SEGAR

POPEYE®

44

Se dici testamenti, dici parenti

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCABOSCHI

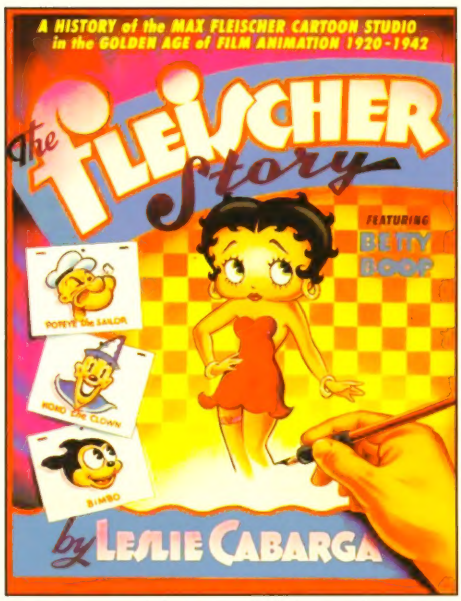
Che belle famiglie!

Il parentado dei nostri amici la fa da padrone nel quarantaquattresimo album di *Popeye*, dove viene ristampata per intero, per la prima volta a colori, la mesta e imbarazzante vicenda della mamma di Pisellino. Sull'abbandono del fantolino, recapitato in una scatola oppure appoggiato nella classica cesta su una soglia di casa, abbiamo già detto in passato. E abbiamo anche esposto le ragioni per le quali la sconvolta genitrice del pupo (rimasta vedova, secondo una delle versioni dei fatti) avrebbe compiuto l'infausto gesto, forse motivato da amore, se è proprio vero che a essere minacciata sarebbe stata la vita del piccolo, in quel di Roccaverza.

Di fatto, nel presente albo riproduciamo l'intero ciclo di tavole domenicali creato da Segar, il quale si è reso conto ben presto che, in fondo, la situazione che aveva costruito non era tanto buffa (anzi, rivestiva toni davvero drammatici!).

In precedenza, questo ciclo di domenicali era stato pubblicato in Italia solo una volta, in bianco e nero, nel volumetto numero 5, del marzo 1995, della serie *Braccio di Ferro. Le storie originali di Elzie Crisler Segar*, edito dalla Comic Art.

Oltre alle tavole domenicali di Doc Winner uscite per la prima volta nella primavera del 1939, il volumetto presenta, come piatto forte, un altro episodio nel quale debutta un altro ragazzino, mai visto prima in *Thimble Theatre*. È il ribaldo Semolino, cuginetto di Olivia (anche



se lei si autodefinirà "zia" del piccoletto), ovvero figlio di suo zio, che affida alla segaligna fidanzata di Popeye il proprio figlioletto per evitare di assegnarlo a Marziale, suo fratello e padre di Olivia. Era corso, infatti, un odio insanabile fra i due fratelli, rivali in amore per la mano di Eulalia, che poi avrebbe partorito Olivia.

Tutto chiaro?

Proseguiamo anche con la trattazione, abbastanza sistematica, dell'animazione di Popeye, per la gioia di chi ci aveva fatto pressioni in questo senso. Per forza di cose, la prima menzione d'onore va al ricercatore Leslie Cabarga, del cui saggio su Max Fleischer e dintorni mostriamo la copertina (attenzione: questa è la versione riveduta e corretta del saggio; in cosa consiste la diversità fra la prima stesura e questa sarà oggetto di discussione su *Popeye* numero 45).

Buona lettura e buona visione!

© 2018 King Features Syndicate, Inc.
TMHearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 60 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

SE DICI TESTAMENTI, DICI PARENTI

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

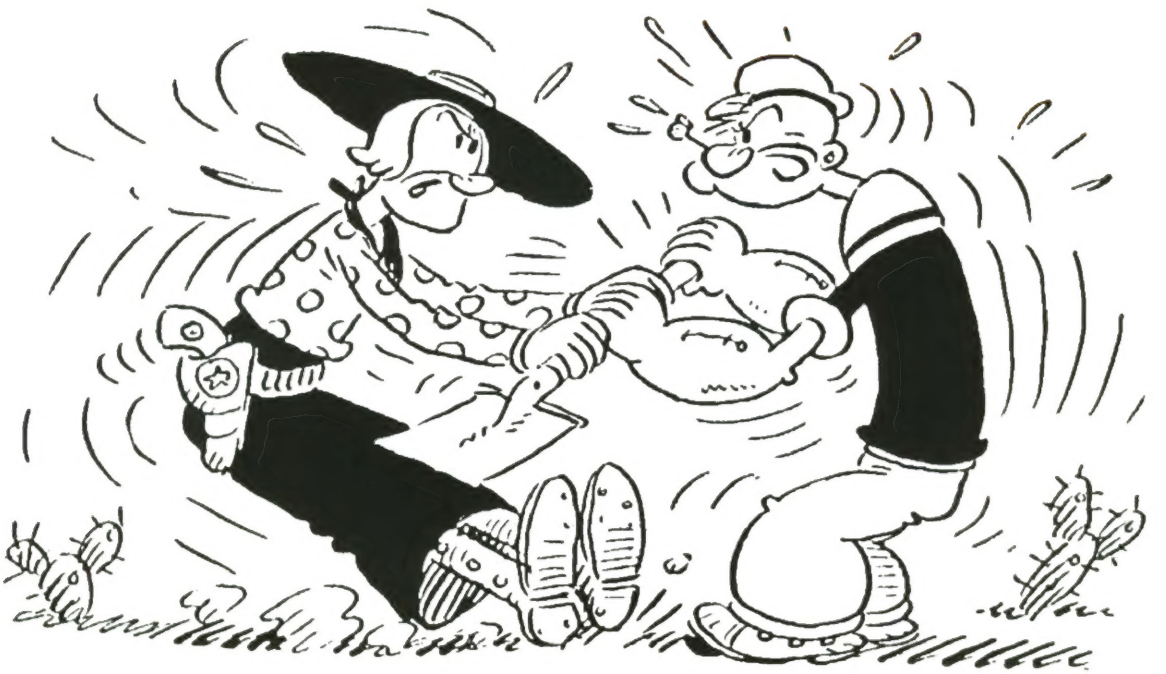
indice

Braccio di Ferro "eroe di cartone" . . . . . **pag. 3**

Se dici testamenti, dici parenti . . . . . **pag. 9**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

La mamma di Pisellino . . . . . **pag. 46**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Il ventriloquo Poldo colpisce ancora . . . . . **pag. 70**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir



Braccio di Ferro "eroe di cartone"

La riscoperta dei film di Popeye negli anni Settanta

Quando un fumettista ama alla follia gli autori e le loro creazioni, che in gran parte hanno contribuito a spingerlo a intraprendere la professione, può darsi che a un certo punto della sua attività si adoperi a scoprire qualcosa di più su questi influenti maestri e sulla loro vita, sia artistica che personale. È ciò che ha fatto Leslie Cabarga, pregevole illustratore e fumettista *underground* di New York, forse più noto come storico del *cartooning*, grazie al suo libro, più volte ristampato, *The Fleischer Story*, incentrato sulla parabola creativa di Max Fleischer e dei suoi fratelli.

In sintesi estrema, quando Cabarga, classe 1954, comincia a contattare, giovanissimo, i sopravvissuti del leggendario studio di animazione che aveva portato sul grande schermo Braccio di Ferro, compie un vero e proprio salto nel vuoto. Non esistono ancora informazioni di sorta su Max Fleischer nei libri e nelle riviste, almeno negli Stati Uniti. Corre l'anno 1971 e se negli USA personaggi classici come Betty Boop, Pudgy, Ko-Ko the Clown, Bimbo, Gabby, Hoppity e altre creazioni originali dello Studio Fleischer attendono ancora una riscoperta (giungerà con il boom delle videocassette poco meno di dieci anni dopo), da quest'altro lato dell'Oceano esiste da tempo qualcosa e qualcuno che non si è dimenticato degli idoli di Cabarga. Per una volta, siamo più attenti noi italiani a una forma d'arte che dovrebbe avere in America i suoi più affezionati esegeti. A conferirci questo primato è il caricaturista, giornalista e agitatore culturale antifascista Enrico Gianeri, in arte Gec, più volte citato in questa collana *Popeye*. Gianeri fa ampi cenni ai Fleischer, a Betty Boop ("la vamp di inchiostro di china") e ovviamente a Popeye, nella sua fondamentale *Storia del cartone animato*, saggio storico-divulgativo pubblicato nel 1960 dalla casa editrice Omnia. Sulla sovracoperta *wraparound* del volume, addirittura Gec disegna la faccia di Braccio di Ferro, promuovendolo fra i personaggi più importanti dell'animazione, tutti americani a eccezione del francese Fantoche, creato dal pioniere Émile Cohl. Per la cronaca, oltre a Popeye, gli altri sono Little Lulu, Paperino e Topolino.

Vessillo di stoffa con i due personaggi del Fleischer Studio Bimbo e Betty Boop, da appendere nelle *hall* dei cinema per informarli che lì si proiettano i loro *short*.

Illustrazione promozionale destinata agli esercenti delle sale cinematografiche, pubblicata sul bollettino *Paramount Sales News*, che enfatizza il successo dei cortometraggi di Popeye, spingendo a prenotarne le "pizze".

LA RAI DI SERGIO TRINCHERO

Poi, proprio negli anni in cui Cabarga va a caccia di notizie negli

States, il nostro Sergio Trinchero ha appena assemblato un po' di appunti, certamente non raccogliendo sempre notizie di prima mano sul campo, ma traendole da altri scritti racimolati all'estero. In un periodo di vacche esangui come l'avvio degli anni Settanta, tuttavia, sono informazioni utilissime, una boccata d'aria.

Appassionato lettore e collezionista, Trinchero si è fatto le ossa redigendo alcuni fra i primi articoli sui fumetti pubblicati in Italia, pubblicandoli negli albi a grande diffusione della casa editrice romana Fratelli Spada. Combinate insieme, con il taglio della spigolatura di costume, ma non prive di notazioni tecniche, queste ricerche di Trinchero sono indirizzate a commentare la diffusione televisiva, in Rai, di vari brani di animazione. Sono perle più che rare, come il primo Little Nemo di Winsor McCay o il Minah Bird di Chuck Jones, che i teleutenti del servizio pubblico riscoprono visionandoli in una fascia oraria di grande ascolto. La maggioranza di essi, in reatà, non aveva la più pallida idea della loro esistenza.

Nel 1972, l'editore romano Gremese, specializzato in libri sul cinema, pubblica, di Trinchero, il saggio antologico *I grandi eroi del cartone animato americano*, un capitolo del quale si intitola *La famiglia Fleischer*. Questo testo compilatorio, a suo modo enciclopedico, si presenta come un compendio delle informazioni già sfruttate per i programmi televisivi dello spazio pomeridiano *La TV dei Ragazzi*, sul Canale Nazionale della Rai o per altre collaborazioni svolte in precedenza da Trinchero qua e là. Riconoscente, l'autore dedica il libro ai coautori Nicoletta Artom, Andrea Bistis e Nicola Garrone, al regista Luciano Pinelli e a Gianni Rondolino e Stefano Testa, curatori e redattori delle trasmissioni nelle quali Trinchero ha lavorato. L'intento del libro è espresso esplicitamente in una nota di apertura: *"fornire agli studiosi e agli appassionati, grandi e piccoli, di cinema e fumetti, un repertorio indispensabile per la conoscenza di un fenomeno artistico di eccezionale cospicuità"*.

Un bello schizzo a matita di Grim Natwick, creatore di Betty Boop per lo Studio Fleischer. Qui la sensuale e candida ragazza è ancora nella versione originale di cagnolina antropomorfa. Le pendule orecchie canine si trasformeranno nel giro breve in due enormi orecchini a campanella e Betty Boop diverrà una femmina umana a tutti gli effetti.

PARLA MAX FLEISCHER

Tuttavia, ottime intenzioni a parte, il testo non lesina errori, approssimazioni, supposizioni non confortate da prove. Tutto lecito (intendiamoci), nel 1972. Come giustamente afferma Cabarga dalle parti del suo continente, anche nella piccola Europa bisogna constatare che stiamo brancolando nel buio. Ciò denota quanto poco interesse si sia prestato, nel mondo, almeno fino agli anni Settanta, allo studio del cinema di animazione: un medium, che ha superato il mezzo secolo di vita e che viene seguito in modo costante da più generazioni, ma si ritrova ancora più vergine di studi dell'inesplorato fumetto, che ha invece cominciato ad attrarre le attenzioni di storici e di filologi degni di fede nel decennio precedente.

A titolo esemplificativo, ecco una porzione della prosa di Trinchero. L'ovvio oggetto della discussione è Braccio di Ferro.

"Non gli occorrono filtri o parole magiche, basta che ingurgiti una abbondante razione di spinaci, magari dopo aver aperto il barattolo coi denti (dietro tutto questo c'è naturalmente una vasta operazione pubblicitaria, l'industria

Tutti gli uomini dei Fleischer

Nella pagina a fianco troviamo una sorta di album fotografico panoramico, con tutte le faccine nitide e ben ordinate degli artisti all'opera allo Studio Fleischer alla vigilia dell'acquisizione del personaggio di Popeye. Gli appassionati di disegni animati e quelli di fumetti vi possono trovare dei nomi interessanti, forse insospettati, come Charles Biro, autore nel campo dei *comic book* di *Airboy* e della celebrata serie *Daredevil Comics* (nessuna relazione con l'omonimo supereroe Marvel). O come Harvey Eisenberg, il disegnatore fuoriclasse dei *comic book* con Tom & Jerry, Huckleberry Hound (Braccobaldo Bau), i Flintstones (Gli Antenati) e tantissimi personaggi di Hanna-Barbera. C'è anche Frank Carino, che poi sarebbe divenuto famoso come "Frank Carin" (autoeliminando la "o" finale che ne indicava la provenienza latina), disegnando personaggi come Freddie the Snowman, Little Jack Frost, Merry Mouse e Peter Rabbit.

Va poi sottolineata la figura di Grim Natwick, creatore del design di Betty Boop e più tardi, per Walt Disney, addirittura di Biancaneve.

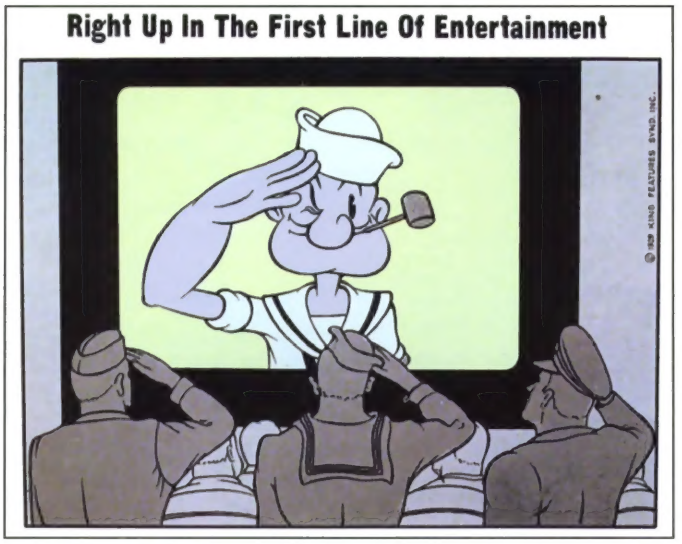
chiede aiuto ai personaggi dei cartoon: la banda stagnata sposa la striscia disegnata) e giù... botte da orbi ai prepotenti, ai nemici, a tutti coloro che vorrebbero spadroneggiare. Al seguito di Braccio di Ferro ci sono: ***Olivia,*** *traduzione di 'Olive Oil' (per il suo partner è come l'olio d'oliva sugli spinaci), segaligna e snodata, una vera 'donna di frontiera', menacciuta anche lei (in* **Never Kick a Woman** *'degusta' anche lei gli spinaci prima di dare una lezione di judo alla formosa commessa di articoli sportivi in vena di smancerie con il 'suo uomo') e* ***J. Wellington Wimpy****..."* [i grassetti, le virgolette e le imprecisioni sono nel testo originale].

Suscita interesse il passaggio successivo di Trinchero, che rivela un contatto diretto avvenuto fra i curatori della trasmissione della *TV dei ragazzi* e il titolare del leggendario studio di animazione responsabile di Popeye.

"L'ottantatreenne Max Fleischer, intervistato in USA per la rubrica Gli eroi di cartone, *mostra dal video (e finalmente abbiamo la conferma del suo accento germanico) un grafico abbastanza complesso di una sceneggiatura-tipo di 'Braccio di Ferro'. È un diagramma al quale i suoi animatori,* ***SEYMOUR KNEITEL, ROLAND CRANDALL*** *e* ***WILLARD BOWSKY,*** *dovevano attenersi scrupolosamente per la realizzazione dello* storyboard *(le scene di un cartone animato 'schizzate' su fogli di carta appesi in sequenza su pannelli) e dove, nel giro dei sei-sette minuti del cartone, la suspense nello spettatore doveva essere suscitata entro rigide scelte di tempo. Esempio: Braccio di Ferro accompagna Olivia al luna park* (Popeye Movie Star), *oppure Braccio di Ferro accompagna Olivia al rodeo* (I Eat My Spinach) *(in entrambi i parchi di divertimento è sempre Olivia che paga). Nel bel mezzo della 'festa' sopraggiunge* ***Bluto,*** *il 'cattivo' dei film di Popeye (un colosso baffuto e ghignante) che rapisce la fidanzata del 'marinaio orbo'. Inizia la gara di forza tra i due contendenti con inseguimento, imboscate e continui capovolgimenti di fronte che avvengono, sempre nello stesso preciso istante, in entrambi i film. Al quarto, quinto minuto, entra in ballo l'elemento estraneo (il treno antropomorfo nel primo cartone, il toro infuriato nel secondo) che inseguendo tutti, buoni e cattivi, porta l'eccitazione al parossismo. Squillo di tromba: è il momento degli spinaci. Braccio di Ferro si scatena e a furia di cazzotti maciulla tutto. Torna la quiete: gorgogliando la sua canzonetta, la pipetta sbuffante tra i denti, Braccio di Ferro s'allontana con la sua 'Dulcinea' fra le braccia".*

SORCI VERDI

Da un simile raffronto, corretto, ma assai limitante, si potrebbe concludere che i cortometraggi dei Fratelli Fleischer con Braccio



Braccio di Ferro si prepara a far vedere i sorci verdi con i suoi spinaci ai nemici degli Stati Uniti.

di Ferro siano inchiodati a una formula ricorrente semplice e ripetitiva. Ma sarebbe un giudizio sommamente ingiusto. Se Max Fleischer, come rappresentante e garante della qualità dei film, e suo fratello Dave, come principale regista del primo periodo dei cortometraggi di Popeye, possono vantare dei meriti, i principali stanno proprio nel tentativo evidente di evitare una logora *routine* nelle trame. I film di Popeye brillano invece per la loro inesauribile inventiva, come si può constatare facilmente mettendo a confronto due cortometraggi diversi da quelli, in effetti molto simili fra loro, scelti da Trinchero.

Se la vittoria finale dell'eroe mingherlino e umiliato, assetato di riscossa, si può dare per scontata (il che, peraltro, non è sempre matematicamente vero), le variazioni tematiche per giungere alla vittoria, determinata dalla lattina di spinaci, sono infinite e sorprendenti. Per questa ragione i Fleischer Bros. ottengono, negli anni Trenta, gli ottimi risultati di gradimento che Trinchero certifica di seguito nello stesso capitolo del suo libro.

"Nel 1935", riporta il giornalista romano, *"in un'inchiesta sugli 'eroi di cartone', 'Braccio di Ferro' batte Topolino, un vincente scontato, e nel 1937 gli industriali dello spinacio, grati, erigono a Crystal City un monumento al consumatore numero uno del prodotto: Popeye (gli spinaci diverranno in USA l'equivalente degli italici 'sorci verdi': di tanto in tanto qualcuno proclamerà agli americani che 'è giunta l'ora degli spinaci!')"*.

Forse quest'ultima allusione di Trinchero, abbastanza chiara nel 1972, oggi può invece suonare come incomprensibile, riferendosi ad avvenimenti lontani e dimenticati, legati appunto agli anni ruggenti del Popeye animato, quando l'Italia è oppressa dal regime fascista.

Tutto nasce da questa frase fatale, pronunciata con inflessione romanesca da un sottufficiale della Regia Aeronautica: *"Domani annamo su Barcellona e je famo vede' li sorci verdi"* (pittoresca locuzione figurata che equivale a "causare un estremo spavento"). Il modo di dire sui clorofillacei roditori correrà sulla bocca di tutti quando la squadriglia aerea a cui partecipano il colonnello Attilio Biseo e il capitano Bruno Mussolini conquisterà i primi tre posti nella gara Istres-Damasco, nell'agosto 1937. Di sorci verdi si parlerà diffusamente di nuovo dopo il volo Guidonia-Dakar-Rio de Janeiro nel gennaio 1938.

Continuando queste notazioni di remota cronaca italiana, va ricordato che intanto, il 7 settembre 1937, il generale Giuseppe Valle, Capo di Stato maggiore dell'Aeronautica, aveva disposto con apposita nota che *"il distintivo dei Sorci Verdi [con tre topolini dal vello alla clorofilla, in posizione eretta] contrassegnante i velivoli che parteciparono alla gara aerea internazionale Istres-Damasco-Parigi venga adottato come distintivo ufficiale del 12° Stormo B.T."*.

Una cosa seria, dunque! Verdi come i tre sorci, anche gli spinaci sarebbero stati oggetto, grazie a Popeye, di una espressione di vendicativa rivincita, presso l'esercito americano nel secondo conflitto bellico.

Addentrandoci in questioni legate alla nostra penisola, abbiamo lasciato il diciassettenne Cabarga da solo con le sue ricerche, che proseguiranno nel tempo, conducendolo a una verità piuttosto amara.

Nell'apertura del quarantacinquesimo *Popeye* scopriremo quale.

Luca Boschi

Copertina completa del volume di Enrico Gianeri (Gec, che sta per "Gianeri Enrico - Catania") *Storia del cartone animato*, saggio storico-divulgativo pubblicato nel 1960 dalla casa editrice Omnia. Il volto di Braccio di Ferro è leggermente coperto dal bollo della biblioteca dalla quale il libro è stato preso in prestito.

SEGAR

POPEYE®

SE DICI TESTAMENTI, DICI PARENTI

In una delle tante escursioni nel West di Braccio di Ferro, Poldo viene colpito da Henry, il protagonista dell'omonima striscia muta di Carl Anderson. Ritrae il tutto Joe Musial sulla copertina di *King Comics* numero 35 del febbraio 1938. Le avventure di Popeye che contiene sono ancora del periodo di E.C. Segar, autore anche di *Sappo*, raro sulle pagine dei *comic book*.

Un ragazzino terribile che viene e va

Where There's a Will There's a Relative

Testi di Tom Sims (non accreditato), disegni di Bela Zaboly
Strisce quotidiane dal 13 gennaio 1941 al 15 marzo 1941

L'avventura tradotta da Beppi Zancan con il calzante titolo *Se dici testamenti, dici parenti* (che abbiamo ripreso anche noi) è l'ultima fra quelle di Tom Sims e Bela Zaboly a godere di una precedente pubblicazione in Italia. In particolare, avviene nel volume *A tutto spinacio*, un tascabile della collana *Gli Oscar* (edita da Arnoldo Mondadori Editore): il numero 841 del 21 febbraio 1978. Per la formattazione obbligata nelle dimensioni del pocket, alcune vignette sono state allargate (benché nei precedenti *Oscar* non si fosse avvertita questa necessità). La traduzione di allora sintetizzava molto il testo americano, come avveniva anche per le altre storie precedenti di quel sommario del 1978. Rispetto ai contenuti della storia, a un anno e mezzo dalla morte di Segar, dopo aver rispolverato nelle avventure del 1940 molti dei personaggi storici di *Thimble Theatre*, è evidente che Tom Sims si arrabatta per far perlustrare a Braccio di Ferro, all'inizio del nuovo anno, degli orizzonti nuovi. Così gli cambia lo scenario, spedendolo una volta di più nel West, pensando anche che l'introduzione nel clan di un ragazzino pestifero, qual è il piccolo Linseed, possa catturare le simpatie del pubblico, già avvezzo alla lettura di serie a fumetti con personaggi di questo tipo per protagonisti, a partire dagli "storici" Max und Moritz (1865!) del tedesco Wilhelm Busch, per proseguire con la coppia creata da Rudolph Dirks nel 1897 che ne è la diretta derivazione: i Katzenjammer Kids (Bibì e Bibò). Per inciso (lo ricordiamo per chi non vi avesse ancora riflettuto) ben tre disegnatori di Braccio di Ferro si cimenteranno con questi due fratelli ribelli: Doc Winner, Joe Musial e Hy Eisman.

Fra i ragazzini terribili che come Linseed agiscono in proprio, non in coppia, vanno anche annoverate le due seminali creature di Richard Felton Outcault: Mickey Dugan, meglio noto come The Yellow Kid, e Buster Brown.

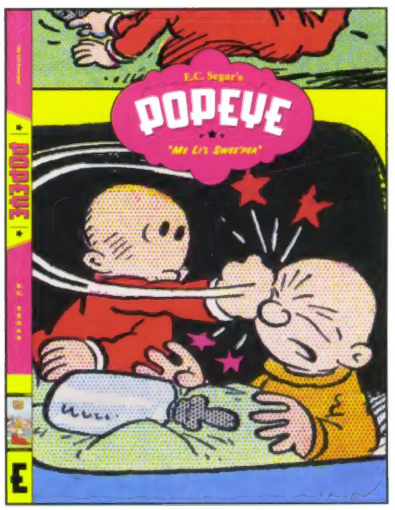
Ma Linseed, alla fine, non farà faville, né la storia in cui Sims lo ha inserito, al netto dell'eccezionale disegno di Zaboly. Perciò, dopo *Where There's a Will There's a Relative*, Linseed sarà accantonato, per non essere menzionato nemmeno in futuro fra i membri della famiglia popeyana.

Nel tradurre le strisce per l'*Oscar* Mondadori, Zancan sceglie per Linseed il nome di Semolino, che abbiamo mantenuto per seguire la tradizione, benché Tom Sims alluda non alla farinata, ma a una variante degli oli citati per abbinarli ai membri della famiglia di Olivia. Così, in effetti, Linseed Oyl dovrebbe essere tradotto come "olio di semi di lino": una sostanza antiossidante, autoprotettiva e ricca di sali minerali, ricavata dai semi della pianta *Linum usitatissimum*.

Nell'avventura successiva lo scenario cambierà ancora, proponendo altri nuovi personaggi, alcuni dei quali destinati a una carriera non effimera in *Thimble Theatre*.

Esempio di impaginazione in *A tutto spinacio* di *Where There's a Will There's a Relative*.

Un bell'esempio dell'arte di Bela Zaboly, che si ispira, oltre che alla lezione grafica di Segar, anche a Maestri diversi delle strisce americane, come George Herriman (*Krazy Kat*) e Frederick Burr Opper (*Happy Hooligan*).



Copertina del sesto volume della collana *Popeye*, dal titolo "Me Li'l Swee'pea", edito dalla Fantagraphics Books nel 2012, che riprende alcune delle tavole domenicali di Segar pubblicate nella seconda parte del presente albo.

INIZIA OGGI

SE DICI TESTAMENTI, DICI PARENTI

PROTAGONISTA

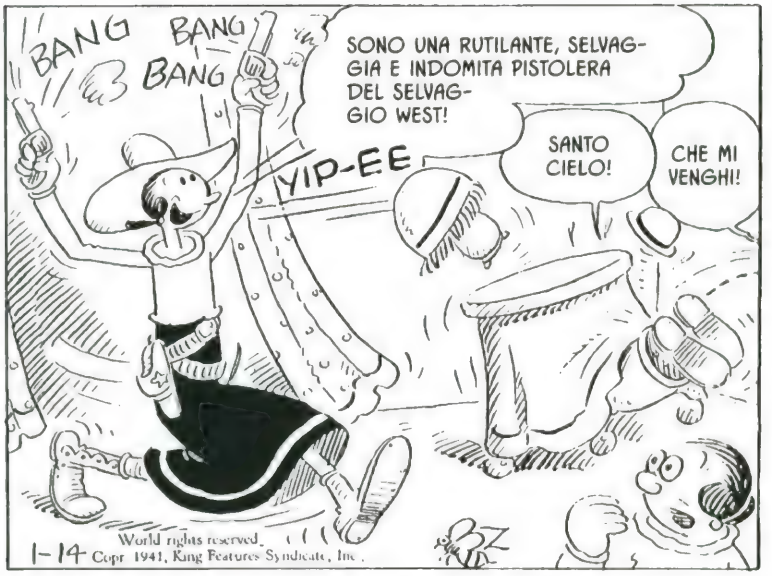
BRACCIO DI FERRO

E PER LA PRIMA VOLTA

SEMOLINO!

World rights reserved.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.,

STATE TRANQUILLA, SIGNORA. IO E POLDO LA PROTEGGEREBBIMO DA INDIANI E BANDITI!
CON LA NOSTRA STESSA VITA, SE NECESSARIO!


BANG BANG BANG
YIP-EE
SONO UNA RUTILANTE, SELVAGGIA E INDOMITA PISTOLERA DEL SELVAGGIO WEST!
SANTO CIELO!
CHE MI VENGHI!
1-14
World rights reserved.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.

OLIVIA, BRACCIO DI FERRO E POLDO SI METTONO QUINDI IN VIAGGIO PER RAGGIUNGERE IL WEST E IL RANCH "D BARRATO".

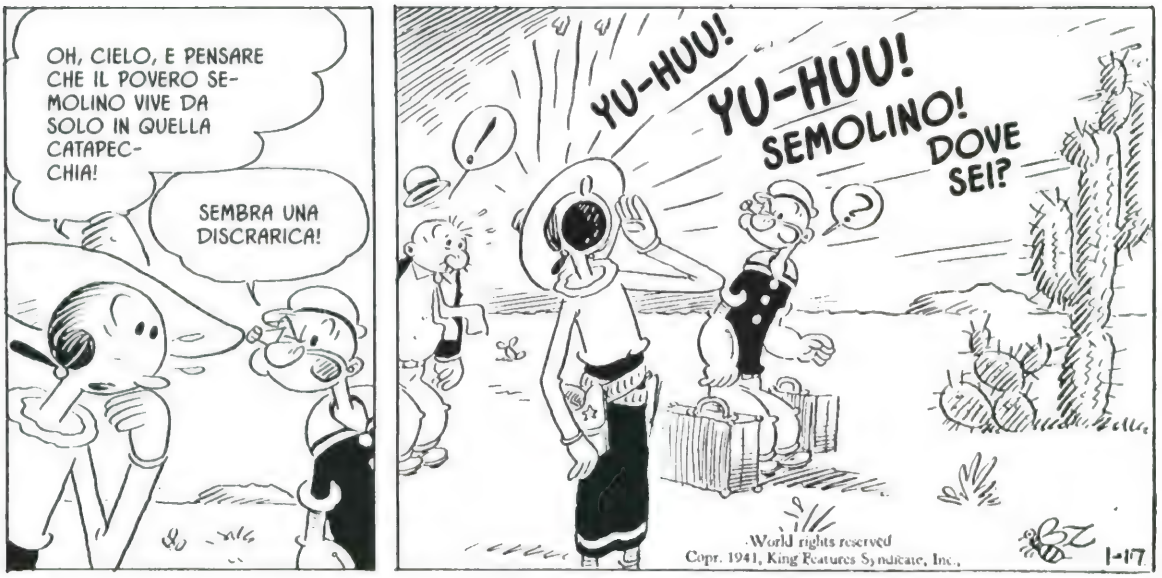
QUELLA DEV'ESSERE OZONO GULCH!

CHIEDIAMO A QUALCHEDUNO SE SA DOVE CHE È IL RANCH.

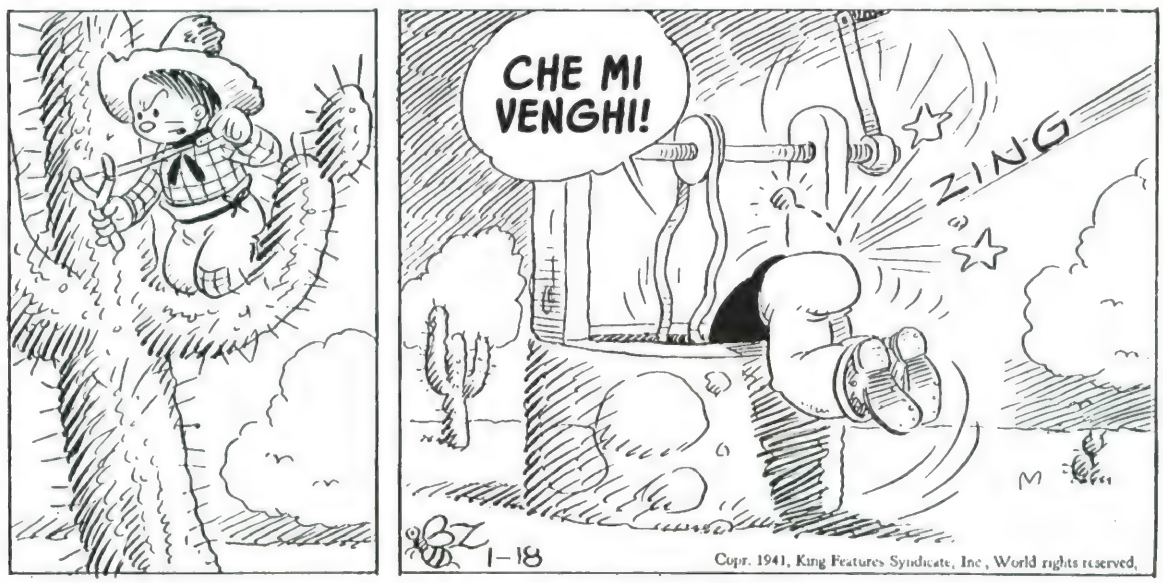
EHI, CI POTETE DIRE DOVE CHE È IL RANCH "D BARRATO"?

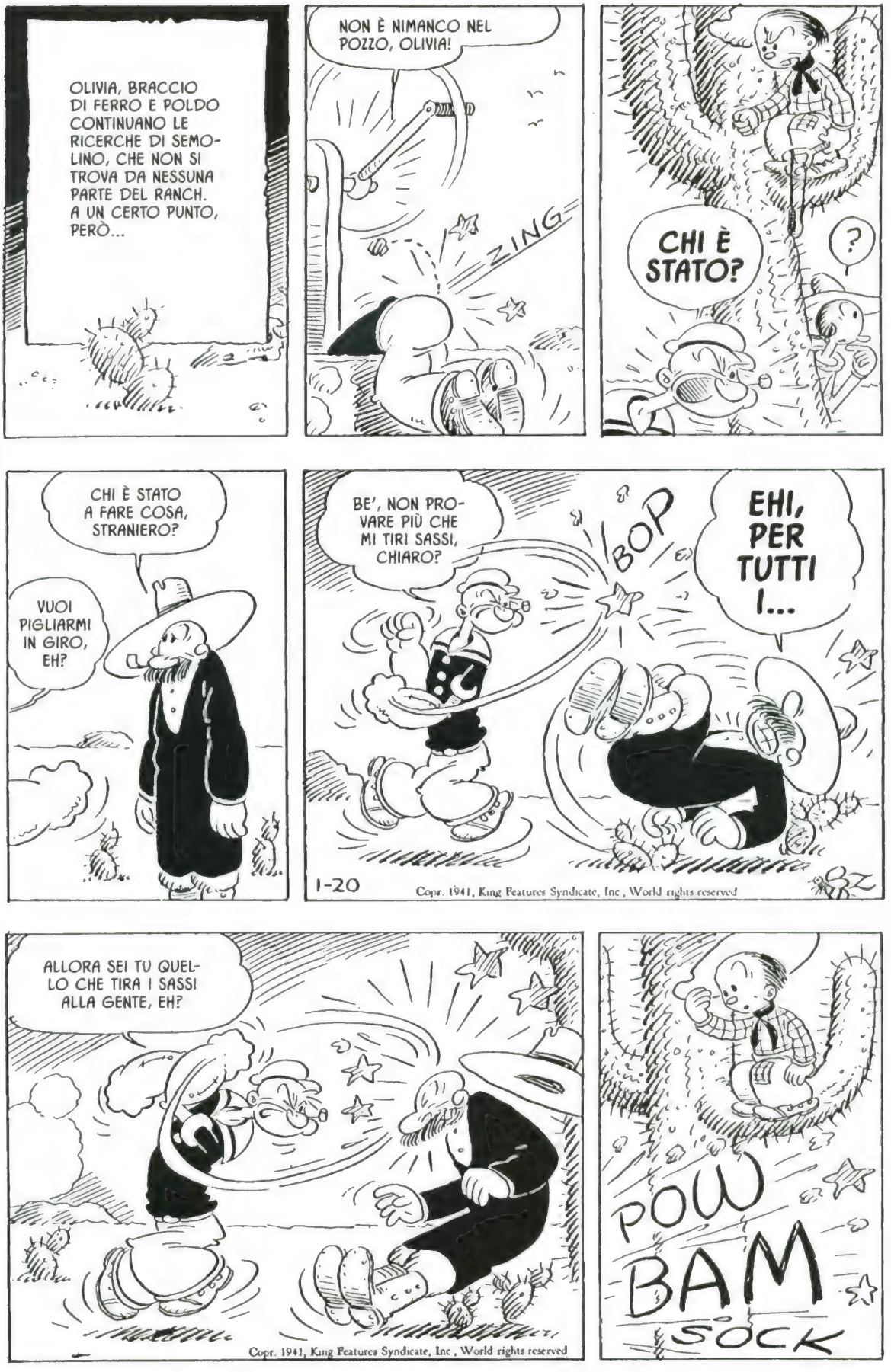
ACCIDENTACCIO CANE! SONO SPARITI TUTTI!
?
DANCING
SWISH
SWISH
SWISH
SWISH
1-15
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

SONO PREOCCUPATA, BRACCIO DI FERRO. TUTTI QUELLI AI QUALI ABBIAMO CHIESTO DEL RANCH SONO IMPALLIDITI, RIFIUTANDOSI DI PARLARE... HANNO DETTO SOLO "SEMOLINO". FORSE MIO NIPOTE È NEI GUAI!
CHE MI VENGHI! HO DOVUTO PESTARE VENTI TIZI PRIMA CHE HO SAPUTO LA DIREZIONE DOVE CHE ANDARE!
EHI, AMICO, CI PORTATE AL RANCH "D BARRATO"?
AVETE DETTO "D BARRATO", STRANIERO?
FERMATI, LUNARTICO! CHE TI SPIGLIA?
SWISH
World rights reserved
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.
1-16
MI AVETE COSTRETTO A PORTARVI FIN QUI, MA NON POTETE OBBLIGARMI AD AVVICINARMI OLTRE. QUELLO È IL $%£@ RANCH "D BARRATO"!
?
?
?
CHE MI SBATTINO I BOCCAPORTI! COSÌ È QUESTO IL RANCH!
PENSAVO CHE AVEVI DETTO CHE ERA UN BEL RANCH, OLIVIA!

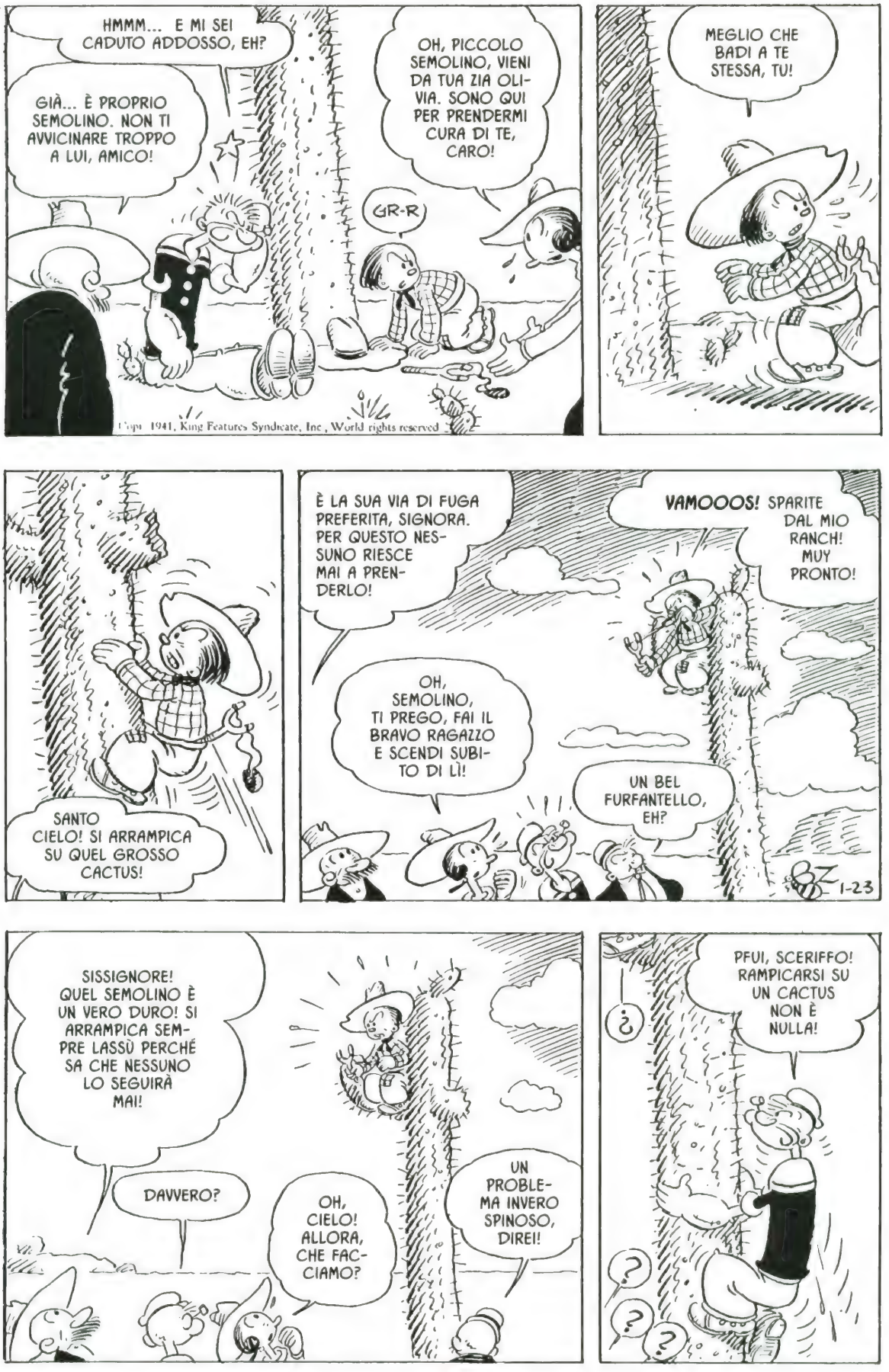

OH, CIELO, E PENSARE CHE IL POVERO SEMOLINO VIVE DA SOLO IN QUELLA CATAPECCHIA!
SEMBRA UNA DISCRARICA!
YU-HUU!
YU-HUU!
SEMOLINO!
DOVE SEI?
World rights reserved
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.,
1-17

L'ABBIAMO CHIAMATO TUO NIPOTE PER TUTTO IL RANCH E CERCATO DAPPERTUTTO, MA ANCORA NIMANCUNA TRACCIA DI LUI!
E UN FURFANTELLO CI STA TEMPESTANDO DI SASSOLINI DA UN BEL PEZZO... CREDO CHE QUI NON SIAMO I BENVENUTI.
OH, CIELO! FORSE I BANDITI L'HANNO PORTATO VIA!
QUESTO È L'UNICO POSTO DOVE CHE NON ABBIAMO GUARDATO!
EHI, SEMOLINO!


CHE MI VENGHI!
ZING
1-18
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


OLIVIA, BRACCIO DI FERRO E POLDO CONTINUANO LE RICERCHE DI SEMOLINO, CHE NON SI TROVA DA NESSUNA PARTE DEL RANCH. A UN CERTO PUNTO, PERÒ...
NON È NIMANCO NEL POZZO, OLIVIA!
ZING
CHI È STATO?
?
CHI È STATO A FARE COSA, STRANIERO?
VUOI PIGLIARMI IN GIRO, EH?
BE', NON PROVARE PIÙ CHE MI TIRI SASSI, CHIARO?
BOP
EHI, PER TUTTI I...
1-20
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
ALLORA SEI TU QUELLO CHE TIRA I SASSI ALLA GENTE, EH?
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
POW
BAM
SOCK

ORA DIMMI COME CHE TI CHIAMI, PRIMA CHE TI DO IL MIO PUGNO TORCIGLIONE!
!
HOKEY! &%$@ SCERIFFO BILL HOKEY, ZOTICONE GUERCIO!
LIETO DI CONOSCERVI, SIGNORE.
1-21
OH, SCUSATEMI, SCERIFFO. NON SAPEVO CHE MENAVO VOI.
INVERO, UNO SPIACEVOLE ERRORE, SIGNORE.
AH, SÌ? VI FARÒ IMPICCARE PER QUESTO. ERO VENUTO QUI PER METTERVI IN GUARDIA DA QUEL PESTIFERO DI SEMOLINO.
PARLATE DEL MIO NIPOTINO?
SNAP
?
World rights reserved
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.
PER MILLE FULMINI! ECCO IL MANIGOLDO CHE TIRA PIETRE!
SEMOLINO!
CHE MI VENGHI!
DIO MI BENEDICA!
?
1-22


HMMM... E MI SEI CADUTO ADDOSSO, EH?
GIÀ... È PROPRIO SEMOLINO. NON TI AVVICINARE TROPPO A LUI, AMICO!
OH, PICCOLO SEMOLINO, VIENI DA TUA ZIA OLIVIA. SONO QUI PER PRENDERMI CURA DI TE, CARO!
GR-R
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
MEGLIO CHE BADI A TE STESSA, TU!
SANTO CIELO! SI ARRAMPICA SU QUEL GROSSO CACTUS!
È LA SUA VIA DI FUGA PREFERITA, SIGNORA. PER QUESTO NESSUNO RIESCE MAI A PRENDERLO!
VAMOOOS! SPARITE DAL MIO RANCH! MUY PRONTO!
OH, SEMOLINO, TI PREGO, FAI IL BRAVO RAGAZZO E SCENDI SUBITO DI LÌ!
UN BEL FURFANTELLO, EH?
BZ 1-23
SISSIGNORE! QUEL SEMOLINO È UN VERO DURO! SI ARRAMPICA SEMPRE LASSÙ PERCHÉ SA CHE NESSUNO LO SEGUIRÀ MAI!
DAVVERO?
OH, CIELO! ALLORA, CHE FACCIAMO?
UN PROBLEMA INVERO SPINOSO, DIREI!
PFUI, SCERIFFO! RAMPICARSI SU UN CACTUS NON È NULLA!
¿
? ? ?

SCENDERE
È IL BELLO!
ARF
ARF

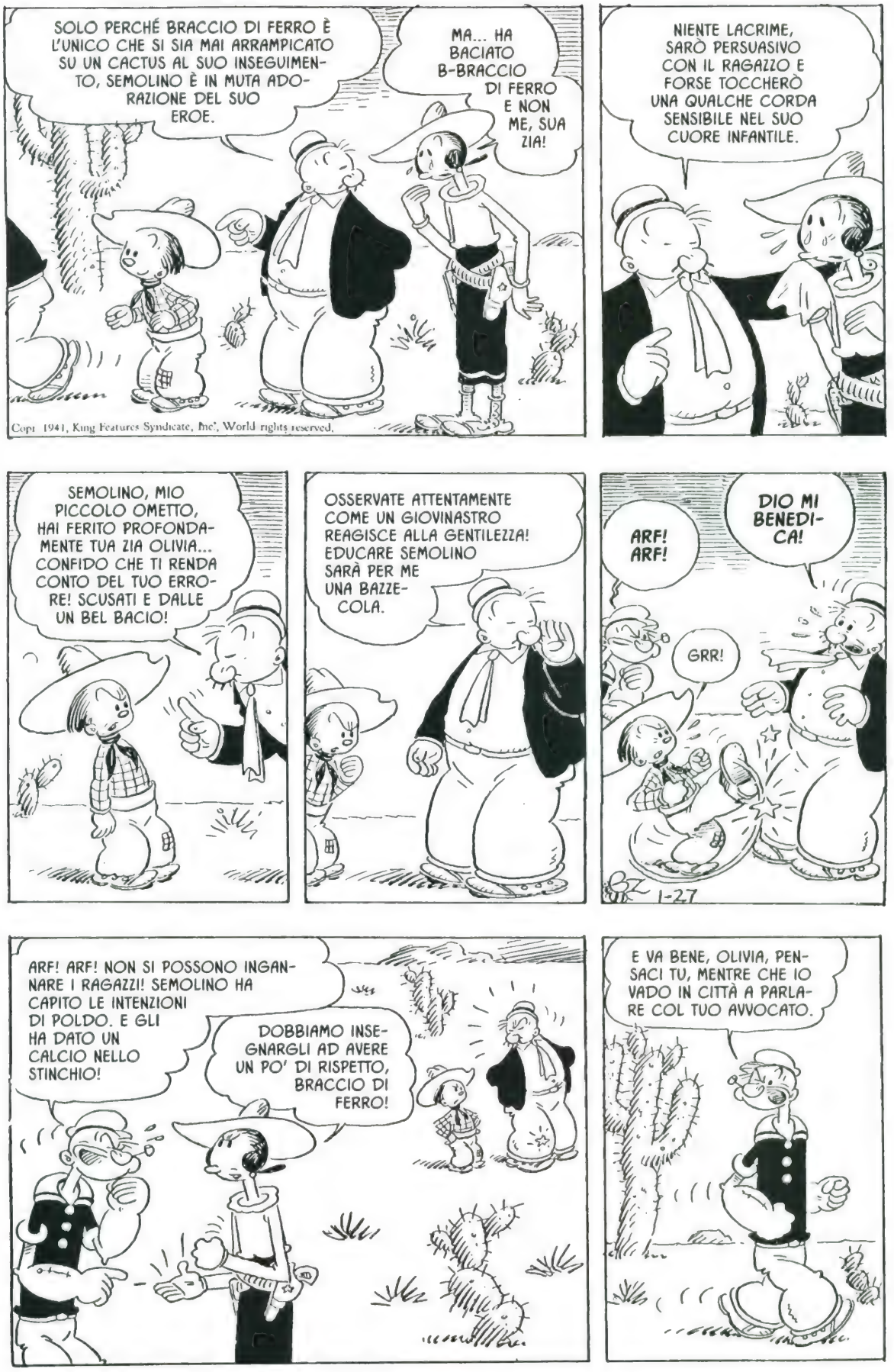
SORPESO, SEMOLINO?
SORPRESO UN ACCIDENTE! TI AMMIRA PERCHÉ SEI IL PRIMO CHE HA SCALATO UN CACTUS APPRESSO A LUI!
HMMM... SEMBRA ESSERE UN LAMPANTE CASO DI ADORAZIONE DELL'EROE.
?
1-24
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

SCOLTA, SEMOLINO. LUI È POLDO E IO SONO BRACCIO DI FERRO. E QUESTA È TUA ZIA OLIVIA OYL.
NON RIESCE A STACCARE GLI OCCHI DA BRACCIO DI FERRO, IL SUO EROE!
VIENI, CARO, DAMMI UN ABBRACCIO E UN BACIO!
ATTENZIONE, GENTE!

AVANTI, DALLE UN BEL SBACIONE, SEMOLINO!

BE', CHE ASPETTI? E QUEL SBACIO?
!

MA CHE...
SMACK
?
!
SQUISH
1-25
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

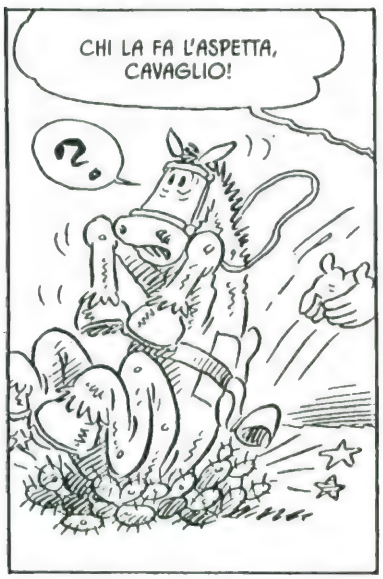

SOLO PERCHÉ BRACCIO DI FERRO È L'UNICO CHE SI SIA MAI ARRAMPICATO SU UN CACTUS AL SUO INSEGUIMENTO, SEMOLINO È IN MUTA ADORAZIONE DEL SUO EROE.
MA... HA BACIATO B-BRACCIO DI FERRO E NON ME, SUA ZIA!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
NIENTE LACRIME, SARÒ PERSUASIVO CON IL RAGAZZO E FORSE TOCCHERÒ UNA QUALCHE CORDA SENSIBILE NEL SUO CUORE INFANTILE.
SEMOLINO, MIO PICCOLO OMETTO, HAI FERITO PROFONDAMENTE TUA ZIA OLIVIA... CONFIDO CHE TI RENDA CONTO DEL TUO ERRORE! SCUSATI E DALLE UN BEL BACIO!
OSSERVATE ATTENTAMENTE COME UN GIOVINASTRO REAGISCE ALLA GENTILEZZA! EDUCARE SEMOLINO SARÀ PER ME UNA BAZZECOLA.
ARF! ARF!
DIO MI BENEDICA!
GRR!
1-27
ARF! ARF! NON SI POSSONO INGANNARE I RAGAZZI! SEMOLINO HA CAPITO LE INTENZIONI DI POLDO. E GLI HA DATO UN CALCIO NELLO STINCHIO!
DOBBIAMO INSEGNARGLI AD AVERE UN PO' DI RISPETTO, BRACCIO DI FERRO!
E VA BENE, OLIVIA, PENSACI TU, MENTRE CHE IO VADO IN CITTÀ A PARLARE COL TUO AVVOCATO.

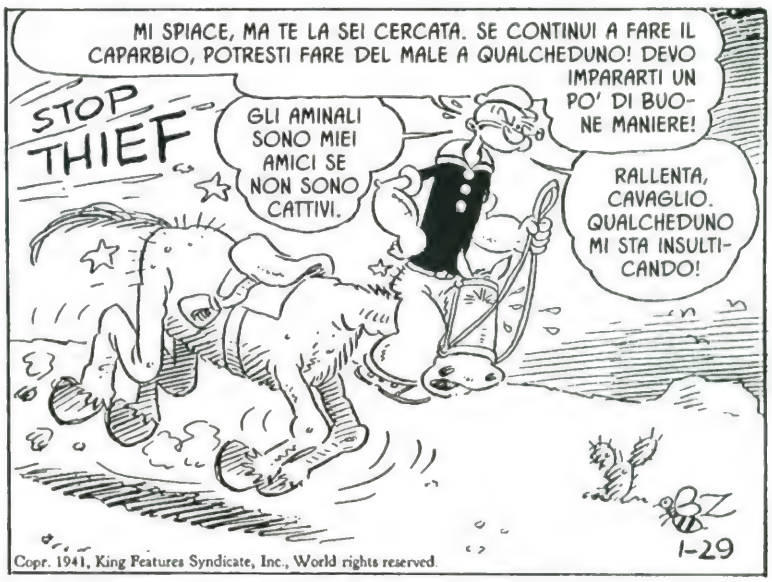
SEMBRA CHE SI È SPERSO.
NON SO MOLTO DI CAVAGLI, MA DEVO ANDARE IN CITTÀ. FORSE CHE TROVO IL SUO PORPIETARIO!

ISSA L'ANCORA!
ISSA L'ANCORA!
AVANTI, CAVAGLIO! NON ESSERE OSTINATO!
CHE MI VENGHI! FORSE CHE DEVO DARGLI UN COLPO IN TESTA!
ISSA L'ANCORA, CAVAGLIO DEL £$&@!
?
1-28
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

DANNATO AMINALE! È MALEVOLO! MI HA GETTATO IN UN CESPUGLIO DI CACTU SOLO SICCOME CHE VOLEVO ANDARE IN CITTÀ PER TROVARE IL SUO PORPIETARIO!

SOLO SICCOME SEI PIÙ GROSSO DI ME, CREDI CHE PUOI APPROFITTARNE, EH?


CHI LA FA L'ASPETTA, CAVAGLIO!
?


MI SPIACE, MA TE LA SEI CERCATA. SE CONTINUI A FARE IL CAPARBIO, POTRESTI FARE DEL MALE A QUALCHEDUNO! DEVO IMPARARTI UN PO' DI BUONE MANIERE!
STOP THIEF
GLI AMINALI SONO MIEI AMICI SE NON SONO CATTIVI.
RALLENTA, CAVAGLIO. QUALCHEDUNO MI STA INSULTICANDO!
1-29
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

AMICO, HO SENTITO CHE MI HAI CHIAMATO LADRO!
HAI SENTITO BENE! QUELLO È IL MIO CAVALLO E HO VISTO CHE LO RUBAVI!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
NON SONO UN LADRO, MA TI RESTITUISCO IL CAVAGLIO, CHE HO TROVATO SPERDUTO NEL DESERTO.
NON ANDARTENE, STRANIERO, TI FAI UN GIRO GRATIS FINO IN CITTÀ!
?
GENTILE DA PARTE TUA, AMICO, PERÒ MI HAI CHIAMATO FANABUTTO E ORA MI DAI UN PASSAGGIO... COME CHE MAI?
?
TI PORTO A UNA BELLA FESTA... I LADRI DI CAVALLI DA QUESTE PARTI LI IMPICCHIAMO!
1-30
METTI VIA LE PRISTOLE, AMICO, PRIMA CHE TE LE FACCIO A PEZZI... OGGI NON SONO DELL'UMORE PER FARMI IMPICCARE!
MI HAI RUBATO IL CAVALLO E SARAI IMPICCATO, INVECE!
BOP
IO DICO CHE NO!
E COMUNQUE STAI PER MORIRE!

!
AIUTO!
UN GROSSO
ORSO
MI STA
MORDEN-
DO!

CHE MI VENGHI! UN CUCCIOLO DI GRIZZLY!
ARF
ARF
AIUTO!
LEVAMELO DI DOSSO!
GRR
1-31
World rights reserved.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc..

@%&$ DI UN ORSO! VOLEVI DIVO-RARMI, EH?

NON TOCCARE CO-DESTO CUCCIOLO! NON VOLEVA FARTI NIENTUNQUE!

CHE MI VENGHI! GUARDA QUANTE CHE PIETRE VO-LANTI! DEV'ESSERE UNA TEMPESTA DI SABBIA!
ZING

OH, ERI TU CHE TIRAVI SASSI CON LA SFIONDA, EH, SEMOLINO?
CERTO, HA CERCATO DI COLPIRE IL MIO ORSO SNOOPY. LUI È GATZ DUE PISTOLE, IL TIZIO PIÙ DURO DEI DINTORNI.

NON POSSO LASCIARLI NEL DE-SERTICO. QUINDI CHE LI PORTO IN CITTÀ.
ARF! ARF! MAI SENTITO PARLA-RE DI UN CAVA-GLIO PORTATO A CAVAGLIUCCIO, SEMOLINO?
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
2-1

SONO CONTENTO CHE HAI RIMANDATO A CASA IL CUCCIOLO D'ORSO SICCOME CHE QUALCHEDUNO GLI POTEVA SPARARE, SE LO VEDEVA IN GIRO!
AVVOCATO
I. BENFORT
PUBBLICO NOTAIO
SPETTAMI QUI MENTRE CHE IO PARLO CON IL VOCATO!
RESTO DI GUARDIA, NEL CASO "GATZ" DUE PISTOLE TI CERCASSE.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

AL DIAVOLO "GATZ"... HO SMOLLATO LUI E IL SUO CAVAGLIO DAVANTI ALLA PIRGIONE DELLO SCERIFFO!

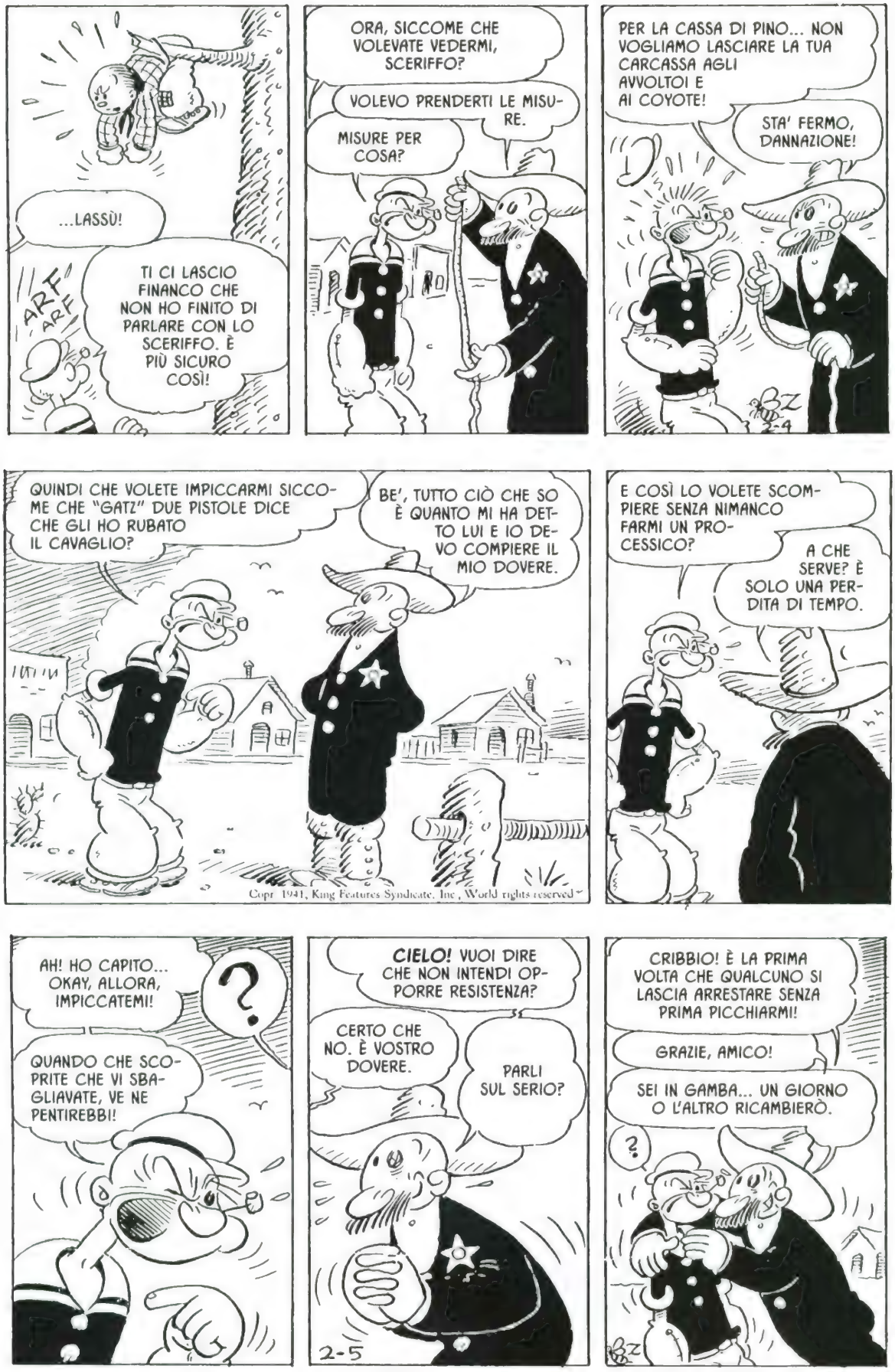
VOCATO BENFORT, SONO BRACCIO DI FERRO E HO ACCOMPAGNATO OLIVIA OYL AL RANCH DI SUO ZIO OLIOVACCINO.
SÌ, SÌ, E ALLORA?

BE', DEVE CHE FIRMARE QUALCHEDUN DOCUMENTO O ROBA COSÌ?
MIO CARO SIGNORE, QUEL RANCH NON VALE UN FICO SECCO. NESSUNO LO VUOLE! FINE DEL DISCORSO. BUONGIORNO!

BRUSCHIO, EH?
POW
SOCK
BOP
CHE MI VENGHI! SEMBRA UNA RISSA, LÀ FUORI!
2-3

MI SBATTONO I BOCCAPORTI! CHE VI È SUCCESSO, SCERIFFO?
SEMOLINO HA CERCATO DI IMPEDIRMI DI VEDERTI... CI SONO VOLUTI DUE UOMINI PER LEVARMELO DI DOSSO!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

CHE NE AVETE FATTO DI LUI?
CALMATI! LO ABBIAMO LEVATO DI TORNO...


...LASSÙ!
TI CI LASCIO FINANCO CHE NON HO FINITO DI PARLARE CON LO SCERIFFO. È PIÙ SICURO COSÌ!
ARF ARF
ORA, SICCOME CHE VOLEVATE VEDERMI, SCERIFFO?
VOLEVO PRENDERTI LE MISURE.
MISURE PER COSA?
PER LA CASSA DI PINO... NON VOGLIAMO LASCIARE LA TUA CARCASSA AGLI AVVOLTOI E AI COYOTE!
STA' FERMO, DANNAZIONE!
QUINDI CHE VOLETE IMPICCARMI SICCOME CHE "GATZ" DUE PISTOLE DICE CHE GLI HO RUBATO IL CAVAGLIO?
BE', TUTTO CIÒ CHE SO È QUANTO MI HA DETTO LUI E IO DEVO COMPIERE IL MIO DOVERE.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
E COSÌ LO VOLETE SCOMPIERE SENZA NIMANCO FARMI UN PROCESSICO?
A CHE SERVE? È SOLO UNA PERDITA DI TEMPO.
AH! HO CAPITO... OKAY, ALLORA, IMPICCATEMI!
?
QUANDO CHE SCOPRITE CHE VI SBAGLIAVATE, VE NE PENTIREBBI!
CIELO! VUOI DIRE CHE NON INTENDI OPPORRE RESISTENZA?
CERTO CHE NO. È VOSTRO DOVERE.
PARLI SUL SERIO?
2-5
CRIBBIO! È LA PRIMA VOLTA CHE QUALCUNO SI LASCIA ARRESTARE SENZA PRIMA PICCHIARMI!
GRAZIE, AMICO!
SEI IN GAMBA... UN GIORNO O L'ALTRO RICAMBIERÒ.
?

SISSIGNORE... SEI UN VERO AMICO... LASCIARTI IMPICCARE SENZA RESISTERE. SE NON TI SPIACE, TI FACCIO SFILARE SU E GIÙ PER LA STRADA PER METTERTI UN PO' IN MOSTRA!
POTETE DIVERTIRVI SE INVITATE ALLA FESTA ANCO I MIEI AMICI!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

CERTO, TUTTO QUELLO CHE VUOI!
LASCIATE ANDARE SEMOLINO DA OLIVIA PER DIRLE CHE OGGI GIRERÒ PER TUTTA LA CITTÀ!
ARF ARF

ZIA OLIVIA, BRACCIO DI FERRO STA PER PARTECIPARE AL BALLO DEL COLLO!
AH, TIPICO DI LUI! NON APPENA VOLTO LE SPALLE, SI TROVA UN'ALTRA RAGAZZA!

ASPETTA CHE METTA LE MANI SU QUEL MARINAIO!
?
2-6

NON POSSIAMO ASPETTARE TUTTO IL GIORNO I TUOI AMICI. PERCIÒ, HAI QUALCOSA DA DIRE, PRIMA CHE TI METTA LA CORDA AL COLLO?
SÌ! SPERO CHE LE VOSTRE CORDE SIANO ROBUSTE SICCOME CHE NON VOGLIO CADERE E FARMI MALE!

BE', QUESTA È LA FINE DELLO STRANIERO CON UN OCCHIO SOLO!
GIÀ, NON ERA POI COSÌ MALE, PERÒ!

SCUSATE!
PLOP

APPENDIAMOLO DI NUOVO! CHISSÀ COS'È SUCCESSO!
LA CORDA HA QUALCOSA DI STRANO. È COME SE FOSSE STATA SEGATA DI NETTO!

PLOP
?

COSA? DI NUOVO?
NON SANNO CHE IL MIO POMO D'ADAMITICO SEGA LE CORDE!
E GUARDATE LA CORDA... SEMBRA SEGATA DI NUOVO, SCERIFFO!
2-7

SE NE VADA AL DIAVOLO! PORTA SFORTUNA IMPICCARE UN TIZIO DUE VOLTE NELLA STESSA OCCASIONE... ANDIAMOCENE!
CERTO!
ARF ARF
World rights reserved.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.,

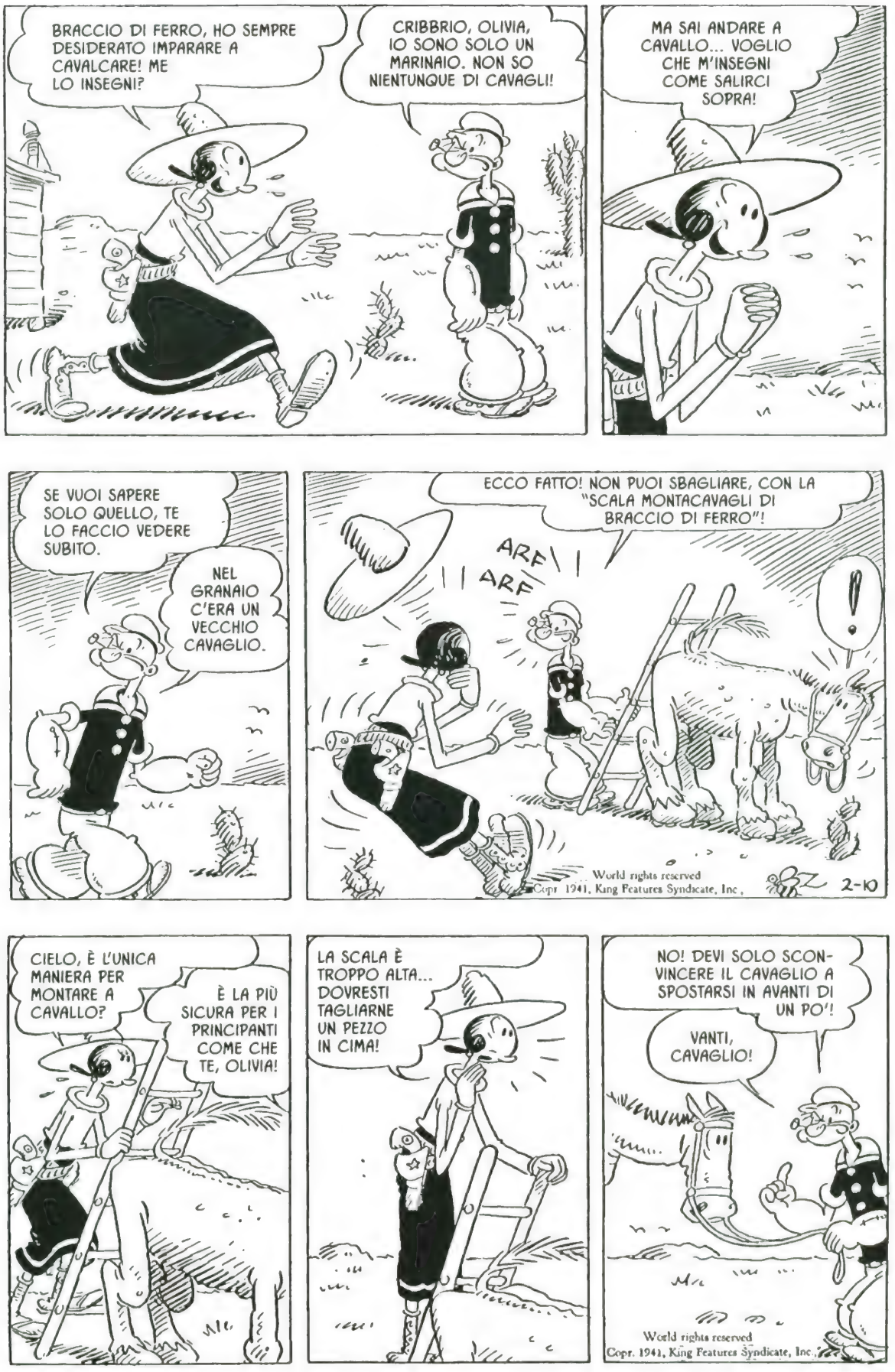
CHE MI VENGHI! QUI S'IMPICCA FACILE. CI HANNO PROVATO, MA NON SANNO CHE IL MIO COLLO SEGA LA CORDA!
CHISSÀ SE SEMOLINO HA DETTO A OLIVIA DOVE CHE SONO!
ARF ARF

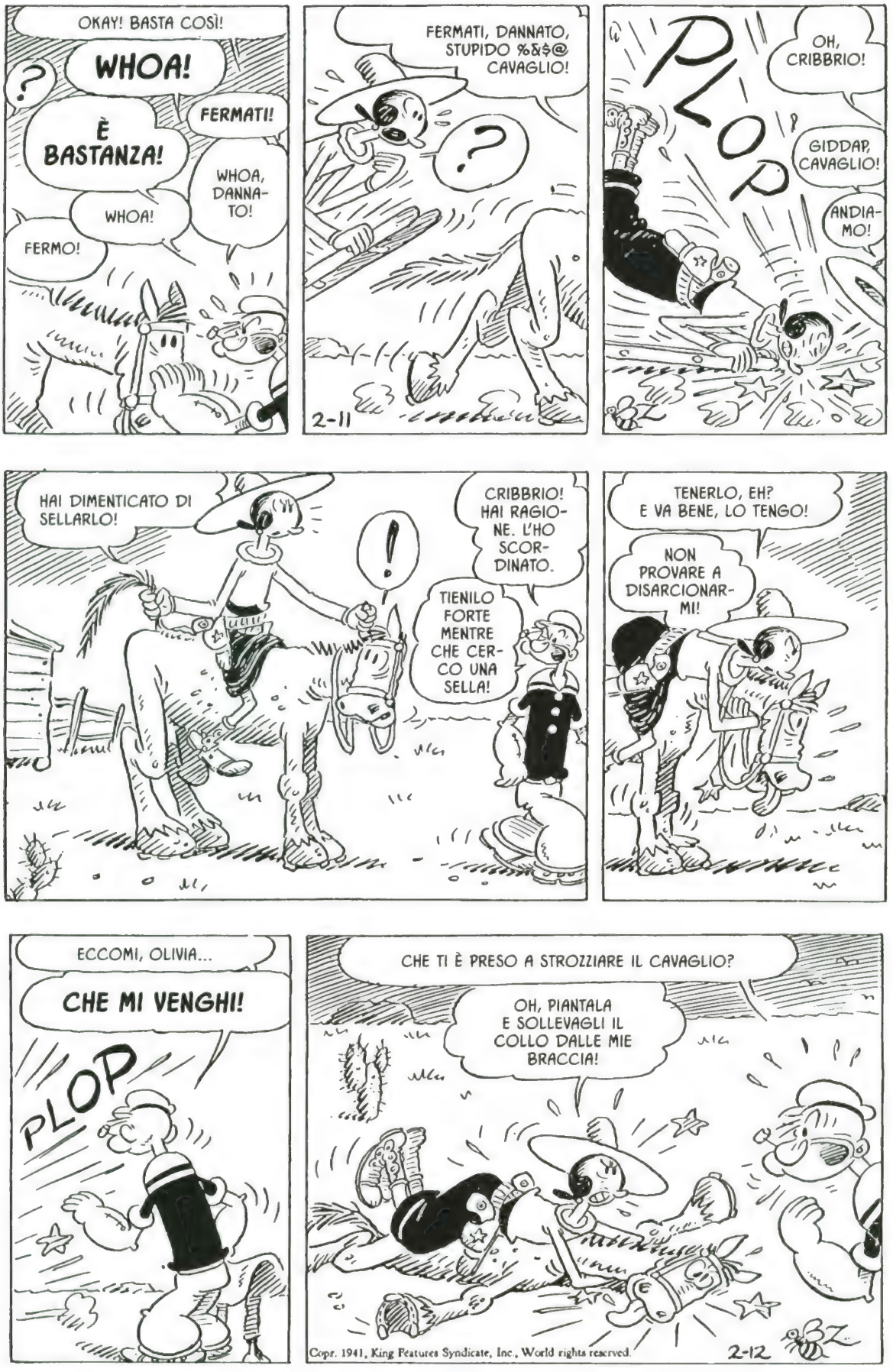
SONO VENUTA QUI A PORTARVI CONFORTO... HO VISTO CIÒ CHE VI HANNO FATTO QUEGLI UOMINI ORRIBILI! STATE BENE, ADESSO?
NON NE SONO SICURO! SE MI TENETE LA TESTA SUL GREMBIO, FORSE CHE STARÒ BENE!

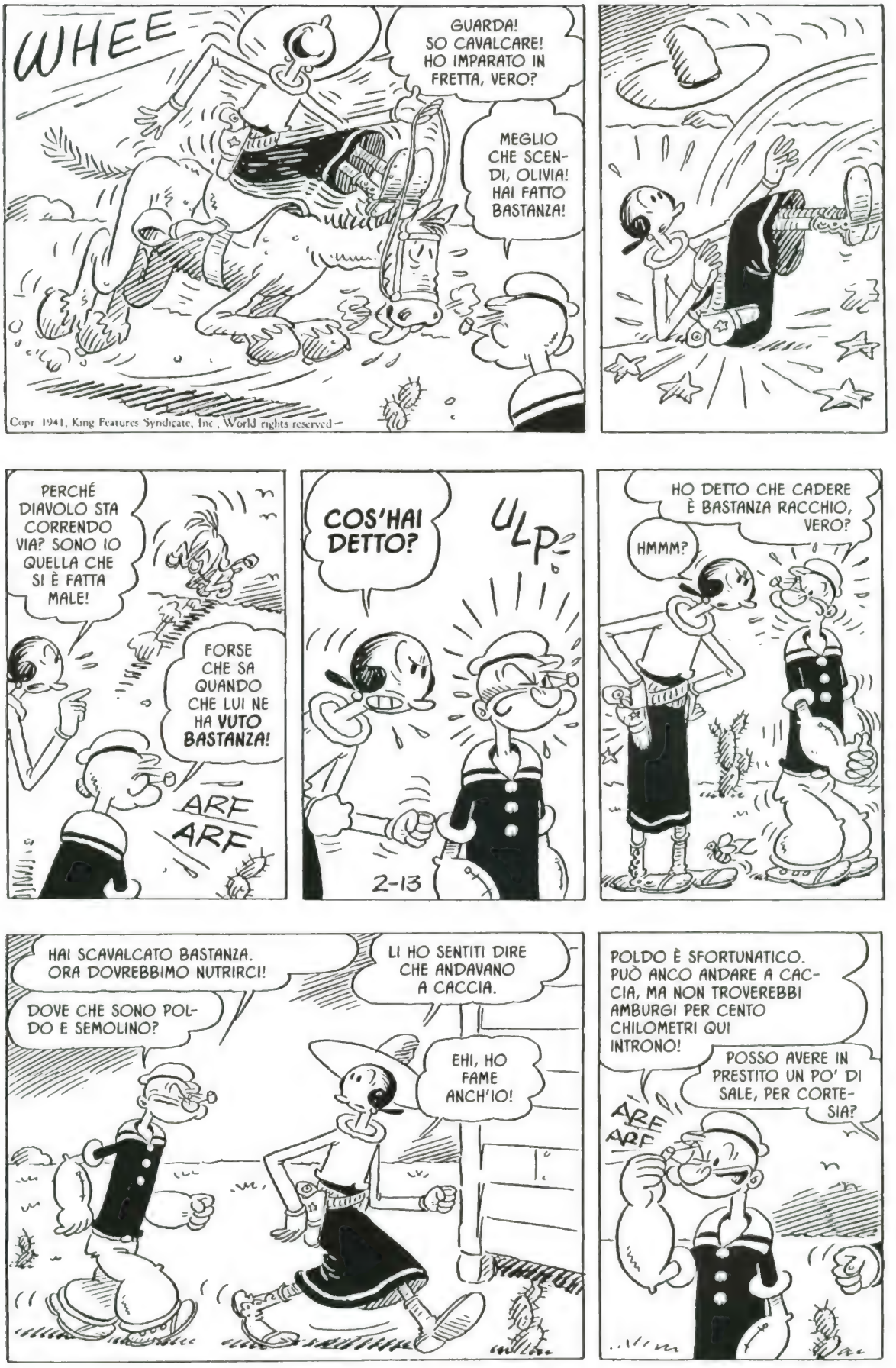
AH! ECCOTI QUA, TU!
FECCIA DEI SETTE MARI!
?
?

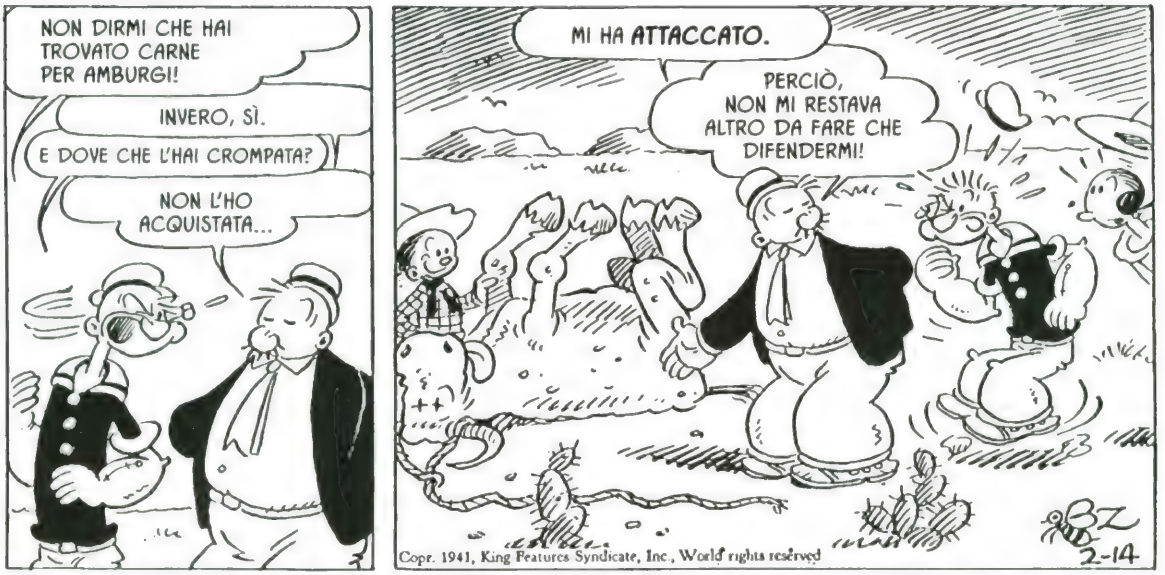
FILA A CASA! NON PUOI RUBARTI IL MIO UOMO... DONNACCIA!
?
SLAP
World rights reserved.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.,

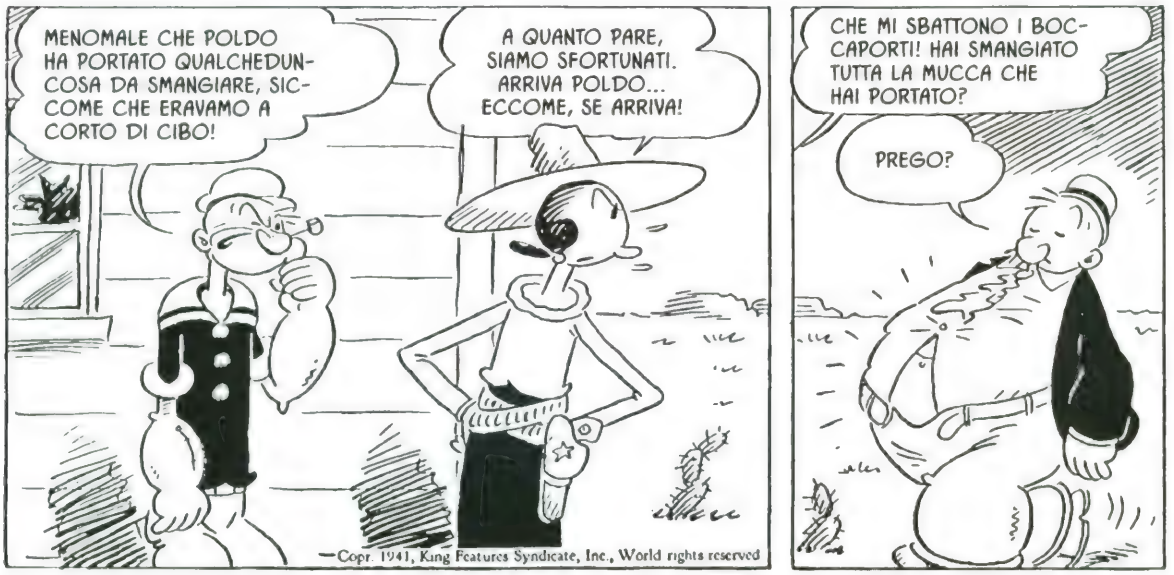
E ORA TORNA AL RANCH! CAMMINA! E MENOMALE CHE SEMOLINO MI HA DETTO QUELLO CHE STAVI COMBINANDO IN CITTÀ!
?
?
COME VA, SOCIO?
2-8

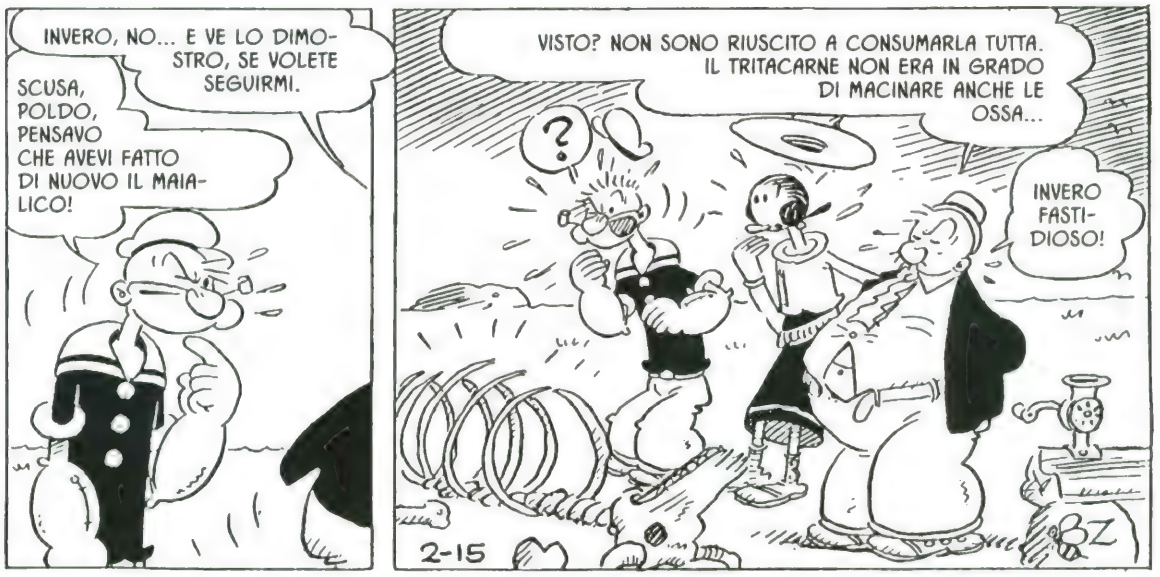

BRACCIO DI FERRO, HO SEMPRE DESIDERATO IMPARARE A CAVALCARE! ME LO INSEGNI?
CRIBBRIO, OLIVIA, IO SONO SOLO UN MARINAIO. NON SO NIENTUNQUE DI CAVAGLI!
MA SAI ANDARE A CAVALLO... VOGLIO CHE M'INSEGNI COME SALIRCI SOPRA!
SE VUOI SAPERE SOLO QUELLO, TE LO FACCIO VEDERE SUBITO.
NEL GRANAIO C'ERA UN VECCHIO CAVAGLIO.
ECCO FATTO! NON PUOI SBAGLIARE, CON LA "SCALA MONTACAVAGLI DI BRACCIO DI FERRO"!
ARF
ARF
!
World rights reserved
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.
2-10
CIELO, È L'UNICA MANIERA PER MONTARE A CAVALLO?
È LA PIÙ SICURA PER I PRINCIPANTI COME CHE TE, OLIVIA!
LA SCALA È TROPPO ALTA... DOVRESTI TAGLIARNE UN PEZZO IN CIMA!
NO! DEVI SOLO SCONVINCERE IL CAVAGLIO A SPOSTARSI IN AVANTI DI UN PO'!
VANTI, CAVAGLIO!
World rights reserved
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.


OKAY! BASTA COSÌ!
WHOA!
È BASTANZA!
FERMATI!
WHOA, DANNATO!
WHOA!
FERMO!
FERMATI, DANNATO, STUPIDO %&$@ CAVAGLIO!
2-11
PLOP
OH, CRIBBRIO!
GIDDAP, CAVAGLIO!
ANDIAMO!
HAI DIMENTICATO DI SELLARLO!
CRIBBRIO! HAI RAGIONE. L'HO SCORDINATO.
TIENILO FORTE MENTRE CHE CERCO UNA SELLA!
TENERLO, EH? E VA BENE, LO TENGO!
NON PROVARE A DISARCIONARMI!
ECCOMI, OLIVIA...
CHE MI VENGHI!
PLOP
CHE TI È PRESO A STROZZIARE IL CAVAGLIO?
OH, PIANTALA E SOLLEVAGLI IL COLLO DALLE MIE BRACCIA!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
2-12


WHEE
GUARDA! SO CAVALCARE! HO IMPARATO IN FRETTA, VERO?
MEGLIO CHE SCENDI, OLIVIA! HAI FATTO BASTANZA!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
PERCHÉ DIAVOLO STA CORRENDO VIA? SONO IO QUELLA CHE SI È FATTA MALE!
FORSE CHE SA QUANDO CHE LUI NE HA VUTO BASTANZA!
ARF ARF
COS'HAI DETTO?
ULP!
2-13
HO DETTO CHE CADERE È BASTANZA RACCHIO, VERO?
HMMM?
HAI SCAVALCATO BASTANZA. ORA DOVREBBIMO NUTRIRCI!
DOVE CHE SONO POLDO E SEMOLINO?
LI HO SENTITI DIRE CHE ANDAVANO A CACCIA.
EHI, HO FAME ANCH'IO!
POLDO È SFORTUNATICO. PUÒ ANCO ANDARE A CACCIA, MA NON TROVEREBBI AMBURGI PER CENTO CHILOMETRI QUI INTRONO!
POSSO AVERE IN PRESTITO UN PO' DI SALE, PER CORTESIA?
ARF ARF


NON DIRMI CHE HAI TROVATO CARNE PER AMBURGI!
INVERO, SÌ.
E DOVE CHE L'HAI CROMPATA?
NON L'HO ACQUISTATA...
MI HA ATTACCATO.
PERCIÒ, NON MI RESTAVA ALTRO DA FARE CHE DIFENDERMI!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
2-14


MENOMALE CHE POLDO HA PORTATO QUALCHEDUNCOSA DA SMANGIARE, SICCOME CHE ERAVAMO A CORTO DI CIBO!
A QUANTO PARE, SIAMO SFORTUNATI. ARRIVA POLDO... ECCOME, SE ARRIVA!
—Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
CHE MI SBATTONO I BOCCAPORTI! HAI SMANGIATO TUTTA LA MUCCA CHE HAI PORTATO?
PREGO?


INVERO, NO... E VE LO DIMOSTRO, SE VOLETE SEGUIRMI.
SCUSA, POLDO, PENSAVO CHE AVEVI FATTO DI NUOVO IL MAIALICO!
VISTO? NON SONO RIUSCITO A CONSUMARLA TUTTA. IL TRITACARNE NON ERA IN GRADO DI MACINARE ANCHE LE OSSA...
?
INVERO FASTIDIOSO!
2-15

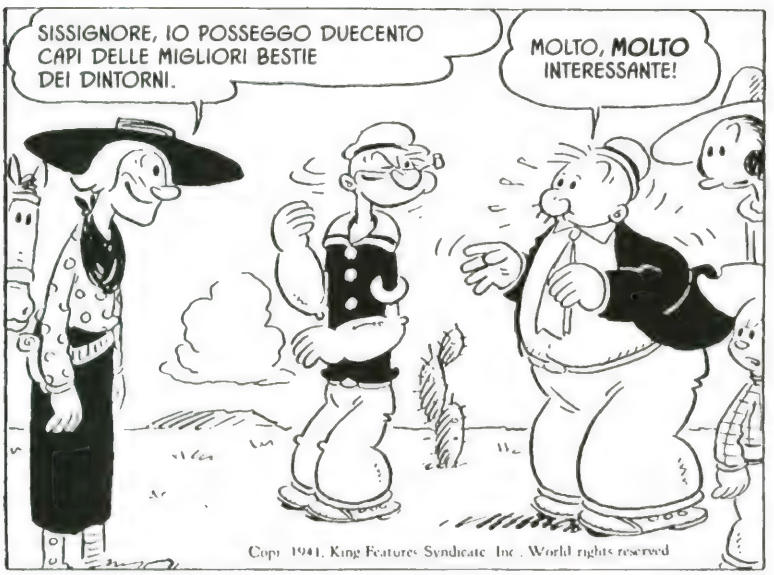
SALVE, VICINI, SONO IVY PERZEN, DEL RANCH **DOPPIO INCROCIATO,** LAGGIÙ.
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

LIETO DI SCONOSCERVI, SIGNORINA PERZEN!

IN CITTÀ HO SAPUTO CHE SIETE LA ZIA DI SEMOLINO.
OH, SÌ!

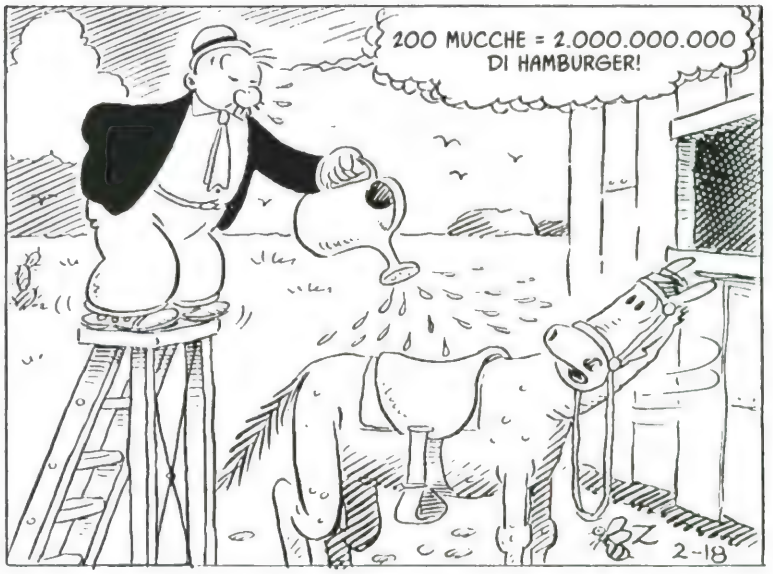
ALLORA VI HO PORTATO QUESTO LIBRO. POTREBBE AIUTARVI CON LUI.

COME DOMARE UN PULEDRO SELVAGGIO
DI WYN CHESTER
2-17


SISSIGNORE, IO POSSEGGO DUECENTO CAPI DELLE MIGLIORI BESTIE DEI DINTORNI.
MOLTO, **MOLTO** INTERESSANTE!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

SIGNOR POLDO, VI SPIACEREBBE DARE UNA **SCIACQUATA** AL MIO CAVALLO, PRIMA CHE IO VADA?

PROVVEDERE A QUEL-
L'ANIMALE SARÀ UN
GRANDE E PIACEVOLE
ONORE.


200 MUCCHE = 2.000.000.000
DI HAMBURGER!
2-18

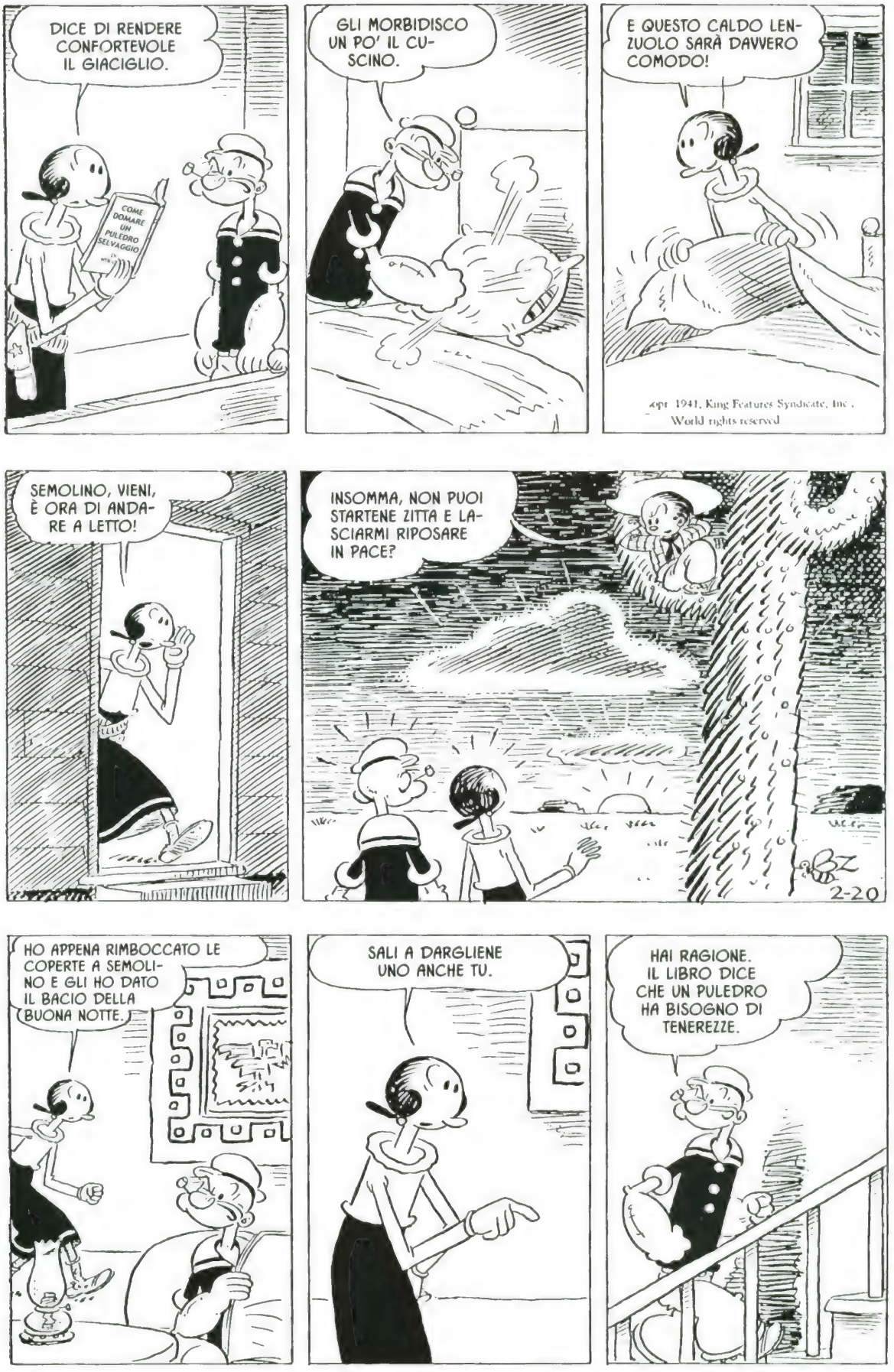
HAI RAGIONE, OLIVIA... PER
IL SUO BENE SEMOLINO HA
BISOGNO CHE
GLI FACCIO
UN CORSO
DI BUONE
MANIERE!
"AVEVO
UNA CASET-
TA PICCO-
LINA IN..."

GLI IMPARO COME
CHE SI COMPORTA UN
GENTILUOMINO...

VEDI, SEMOLINO, PRIMA
SPOSTI
LA SEDIA
PER LA
SIGNORA.
GRAZIE,
BRACCIO DI
FERRO!

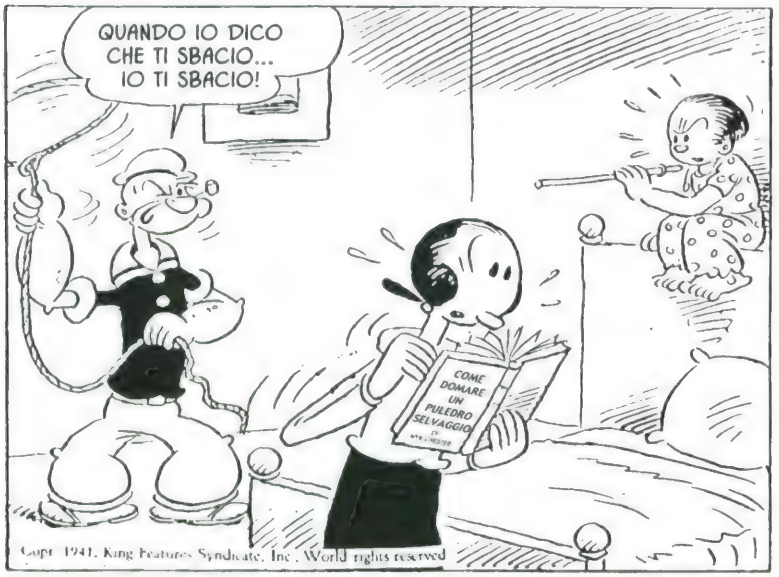
POI SCUOTI IL
TOVAGLIOLO E DICI:
"PER CORTESIA, MI
PASSI IL..."?!

NON SI USA COSÌ IL
TOVAGLIOLO... DEVI
SFIORARE LE LABBRI-
CHE... COSÌ!
?
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
2-19

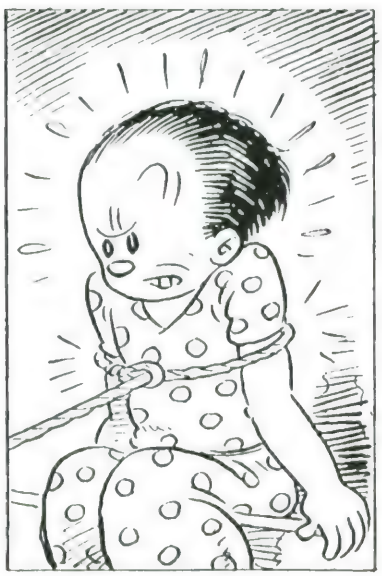

DICE DI RENDERE CONFORTEVOLE IL GIACIGLIO.
COME DOMARE UN PULEDRO SELVAGGIO
GLI MORBIDISCO UN PO' IL CUSCINO.
E QUESTO CALDO LENZUOLO SARÀ DAVVERO COMODO!
opr. 1941, King Features Syndicate, Inc.,
World rights reserved.
SEMOLINO, VIENI, È ORA DI ANDARE A LETTO!
INSOMMA, NON PUOI STARTENE ZITTA E LASCIARMI RIPOSARE IN PACE?
2-20
HO APPENA RIMBOCCATO LE COPERTE A SEMOLINO E GLI HO DATO IL BACIO DELLA BUONA NOTTE.
SALI A DARGLIENE UNO ANCHE TU.
HAI RAGIONE. IL LIBRO DICE CHE UN PULEDRO HA BISOGNO DI TENEREZZE.

EHI, OLIVIA... VIENI SU! E PORTA IL TUO LIBRO!

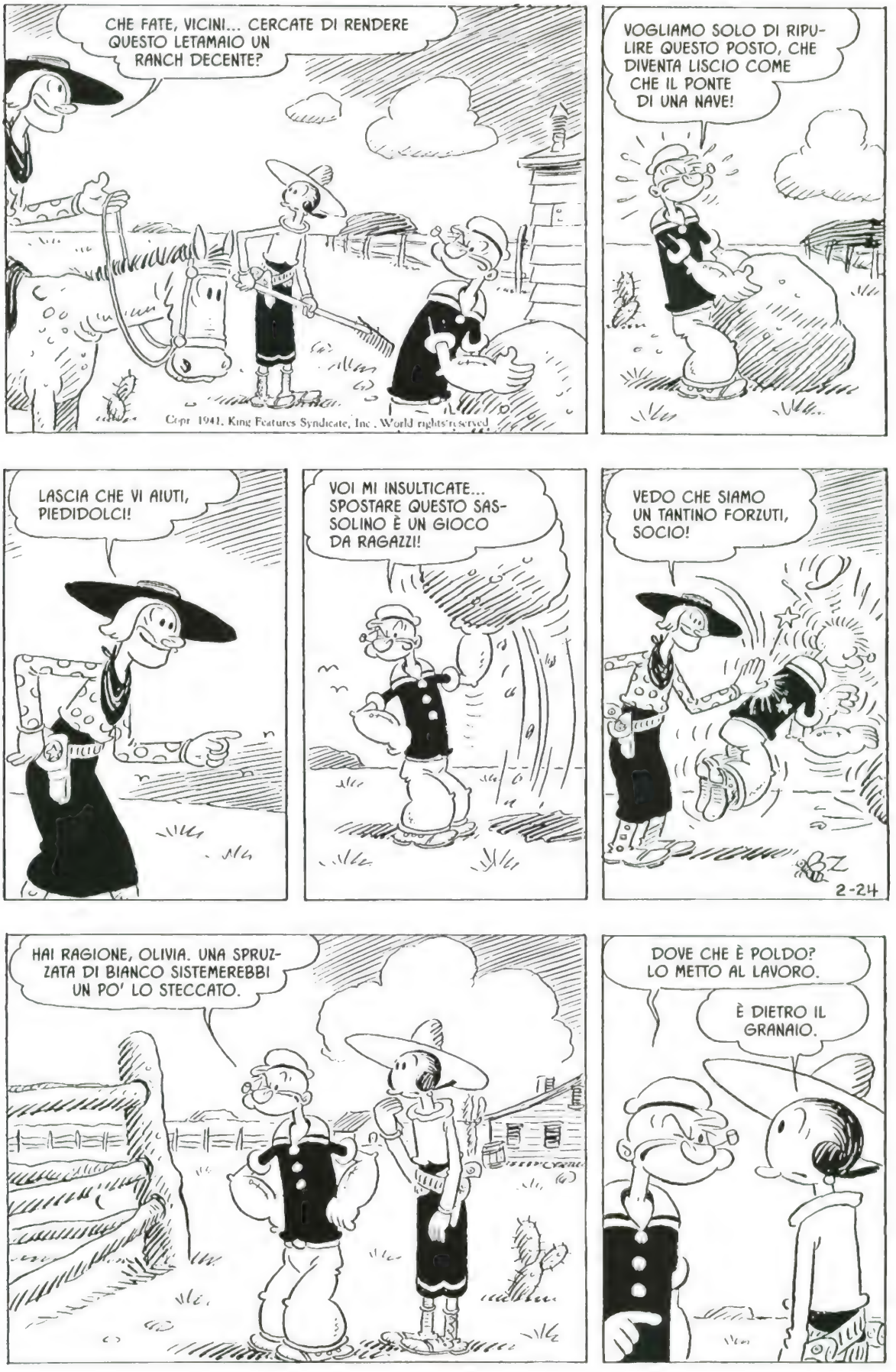
AVVICINATI ANCORA UN PO' E SARÀ PEGGIO PER TE!
2-21
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

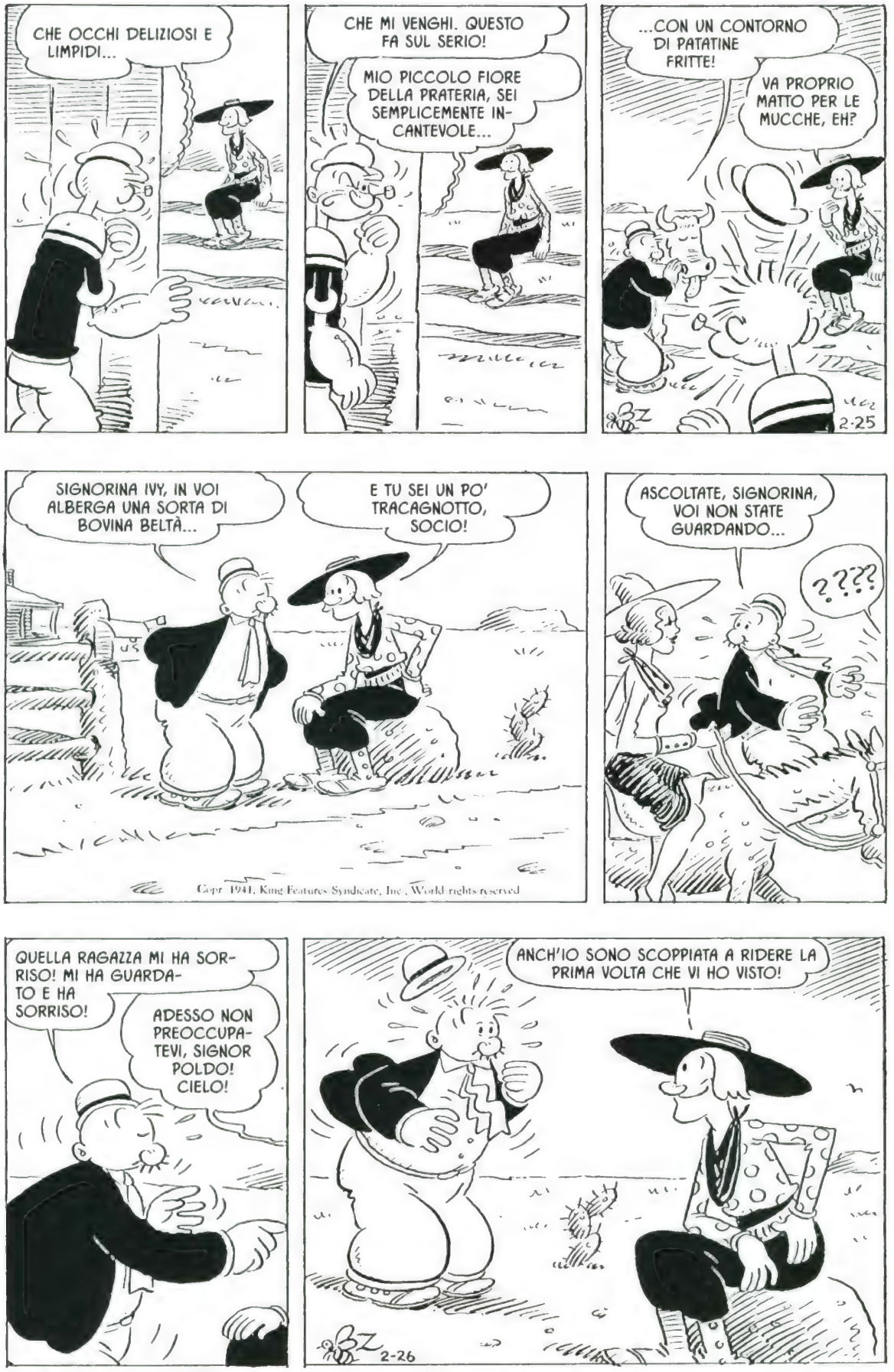

QUANDO IO DICO CHE TI SBACIO... IO TI SBACIO!
COME DOMARE UN PULEDRO SELVAGGIO
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

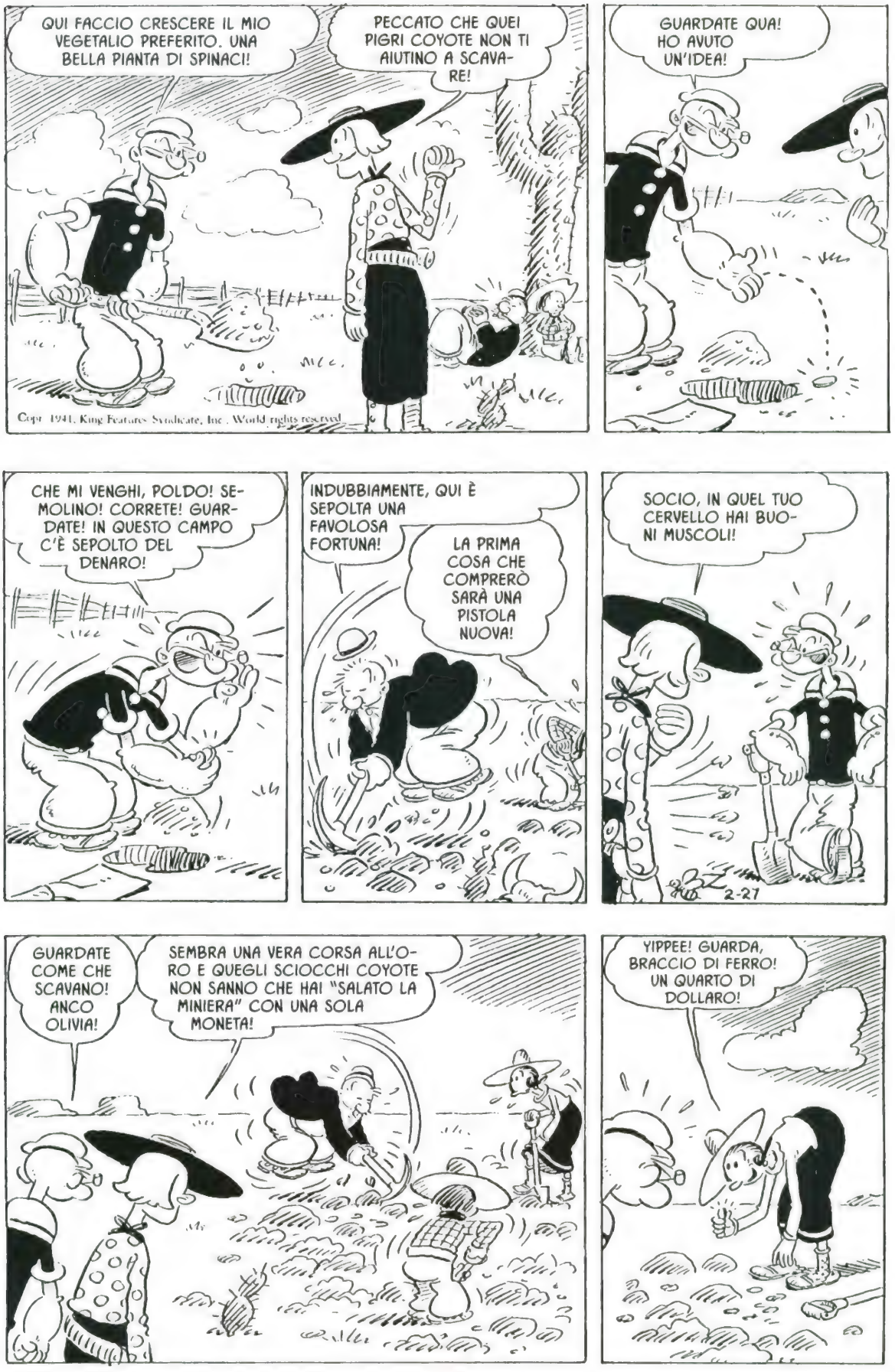
DICE DI FAR ROTEARE LA CORDA E DI GETTARLA AL DI SOPRA DELLA TESTA DEL PULEDRO!
COME DOMARE UN PULEDRO SELVAGGIO



"E RICORDATE CHE TENEREZZA E AMORE SPESSO AMMANSISCONO UN PULEDRO RECALCITRANTE..."
COME DOMARE UN PULEDRO SELVAGGIO
2-22

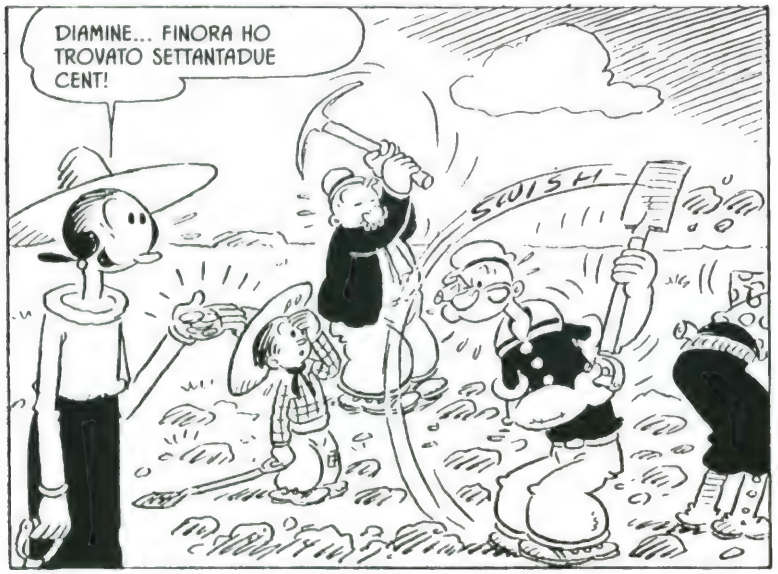

CHE FATE, VICINI... CERCATE DI RENDERE QUESTO LETAMAIO UN RANCH DECENTE?
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
VOGLIAMO SOLO DI RIPULIRE QUESTO POSTO, CHE DIVENTA LISCIO COME CHE IL PONTE DI UNA NAVE!
LASCIA CHE VI AIUTI, PIEDIDOLCI!
VOI MI INSULTICATE... SPOSTARE QUESTO SASSOLINO È UN GIOCO DA RAGAZZI!
VEDO CHE SIAMO UN TANTINO FORZUTI, SOCIO!
2-24
HAI RAGIONE, OLIVIA. UNA SPRUZZATA DI BIANCO SISTEMEREBBI UN PO' LO STECCATO.
DOVE CHE È POLDO? LO METTO AL LAVORO.
È DIETRO IL GRANAIO.


CHE OCCHI DELIZIOSI E LIMPIDI...
CHE MI VENGHI. QUESTO FA SUL SERIO!
MIO PICCOLO FIORE DELLA PRATERIA, SEI SEMPLICEMENTE INCANTEVOLE...
...CON UN CONTORNO DI PATATINE FRITTE!
VA PROPRIO MATTO PER LE MUCCHE, EH?
2-25
SIGNORINA IVY, IN VOI ALBERGA UNA SORTA DI BOVINA BELTÀ...
E TU SEI UN PO' TRACAGNOTTO, SOCIO!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
ASCOLTATE, SIGNORINA, VOI NON STATE GUARDANDO...
????
QUELLA RAGAZZA MI HA SORRISO! MI HA GUARDATO E HA SORRISO!
ADESSO NON PREOCCUPATEVI, SIGNOR POLDO! CIELO!
ANCH'IO SONO SCOPPIATA A RIDERE LA PRIMA VOLTA CHE VI HO VISTO!
2-26


QUI FACCIO CRESCERE IL MIO VEGETALIO PREFERITO. UNA BELLA PIANTA DI SPINACI!
PECCATO CHE QUEI PIGRI COYOTE NON TI AIUTINO A SCAVARE!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
GUARDATE QUA! HO AVUTO UN'IDEA!
CHE MI VENGHI, POLDO! SEMOLINO! CORRETE! GUARDATE! IN QUESTO CAMPO C'È SEPOLTO DEL DENARO!
INDUBBIAMENTE, QUI È SEPOLTA UNA FAVOLOSA FORTUNA!
LA PRIMA COSA CHE COMPRERÒ SARÀ UNA PISTOLA NUOVA!
SOCIO, IN QUEL TUO CERVELLO HAI BUONI MUSCOLI!
2-27
GUARDATE COME CHE SCAVANO! ANCO OLIVIA!
SEMBRA UNA VERA CORSA ALL'ORO E QUEGLI SCIOCCHI COYOTE NON SANNO CHE HAI "SALATO LA MINIERA" CON UNA SOLA MONETA!
YIPPEE! GUARDA, BRACCIO DI FERRO! UN QUARTO DI DOLLARO!

CRIBBIO! E QUI C'È UN MEZZO DOLLARO!

PRIMA LE SIGNORE, SOCIO!
MOLLATE LA PALA! VOI QUI SIETE NOSTRA OSPITE!
2-28


DIAMINE... FINORA HO TROVATO SETTANTADUE CENT!
SWISH!

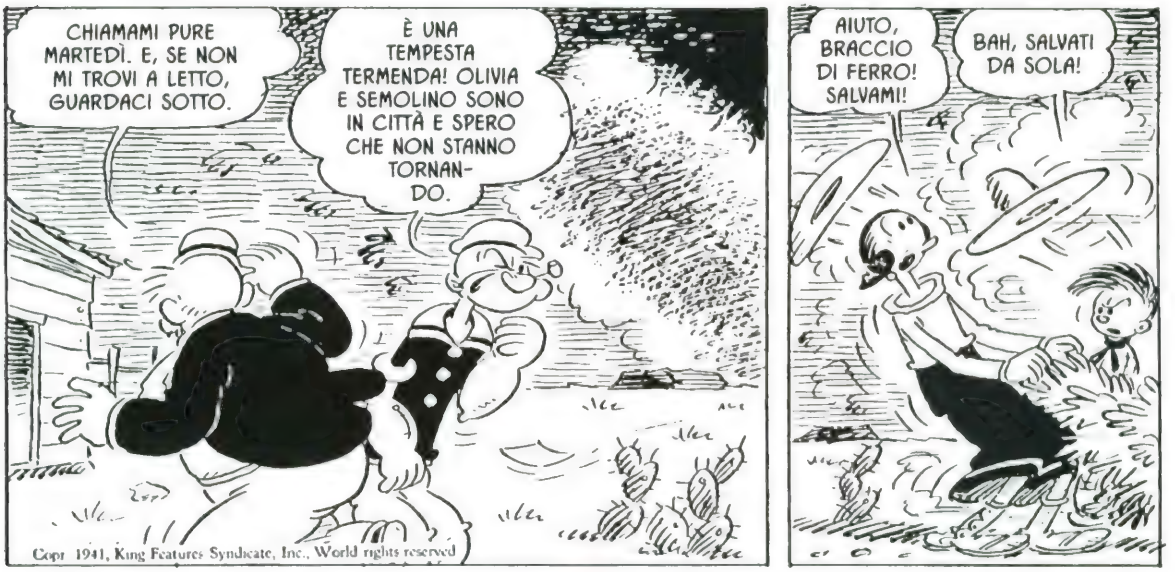
E IO MI SONO ARRICCHITO DI QUARANTA CENT, OVVERO DI QUATTRO HAMBURGER.

PER MILLE TEMPESTE! DI TUTTE LE DANNATE £$&%!
CHE TI PRENDE, BRACCIO DI FERRO? HAI SCOPERTO QUALCOSA?

PUOI DIRLO FORTE! HO UN BUCO NELLA TASCA!
3-1
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

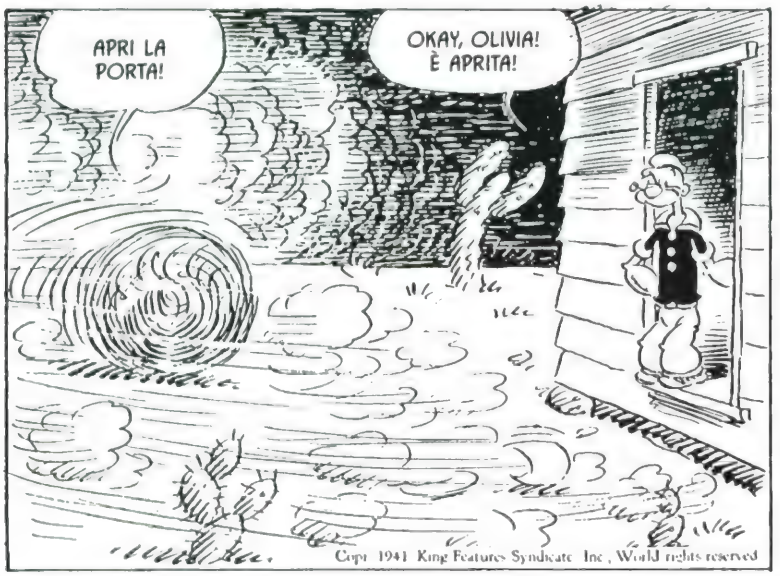
AHEM!
OKAY, POLDO. CHE VUOI?
VORRESTI GENTILMENTE USCIRE UN MOMENTO, BRACCIO DI FERRO? MI PIACEREBBE MOSTRARTI UNA COSA.
ARRIVO FRA UN MINUTO.
UN MINUTO FORSE SAREBBE TROPPO TARDI. POTREBBE NON ESSERCI PIÙ QUALCOSA DA CUI USCIRE. ALL'ESTERNO.
CHE MI DICI?

CORTESEMENTE, GUARDA VERSO IL LONTANO ORIZZONTE!
?
CHE MI VENGHI! SEMBRA UNA GROSSA TEMPESTA!
SÌ, AMICO MIO! UNA TERRIBILE TEMPESTA! TEMO CHE CI SPAZZERÀ VIA TUTTI.
3-3
World rights reserved
Copr 1941, King Features Syndicate, Inc

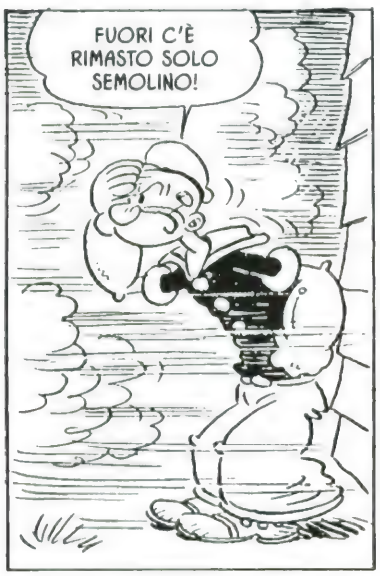

CHIAMAMI PURE MARTEDÌ. E, SE NON MI TROVI A LETTO, GUARDACI SOTTO.
È UNA TEMPESTA TERMENDA! OLIVIA E SEMOLINO SONO IN CITTÀ E SPERO CHE NON STANNO TORNAN-DO.
Copr 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
AIUTO, BRACCIO DI FERRO! SALVAMI!
BAH, SALVATI DA SOLA!

?

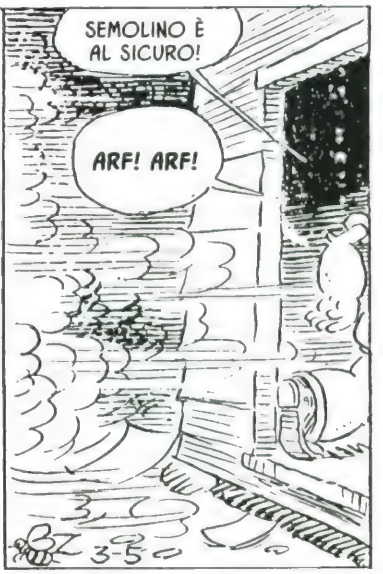
COSA CHE ARRIVA? SEMBRA CHE LA TEMPESTA STA SPINGENDO UN CESPUGLICO!
AIUTO!
3-4


APRI LA PORTA!
OKAY, OLIVIA! È APRITA!
Copr. 1941 King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

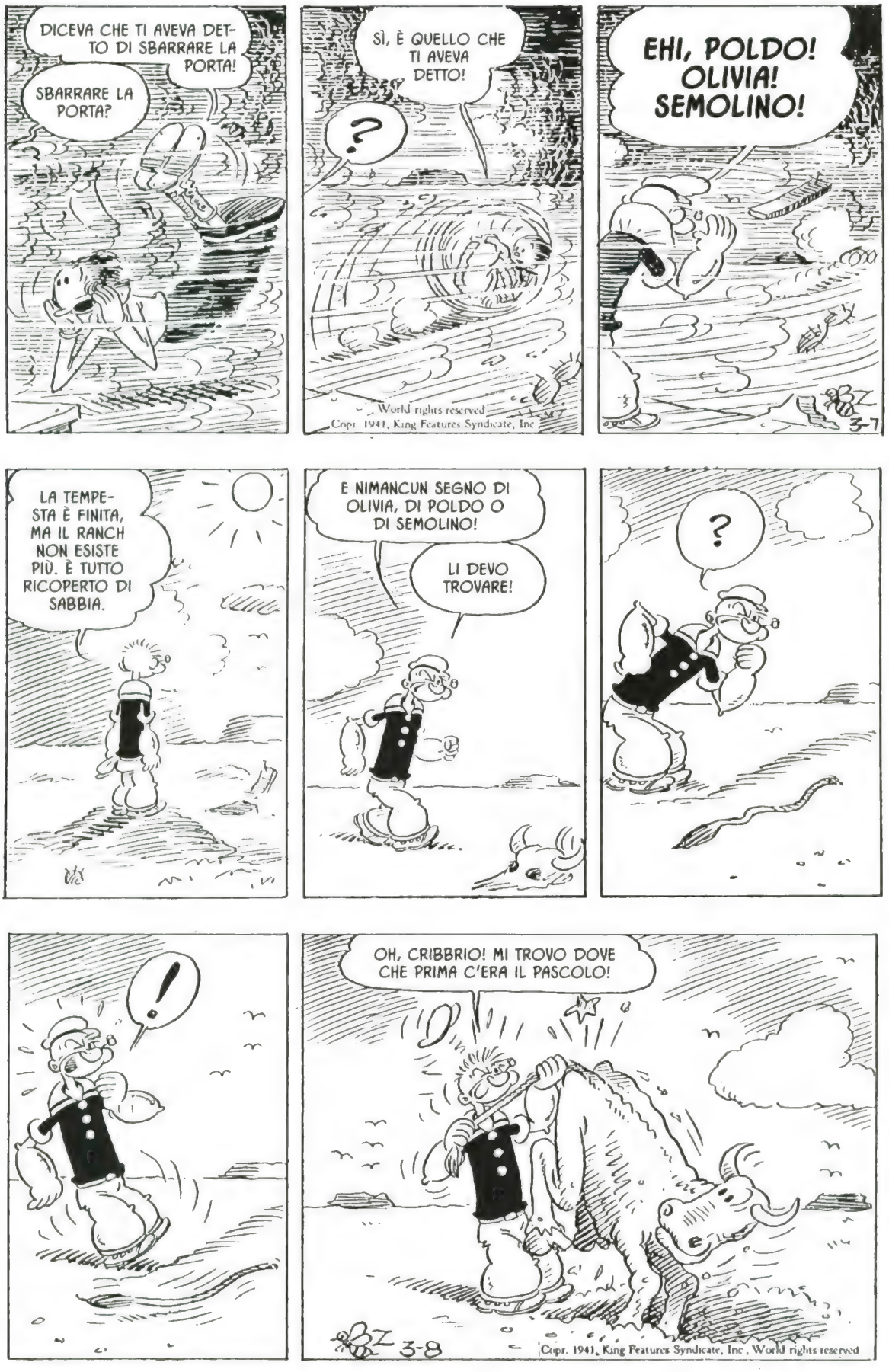
BE', OLIVIA È AL SICURO DALLA TEMPESTA!
SWISH

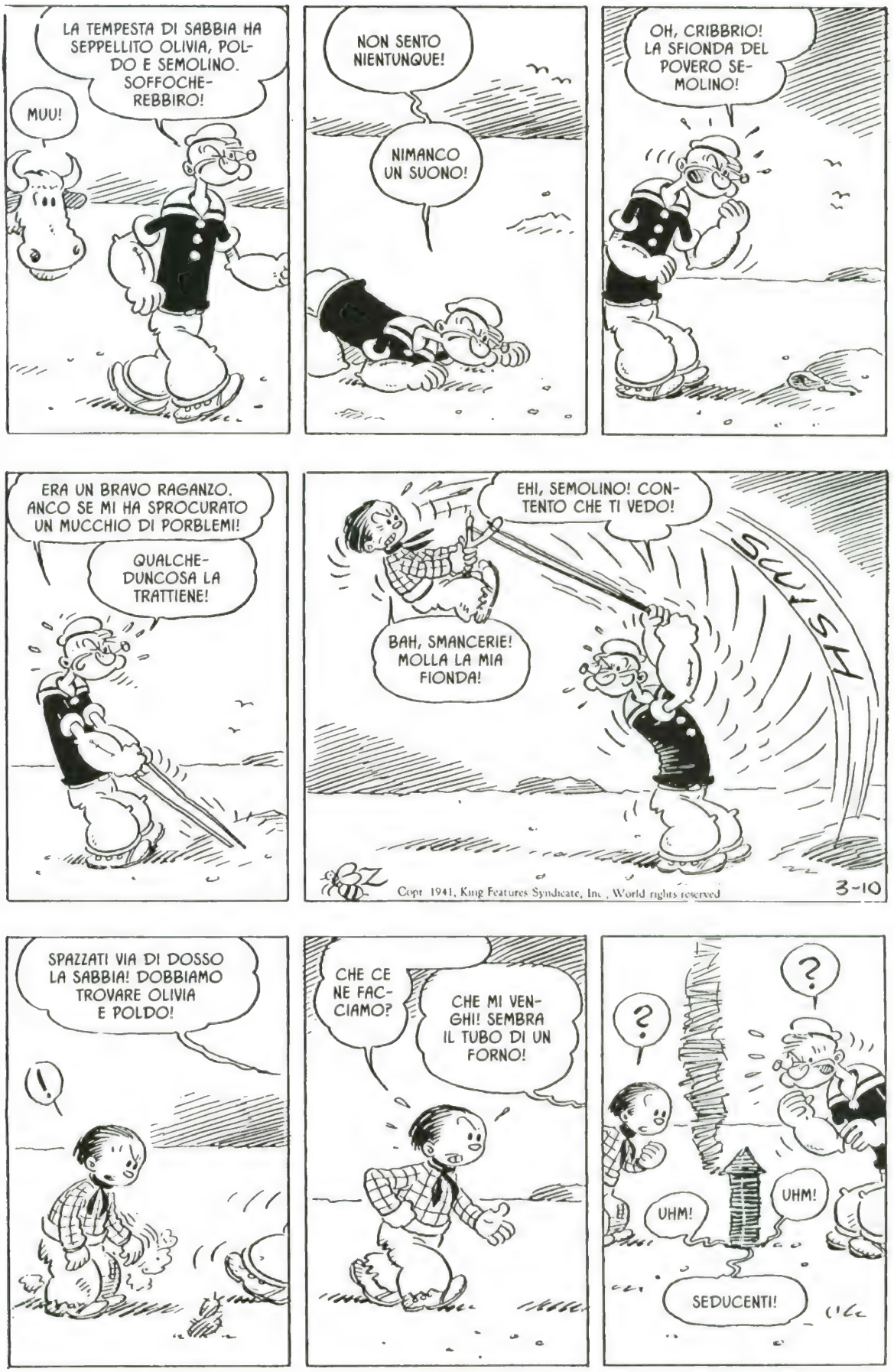

FUORI C'È RIMASTO SOLO SEMOLINO!

?
SWISH

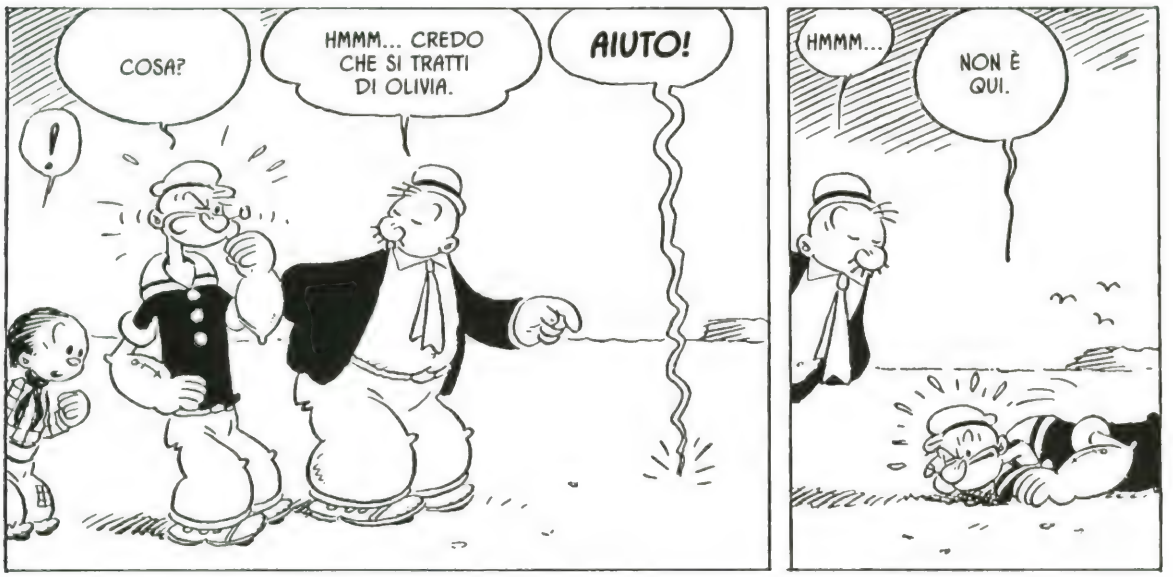

SEMOLINO È AL SICURO!
ARF! ARF!
3-5

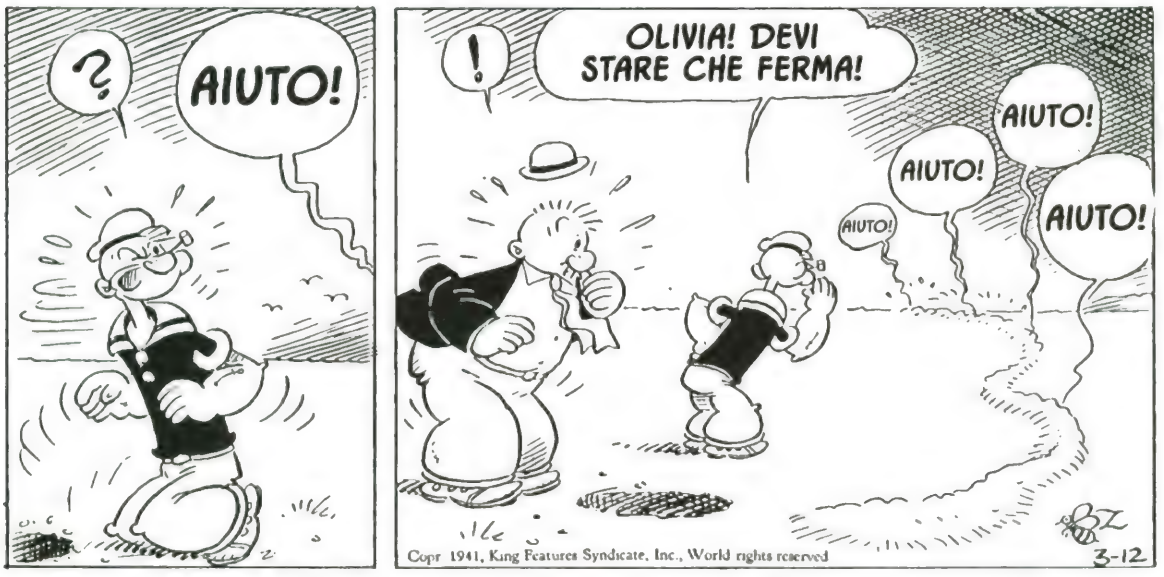
TI SPIACEREBBE CHIUDERE LA PORTA, AMICO MIO?
È QUELLO CHE CERCO DI FARE, POLDO!
WHOO-IE
SUGGERISCO DI SBARRARLA.
NON SERVE A NIENTUNQUE!
SLAM
LA TEMPESTA STA PEGGIORANDO!
NON SAPEVO CHE IL VENTO POTESSE SOFFIARE COSÌ FORTE!
CIELO!
CRACK
PERCHÉ NON HAI SBARRATO LA PORTA, COME TI AVEVO SUGGERITO?
BAH, SPIANTALA!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
WHOO-IE
SE L'AVESSI FATTO, LA CASA NON SAREBBE VOLATA VIA!
NON TI SENTO SICCOME CHE C'È IL VENTO!
TI AVEVO DETTO DI SBARRARE LA PORTA...
QUELLO CHE TI STAVO DICENDO...
COSA?

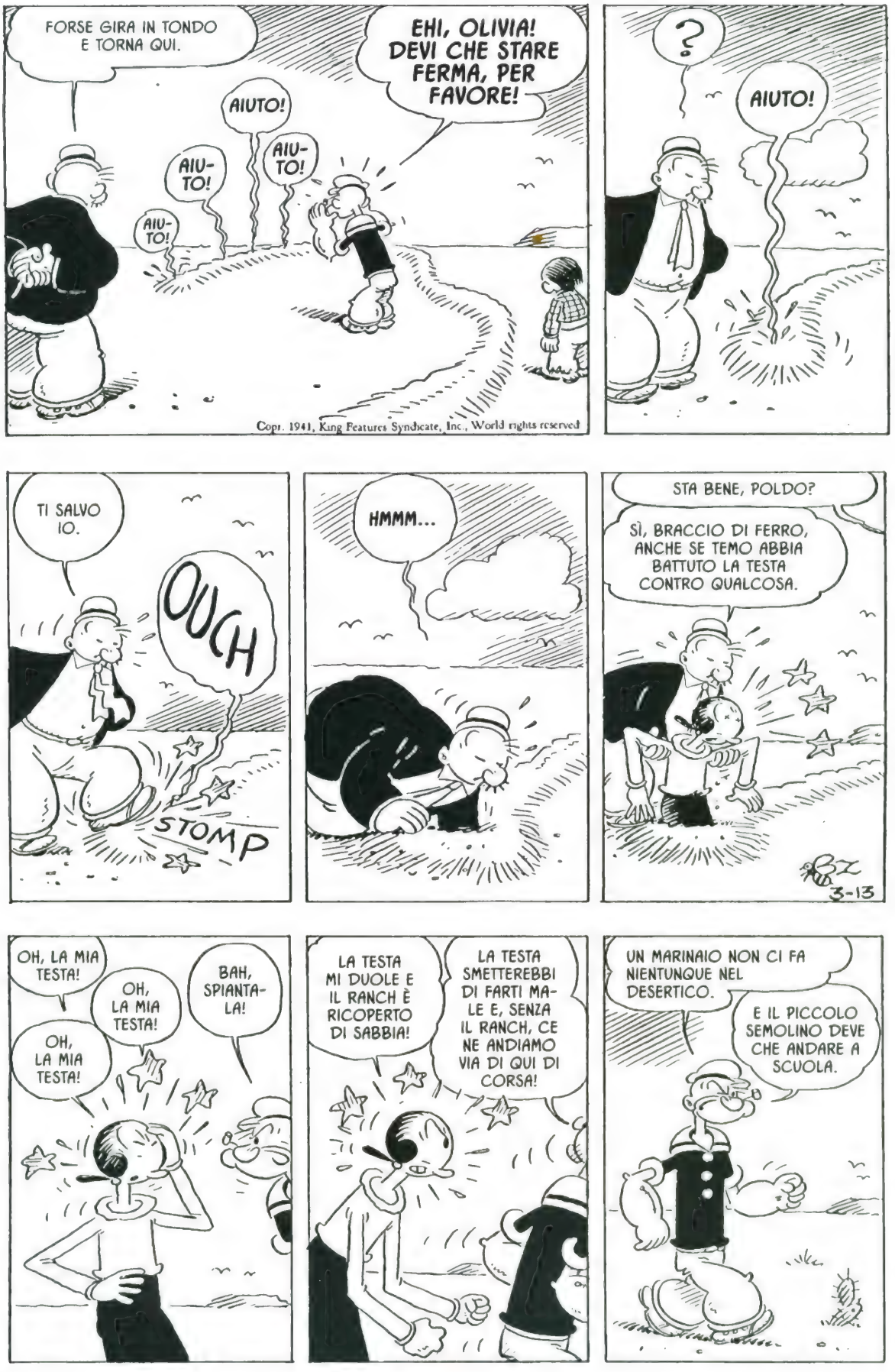

DICEVA CHE TI AVEVA DETTO DI SBARRARE LA PORTA!
SBARRARE LA PORTA?
SÌ, È QUELLO CHE TI AVEVA DETTO!
?
World rights reserved
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc
EHI, POLDO! OLIVIA! SEMOLINO!
3-7
LA TEMPESTA È FINITA, MA IL RANCH NON ESISTE PIÙ. È TUTTO RICOPERTO DI SABBIA.
E NIMANCUN SEGNO DI OLIVIA, DI POLDO O DI SEMOLINO!
LI DEVO TROVARE!
?
!
OH, CRIBBRIO! MI TROVO DOVE CHE PRIMA C'ERA IL PASCOLO!
3-8
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


LA TEMPESTA DI SABBIA HA SEPPELLITO OLIVIA, POLDO E SEMOLINO. SOFFOCHEREBBIRO!
MUU!
NON SENTO NIENTUNQUE!
NIMANCO UN SUONO!
OH, CRIBBRIO! LA SFIONDA DEL POVERO SEMOLINO!
ERA UN BRAVO RAGANZO. ANCO SE MI HA SPROCURATO UN MUCCHIO DI PORBLEMI!
QUALCHEDUNCOSA LA TRATTIENE!
EHI, SEMOLINO! CONTENTO CHE TI VEDO!
SWISH
BAH, SMANCERIE! MOLLA LA MIA FIONDA!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-10
SPAZZATI VIA DI DOSSO LA SABBIA! DOBBIAMO TROVARE OLIVIA E POLDO!
!
CHE CE NE FACCIAMO?
CHE MI VENGHI! SEMBRA IL TUBO DI UN FORNO!
?
?
UHM!
UHM!
SEDUCENTI!

STAI ATTENTO, BRACCIO DI FERRO!
UN MOMENTO. CREDO CHE SENTO QUALCHEDUNCOSA!
!
È POLDO! RIMETTILO DENTRO!
CHE MI VENGHI...
GRAZIE, AMICO MIO. MA POTEVI ANCHE ASPETTARE DOPO PRANZO.
3-11
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


COSA?
!
HMMM... CREDO CHE SI TRATTI DI OLIVIA.
AIUTO!
HMMM...
NON È QUI.

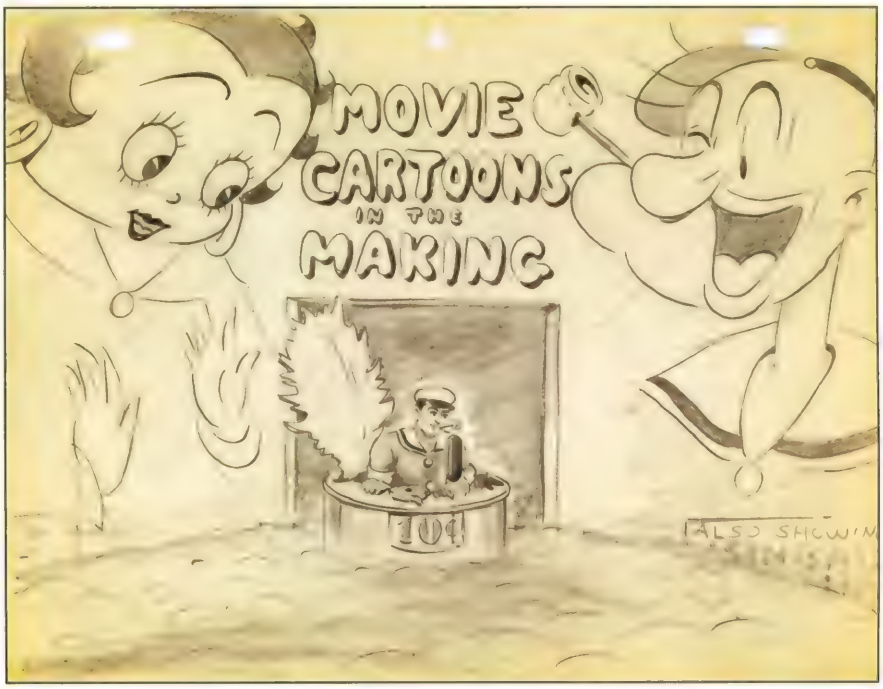

?
AIUTO!
!
OLIVIA! DEVI STARE CHE FERMA!
AIUTO!
AIUTO!
AIUTO!
AIUTO!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-12


FORSE GIRA IN TONDO E TORNA QUI.
EHI, OLIVIA! DEVI CHE STARE FERMA, PER FAVORE!
AIUTO!
AIU-TO!
AIU-TO!
AIU-TO!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
?
AIUTO!
TI SALVO IO.
OUCH
STOMP
HMMM...
STA BENE, POLDO?
SÌ, BRACCIO DI FERRO, ANCHE SE TEMO ABBIA BATTUTO LA TESTA CONTRO QUALCOSA.
3-13
OH, LA MIA TESTA!
OH, LA MIA TESTA!
OH, LA MIA TESTA!
BAH, SPIANTA-LA!
LA TESTA MI DUOLE E IL RANCH È RICOPERTO DI SABBIA!
LA TESTA SMETTEREBBI DI FARTI MA-LE E, SENZA IL RANCH, CE NE ANDIAMO VIA DI QUI DI CORSA!
UN MARINAIO NON CI FA NIENTUNQUE NEL DESERTICO.
E IL PICCOLO SEMOLINO DEVE CHE ANDARE A SCUOLA.

FINE DELL'EPISODIO

SEGAR

POPEYE®



LA MAMMA DI PISELLINO

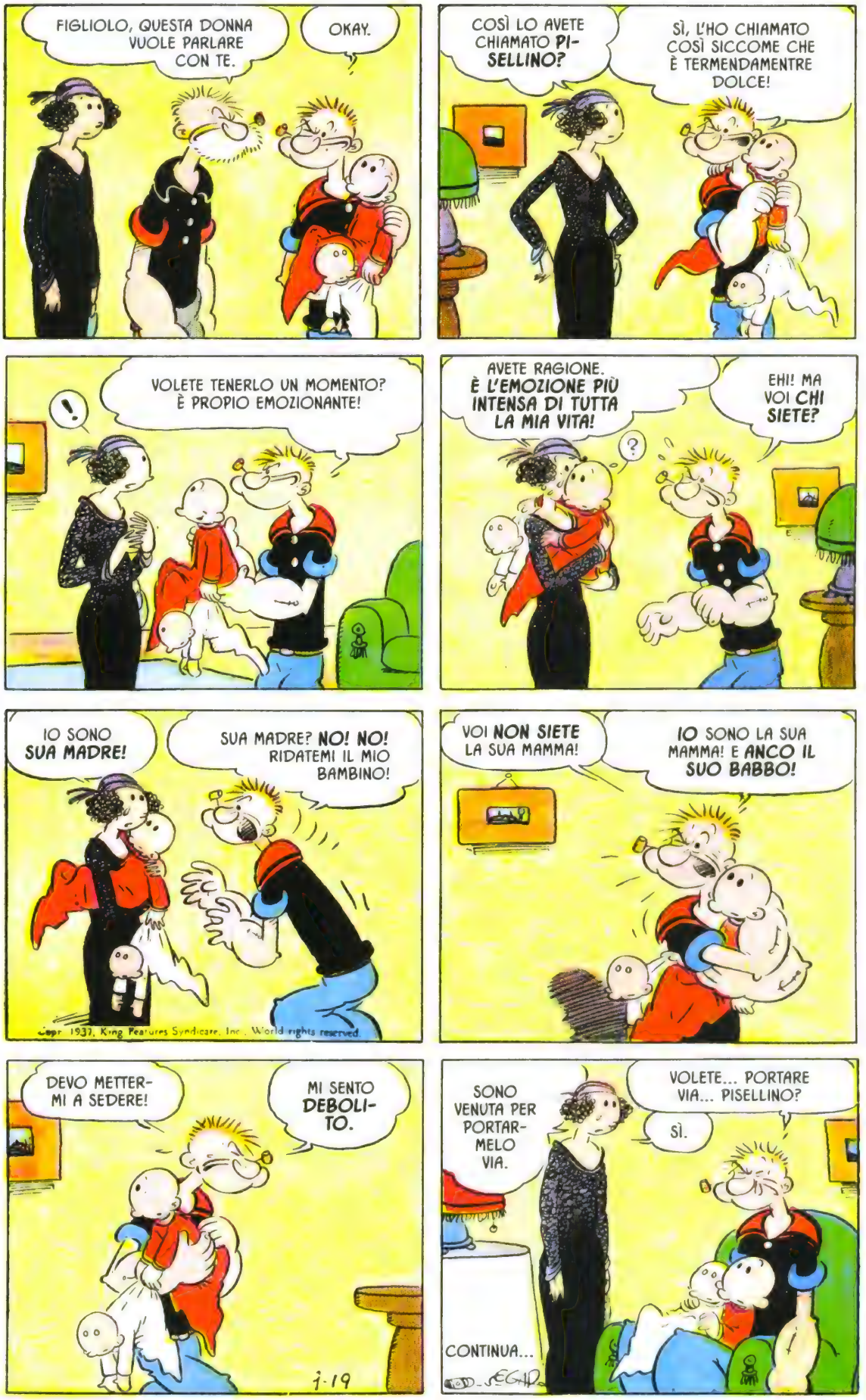
Sunday pages **di E.C. Segar di *Thimble Theatre* dal 19 settembre 1937 al 5 dicembre 1937.**

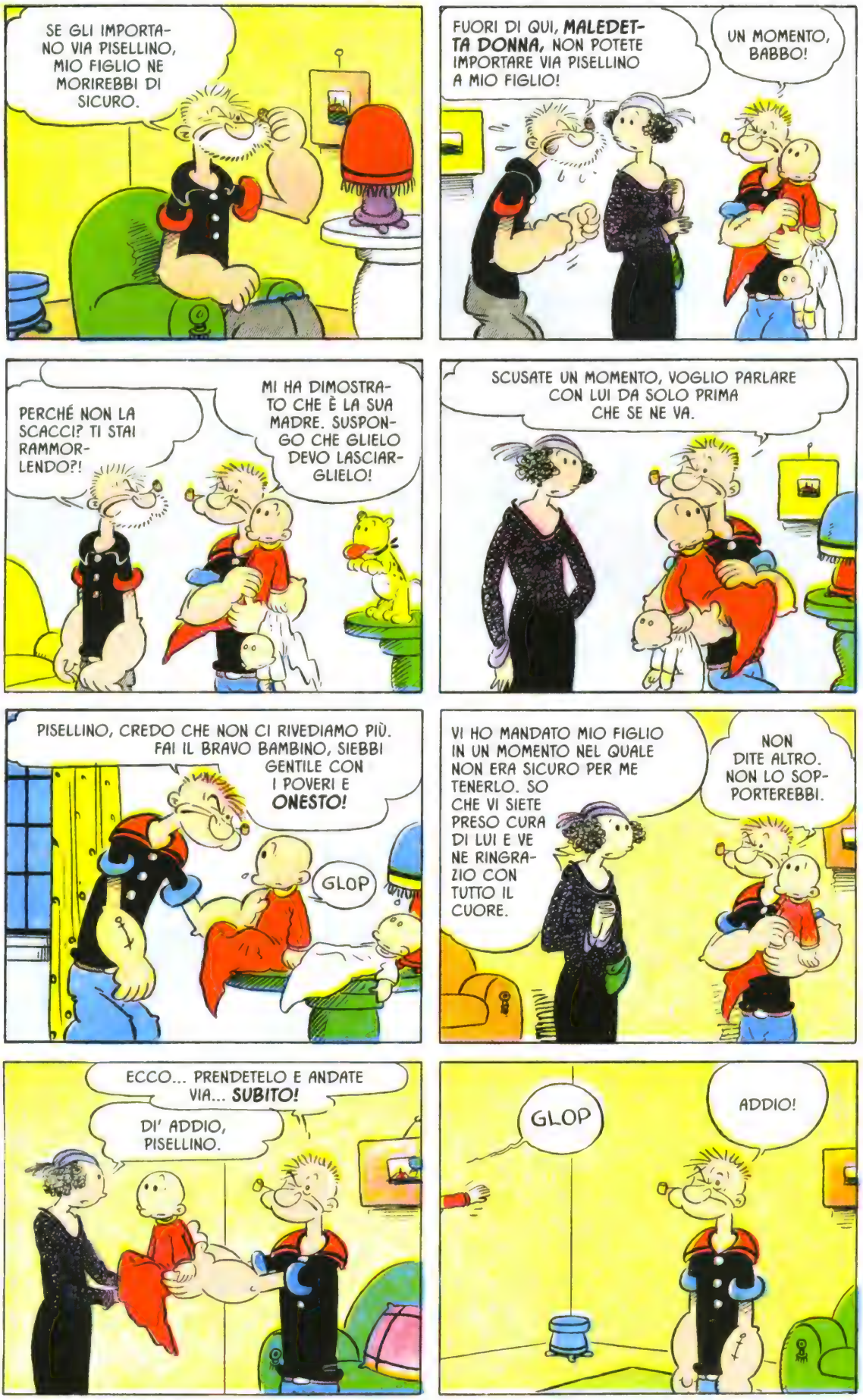
IL VENTRILOQUO POLDO COLPISCE ANCORA

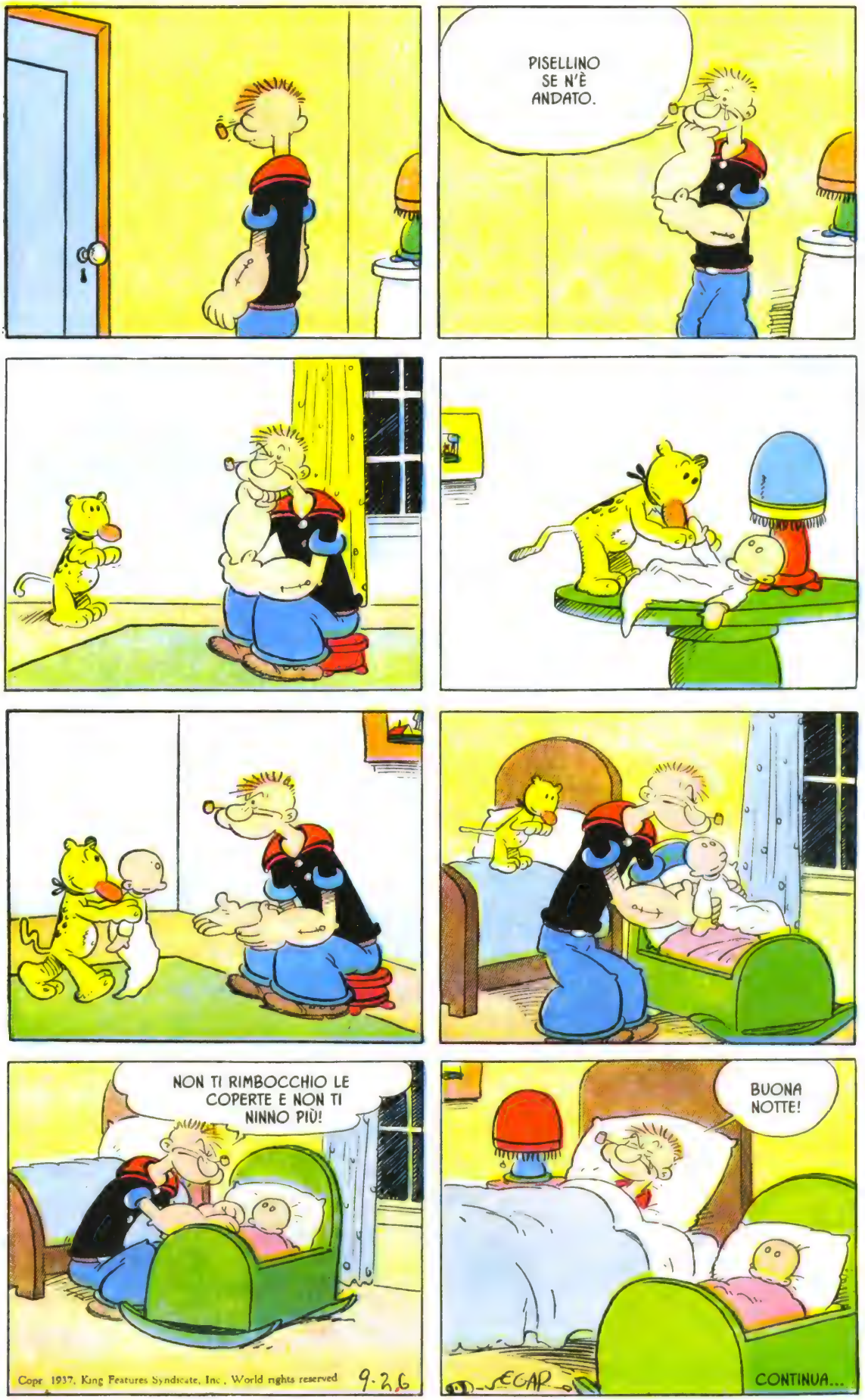
Sunday pages **di Doc Winner di *Thimble Theatre* dal 26 marzo 1939 al 23 aprile 1939.**

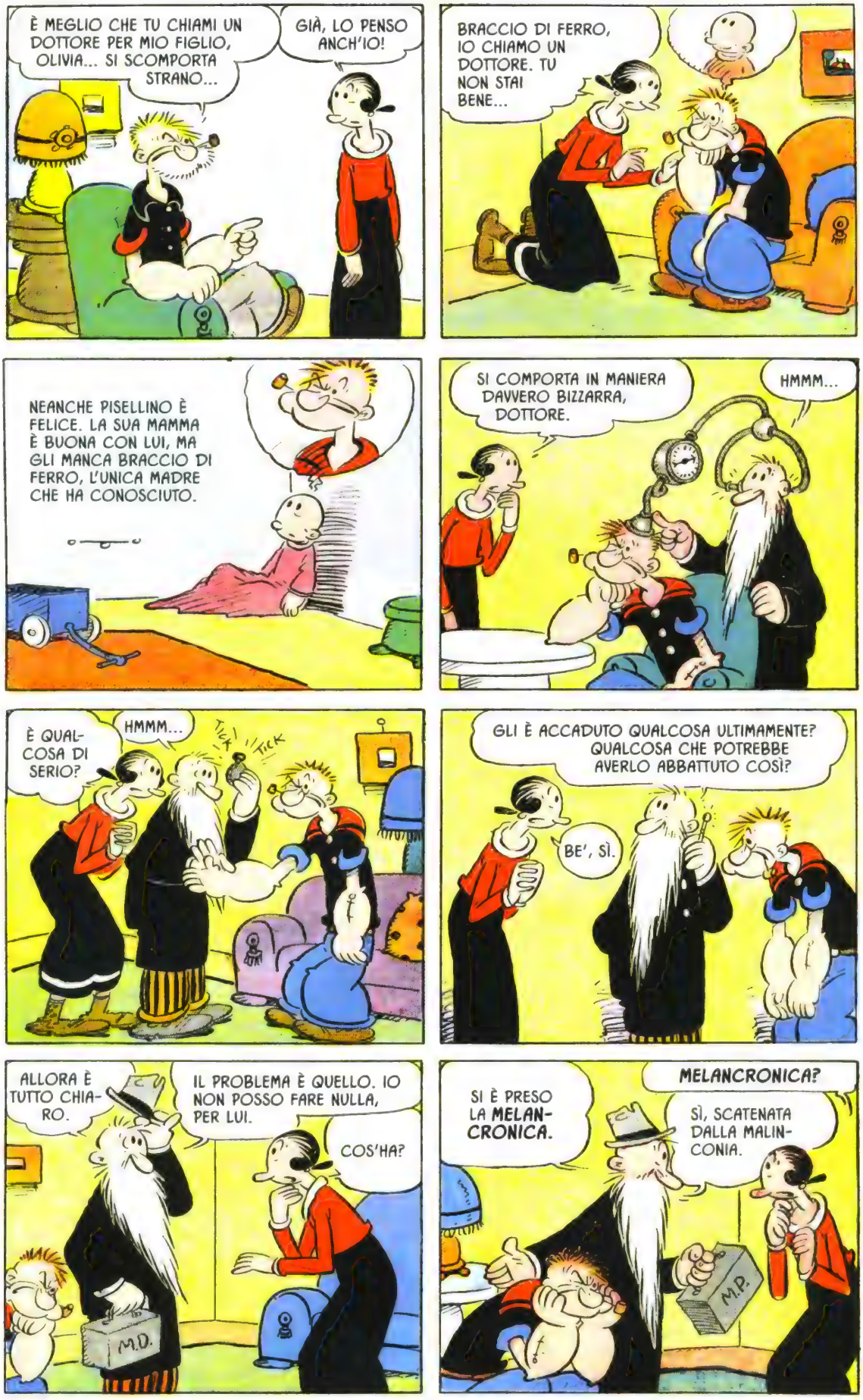
Il bozzetto sopra, ritrovato fortunosamente, è stato realizzato da un anonimo animatore dello Studio Fleischer, che, a quanto pare, in coincidenza con una proiezione speciale, omaggia il gestore di un cinema ritraendolo con la divisa di Braccio di Ferro, appoggiato a un bancone a forma di barattolo di spinaci.
Vale la pena di pubblicare questo disegno (qui per la prima volta nel mondo) perché ci riporta all'entusiasmo vissuto ancora per i corti animati nella seconda metà degli anni Trenta. Schizzato su un foglio di carta usato per le animazioni (si notino in alto i buchi per infilarvi i "piroli" della reggetta per la messa a registro), non è datato, ma è stato concepito intorno al 1936, poiché cita il film speciale uscito quell'anno *Popeye the Sailor Meets Sindbad the Sailor*.

LA MAMMA DI PISELLINO


FIGLIOLO, QUESTA DONNA VUOLE PARLARE CON TE.
OKAY.
COSÌ LO AVETE CHIAMATO PI-SELLINO?
SÌ, L'HO CHIAMATO COSÌ SICCOME CHE È TERMENDAMENTRE DOLCE!
!
VOLETE TENERLO UN MOMENTO? È PROPIO EMOZIONANTE!
AVETE RAGIONE. È L'EMOZIONE PIÙ INTENSA DI TUTTA LA MIA VITA!
?
EHI! MA VOI CHI SIETE?
IO SONO SUA MADRE!
SUA MADRE? NO! NO! RIDATEMI IL MIO BAMBINO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
VOI NON SIETE LA SUA MAMMA!
IO SONO LA SUA MAMMA! E ANCO IL SUO BABBO!
DEVO METTER-MI A SEDERE!
MI SENTO DEBOLI-TO.
1-19
SONO VENUTA PER PORTAR-MELO VIA.
VOLETE... PORTARE VIA... PISELLINO?
SÌ.
CONTINUA...


SE GLI IMPORTANO VIA PISELLINO, MIO FIGLIO NE MORIREBBI DI SICURO.
FUORI DI QUI, MALEDETTA DONNA, NON POTETE IMPORTARE VIA PISELLINO A MIO FIGLIO!
UN MOMENTO, BABBO!
PERCHÉ NON LA SCACCI? TI STAI RAMMORLENDO?!
MI HA DIMOSTRATO CHE È LA SUA MADRE. SUSPONGO CHE GLIELO DEVO LASCIARGLIELO!
SCUSATE UN MOMENTO, VOGLIO PARLARE CON LUI DA SOLO PRIMA CHE SE NE VA.
PISELLINO, CREDO CHE NON CI RIVEDIAMO PIÙ. FAI IL BRAVO BAMBINO, SIEBBI GENTILE CON I POVERI E ONESTO!
GLOP
VI HO MANDATO MIO FIGLIO IN UN MOMENTO NEL QUALE NON ERA SICURO PER ME TENERLO. SO CHE VI SIETE PRESO CURA DI LUI E VE NE RINGRAZIO CON TUTTO IL CUORE.
NON DITE ALTRO. NON LO SOPPORTEREBBI.
ECCO... PRENDETELO E ANDATE VIA... SUBITO!
DI' ADDIO, PISELLINO.
GLOP
ADDIO!


PISELLINO SE N'È ANDATO.
NON TI RIMBOCCHIO LE COPERTE E NON TI NINNO PIÙ!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
9-26
BUONA NOTTE!
CONTINUA...

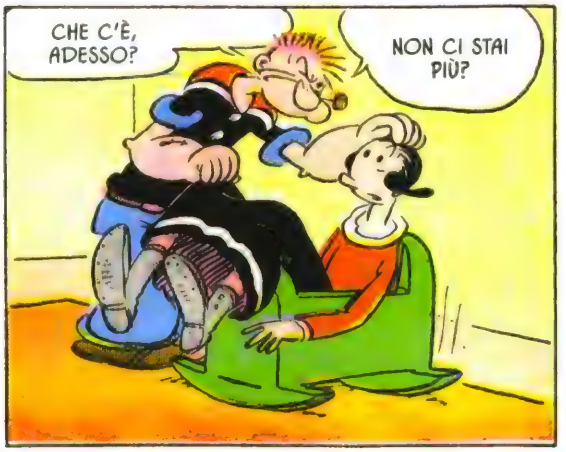

È MEGLIO CHE TU CHIAMI UN DOTTORE PER MIO FIGLIO, OLIVIA... SI SCOMPORTA STRANO...
GIÀ, LO PENSO ANCH'IO!
BRACCIO DI FERRO, IO CHIAMO UN DOTTORE. TU NON STAI BENE...
NEANCHE PISELLINO È FELICE. LA SUA MAMMA È BUONA CON LUI, MA GLI MANCA BRACCIO DI FERRO, L'UNICA MADRE CHE HA CONOSCIUTO.
SI COMPORTA IN MANIERA DAVVERO BIZZARRA, DOTTORE.
HMMM...
È QUALCOSA DI SERIO?
HMMM...
TICK
TICK
GLI È ACCADUTO QUALCOSA ULTIMAMENTE? QUALCOSA CHE POTREBBE AVERLO ABBATTUTO COSÌ?
BE', SÌ.
ALLORA È TUTTO CHIARO.
IL PROBLEMA È QUELLO. IO NON POSSO FARE NULLA, PER LUI.
COS'HA?
M.D.
SI È PRESO LA MELANCRONICA.
MELANCRONICA?
SÌ, SCATENATA DALLA MALINCONIA.
M.P.

MA, DOTTORE, DOVETE FARE QUALCOSA PER LUI. NON PUÒ CONTINUARE COSÌ.
HMMM... HMMM... HMMM...
PERCHÉ VI SENTITE COME VI SENTITE?
SONO SOLO UN POVERO MARINAIO. NON HO PIÙ PISELLINO!
CORAGGIO, UN MUCCHIO DI MARINAI NON HANNO ALCUN PISELLINO.
VEDETE, DOTTORE, SUA MADRE HA PORTATO VIA PISELLINO A BRACCIO DI FERRO.
NON HO PIÙ IL MIO PISELLINO!
OH, CAPISCO! POSSO PENSARCI IO! FUNZIONA COSÌ: UNA PERSONA AFFETTA DA MELANCRONICA DI SOLITO È UN PO' FUORI DI TESTA. È STRANO, MA UNA PERSONA CON QUESTO PROBLEMA CREDERÀ A QUALSIASI COSA LE DICIATE!
COSÌ, DITEGLI CHE VOI SIETE PISELLINO E LUI CI CREDERÀ.
DAVVERO?
GUUUU... SONO TORNATO! SONO PISELLINO!
COSPETTACCIO! CHE BELLO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
BE', TUTTO SISTEMATO.
GIÀ, AVETE PROPRIO SISTEMATO TUTTO!
10-3
EGAR

CREDO CHE LA CONDIZIONE DI MIO FIGLIO È MOLTO SERIA... SONO SPREORCUPATO PER LUI.
MIO FIGLIO HA CODESTA MELANCRONICA? UH? CRIBBRIO, È TERRIBILE.
BRACCIO DI FERRO HA LASCIATO ANDARE PISELLINO CON LA MAMMA E SI È PRESO LA MELANCRONICA PER IL DISPIACERE.
DELIRICO, EH? E QUINDI CHE UN TIZIO CHE HA LA MELANCRONICA CREDE A TUTTO QUELLO CHE UNO GLI DICE?
ESATTO. E IO GLI HO DETTO CHE ERO PISELLINO PER TIRARLO SU.
LASCIAMO CHE CONTINUI A CREDERMI PISELLINO, MI RACCOMANDO!
DOVE CHE SEI, PISELLINO?
PRENDI IL TUO LATTE!
PUOI ANDARE A GIOCARE DOPO CHE TI LAVO LA FACCIA.
E POI? COMINCIO A STANCARMI DI TUTTO CIÒ!
PISELLINO! EHI, PISELLINO!
CHE DIAVOLO VUOLE, ADESSO?
PISELLINO, VIENI QUI!

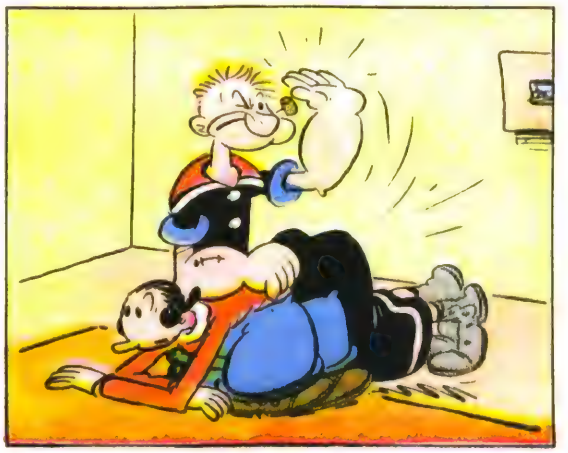
SÌ, VOGLIO CHE PRENDI QUESTUNO TELO DA CUCINA E MI AIUTI CON I PIATTI. UNO NON È MAI TROPPO GIOVANE PER IMPARARE, SAI!

È ORA DI ANDARE A LETTO, PISELLINO. VIENI, TI METTO NELLA CULLA.


CHE C'È, ADESSO?
NON CI STAI PIÙ?

PIANTALA DI ALLUNGARTI. RILASSATI, COSÌ TI POSSO INFILARE DRENTO!

RILASSATI!
PISELLINO, SEI UN CATTIVO MONELLO E DEVO SCULACCIARTI.
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved



ORA TI METTO A DORMIRE, CHE TI RILASSI O NO!

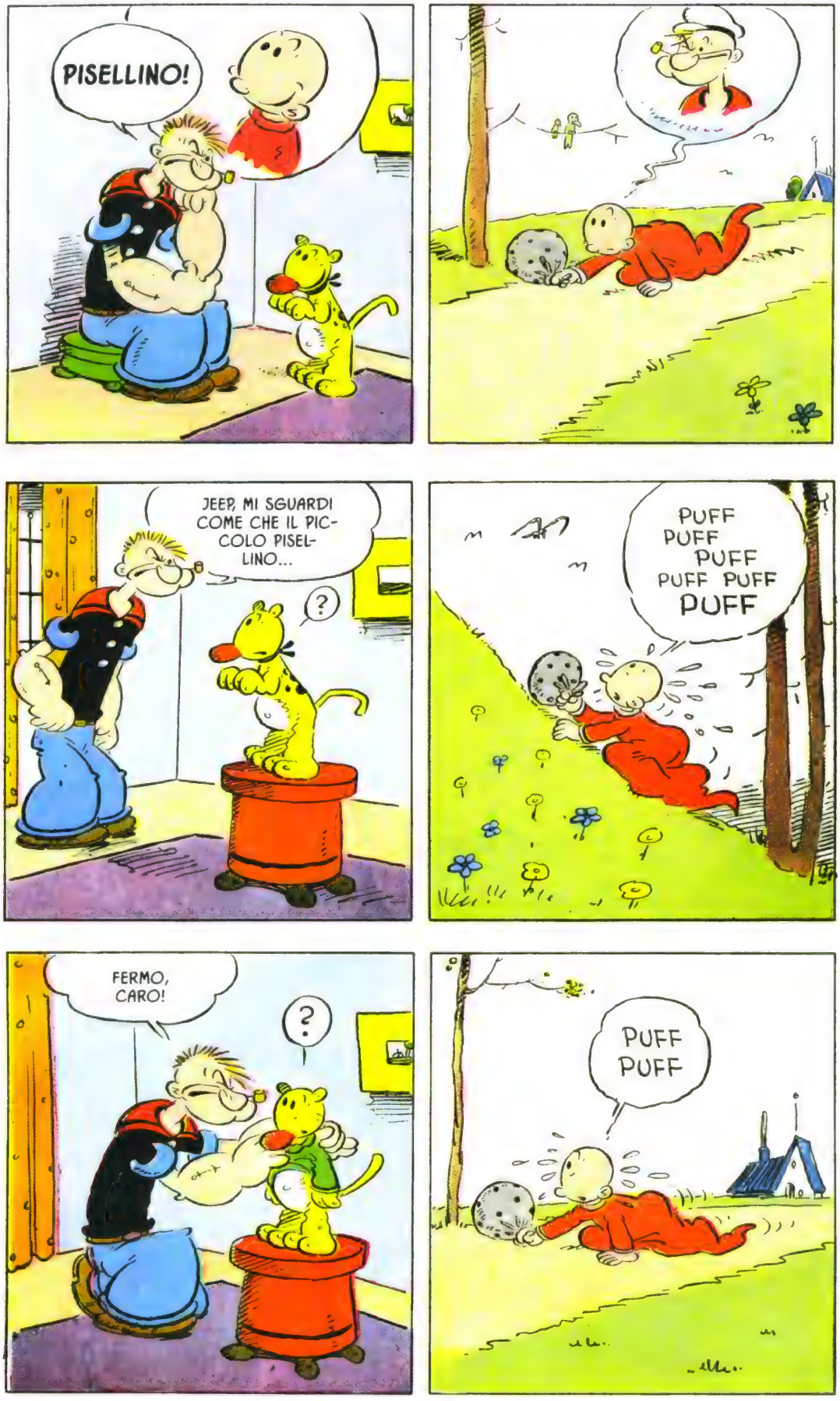
ORA... A NANNA!
SEGAR

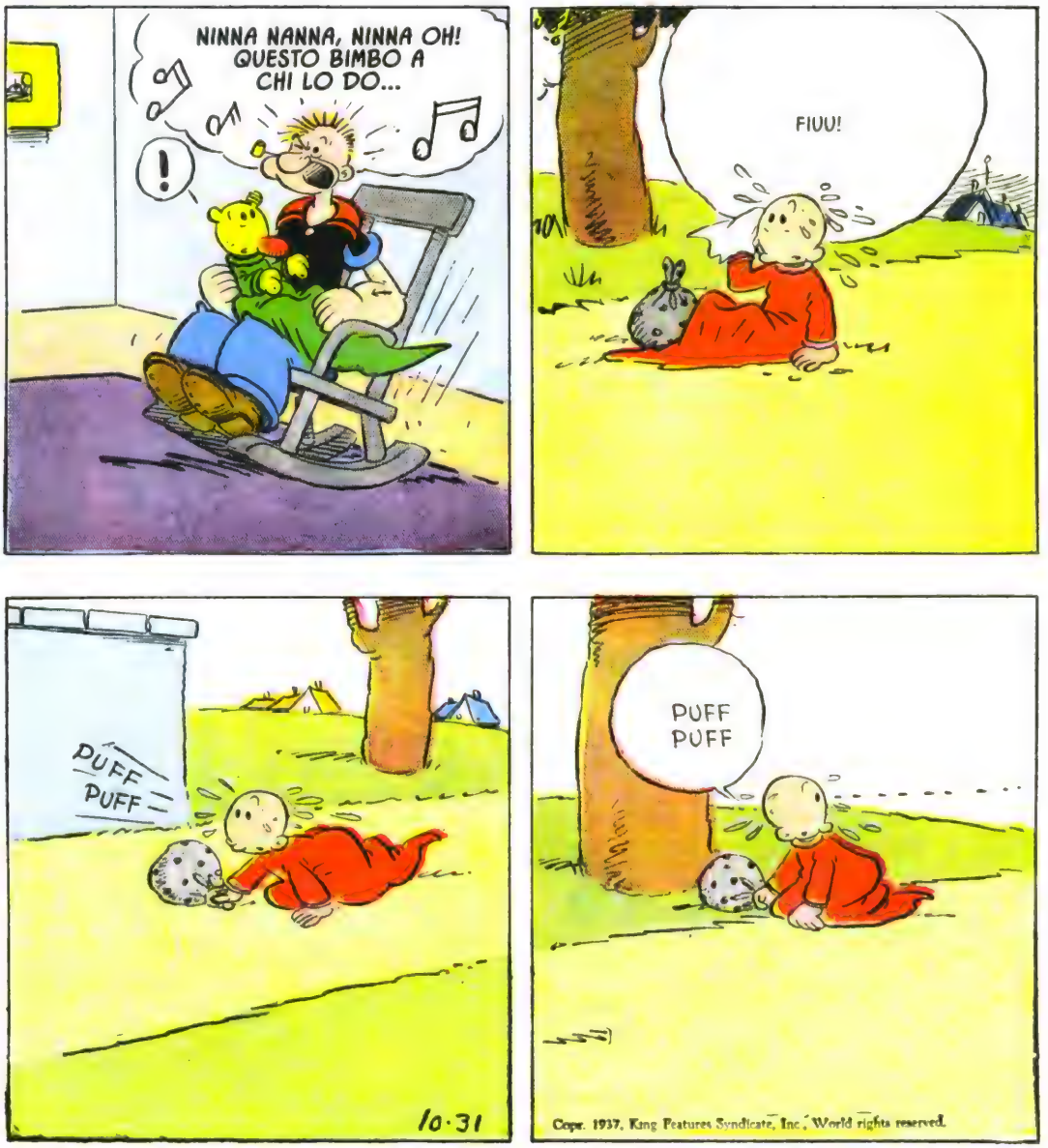
POVERO BRACCIO DI FERRO!
VORREBBI CHE PISELLINO TORNA.
DOTTORE, DOVETE CURARE LA MELANCRONICA DI BRACCIO DI FERRO!
HO APPENA INVENTATO UNA MEDICINA CHE PUÒ CURARE IL SUO DELIRIO.
MI AVERTE CURATO DAL DELIRIO, MA SONO ANCORA MALINCONICO, SICCOME CHE NON HO PISELLINO.
C'È UN MUCCHIO DI MARINAI CHE NON HA PISELLINI... CORAGGIO!
PISELLINO, PERCHÉ NON SEI FELICE QUI CON ME? IO SONO LA TUA VERA MAMMA!
NON CAPISCI? IO SONO LA TUA MAMMA. BRACCIO DI FERRO NON È NEMMENO TUO PARENTE!
POVERO, PICCOLO, CARO CUORE TENERO. VORREI POTER FARE QUALCOSA PER TE!
VORREBBI CHE TU POTEVI, OLIVIA!
OH, SE SOLO POTESSI AIUTARTI!
OLIVIA, HO UNA GRANDE IDEA! TUTTO SI SISTEMEREBBI!
DAVVERO?

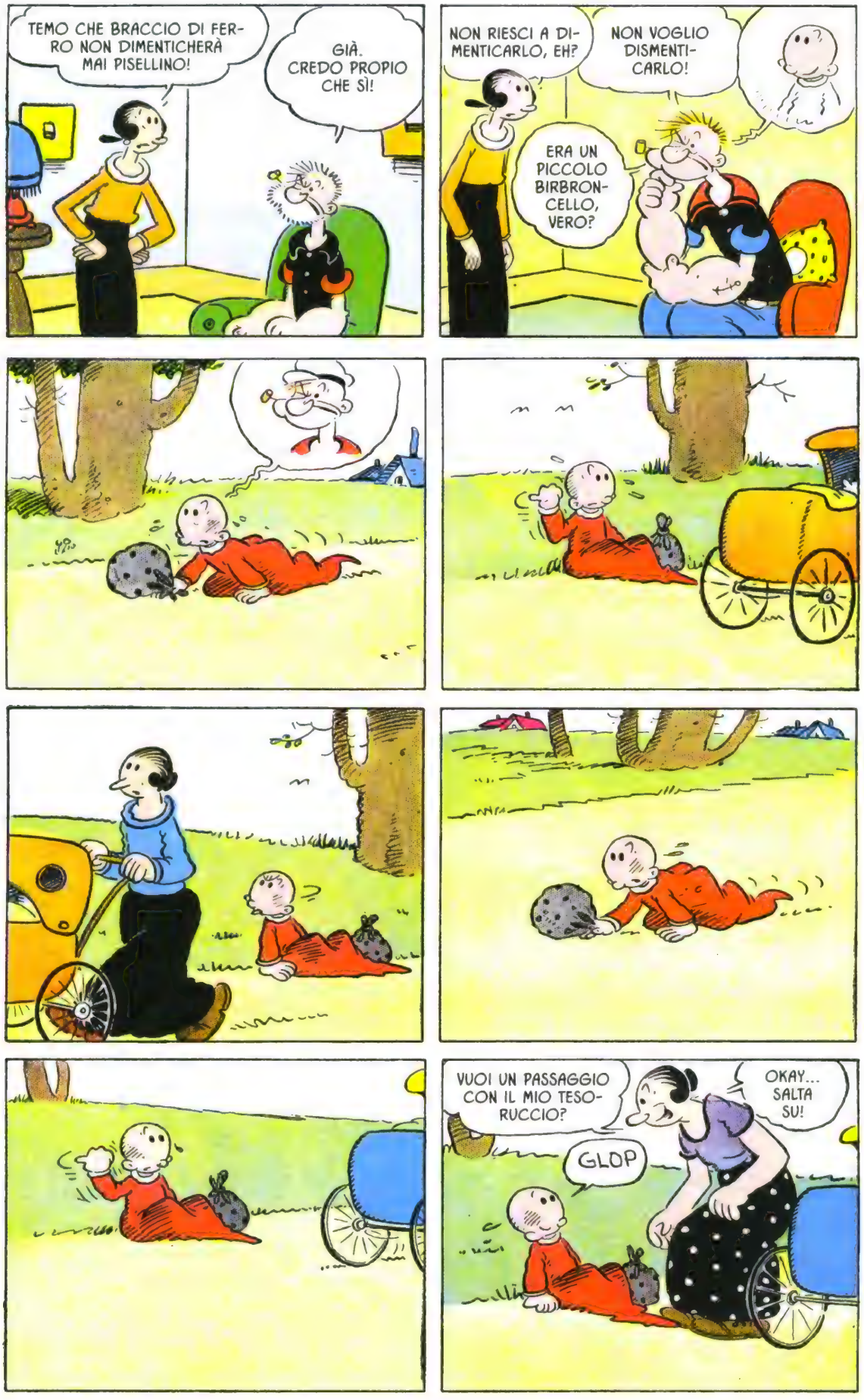
SO CHE FUNZIONEREBBE! E IO POTEREBBI AVERE DI NUOVO PISELLINO! ACCIDENTI!
BENE! BENE!
DIMMI TUTTO, CARO!
INTANTO, VADO A VEDERE LA MAMMA DI PISELLINO.
E LE DICO: "EHI, CHE NE DICI SE CI SPOSALI-ZIAMO?"
!
COSÌ, CI SPOSALIZIAMO E IO POSSO AVERE IL MIO PISEL-LINO PER SEMPRE.
CRASH
EHI! FERMI TUTTI! CHE SUCCEDE, QUI?
CRASH
BAM
COS'È SUCCESSO?
PRIMA DICE CHE FAREBBI TUTTO PER ME, POI HA CERCATO DI FARE TUTTO A ME... È SOLO UNA DONNA MOBILE!
PFUI!
SEGAR

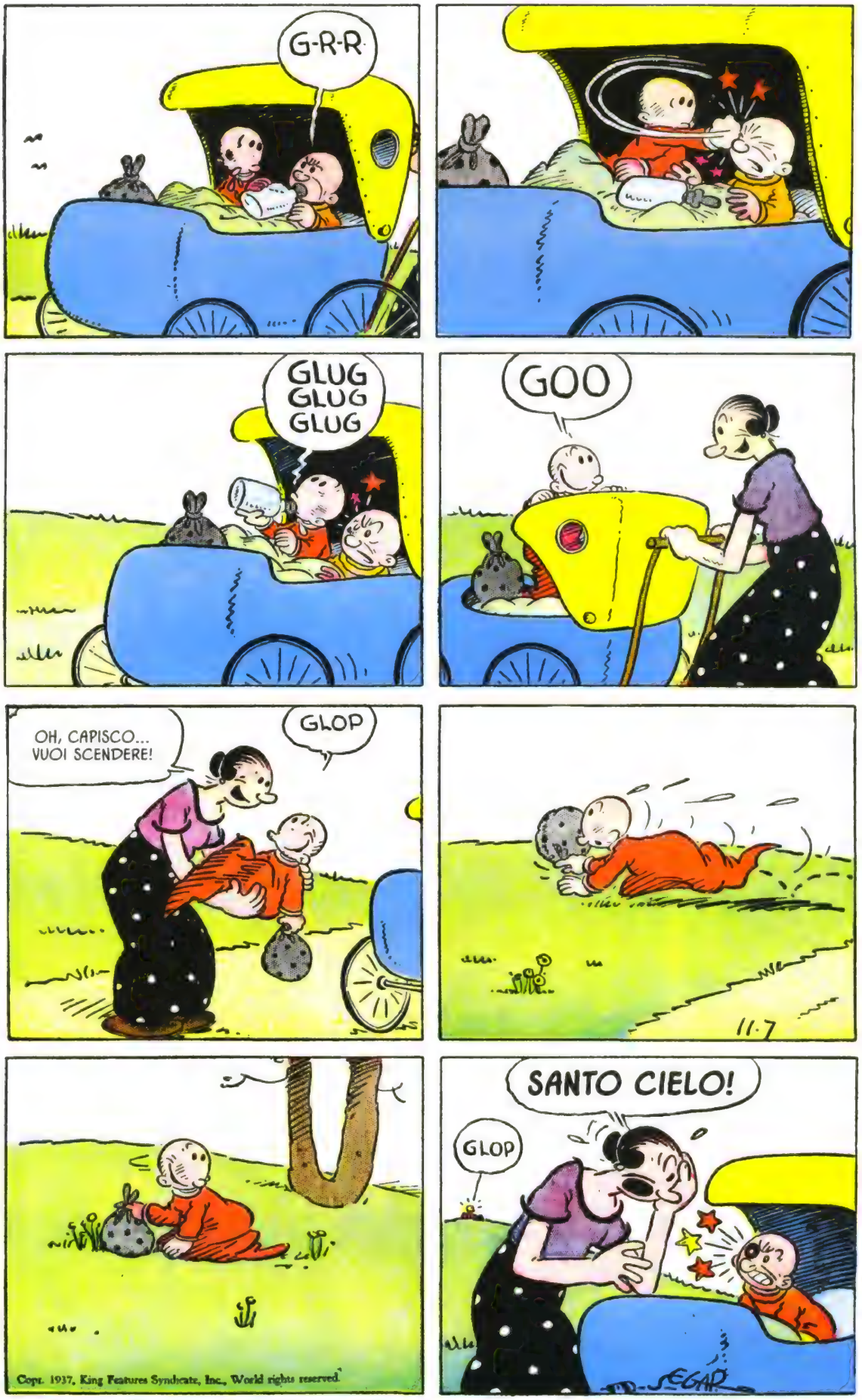
SE MIO FIGLIO SPOSALIZIA LA MAMMA DI PISELLINO, PUÒ AVERE SEMPRE IL BIMBORETTO CON SÉ!
SÌ, PENSO CHE BRACCIO DI FERRO DOVEREBBE SPOSALIZIARLA!
DOVRÀ PASSARE SUL MIO CADAVERE!
FORZA, BRACCIO DI FERRO, AMICO MIO.
NON HAI MOTIVO PER ESSERE ABBATTUTO.
ANIMO!
NON HO PIÙ PISELLINO!
BE'...
...IO NON HO NESSUN HAMBURGER.
MOLTO BENE, SE INSISTI, ME NE VADO.
IDEA!

?
10-24
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


PISELLINO!
JEEP, MI SGUARDI COME CHE IL PICCOLO PISELLINO...
?
PUFF PUFF PUFF PUFF PUFF PUFF
FERMO, CARO!
?
PUFF PUFF


NINNA NANNA, NINNA OH!
QUESTO BIMBO A
CHI LO DO...
!
FIUU!
PUFF
PUFF
10·31
PUFF
PUFF
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
SEGAR


TEMO CHE BRACCIO DI FERRO NON DIMENTICHERÀ MAI PISELLINO!
GIÀ. CREDO PROPIO CHE SÌ!
NON RIESCI A DIMENTICARLO, EH?
NON VOGLIO DISMENTICARLO!
ERA UN PICCOLO BIRBRONCELLO, VERO?
VUOI UN PASSAGGIO CON IL MIO TESORUCCIO?
GLOP
OKAY... SALTA SU!


G-R-R
GLUG GLUG GLUG
GOO
OH, CAPISCO... VUOI SCENDERE!
GLOP
11-7
SANTO CIELO!
GLOP
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

MI SENTO TERMENDAMENTRE ARVILITO SICCOME CHE NON HO PIÙ IL MIO PISELLINO...
PISELLINO

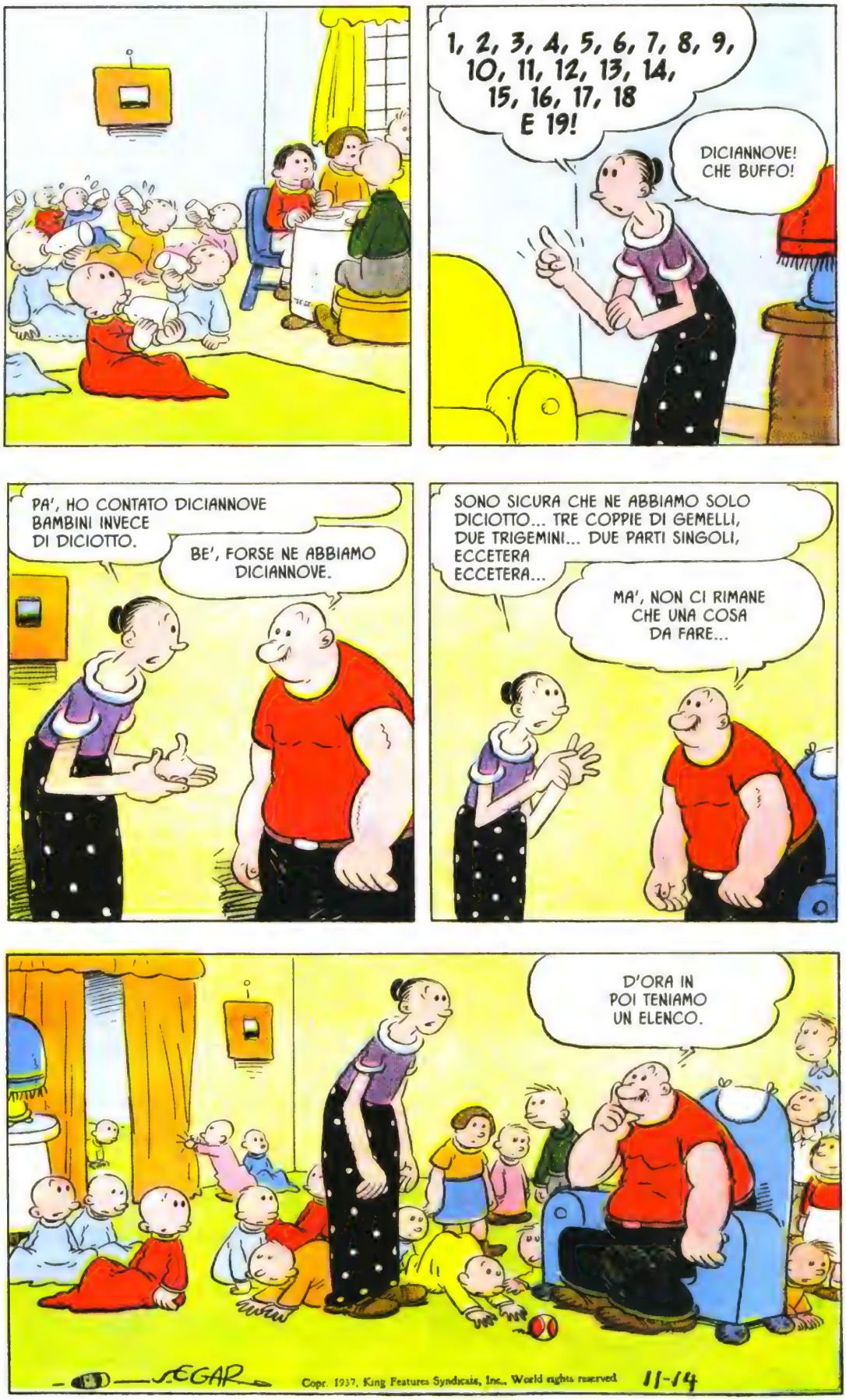
CIELO! HO COSÌ TANTI FIGLI CHE A VOLTE PERDO IL CONTO!
VENITE, BAMBINI, IL PRANZO È PRONTO!

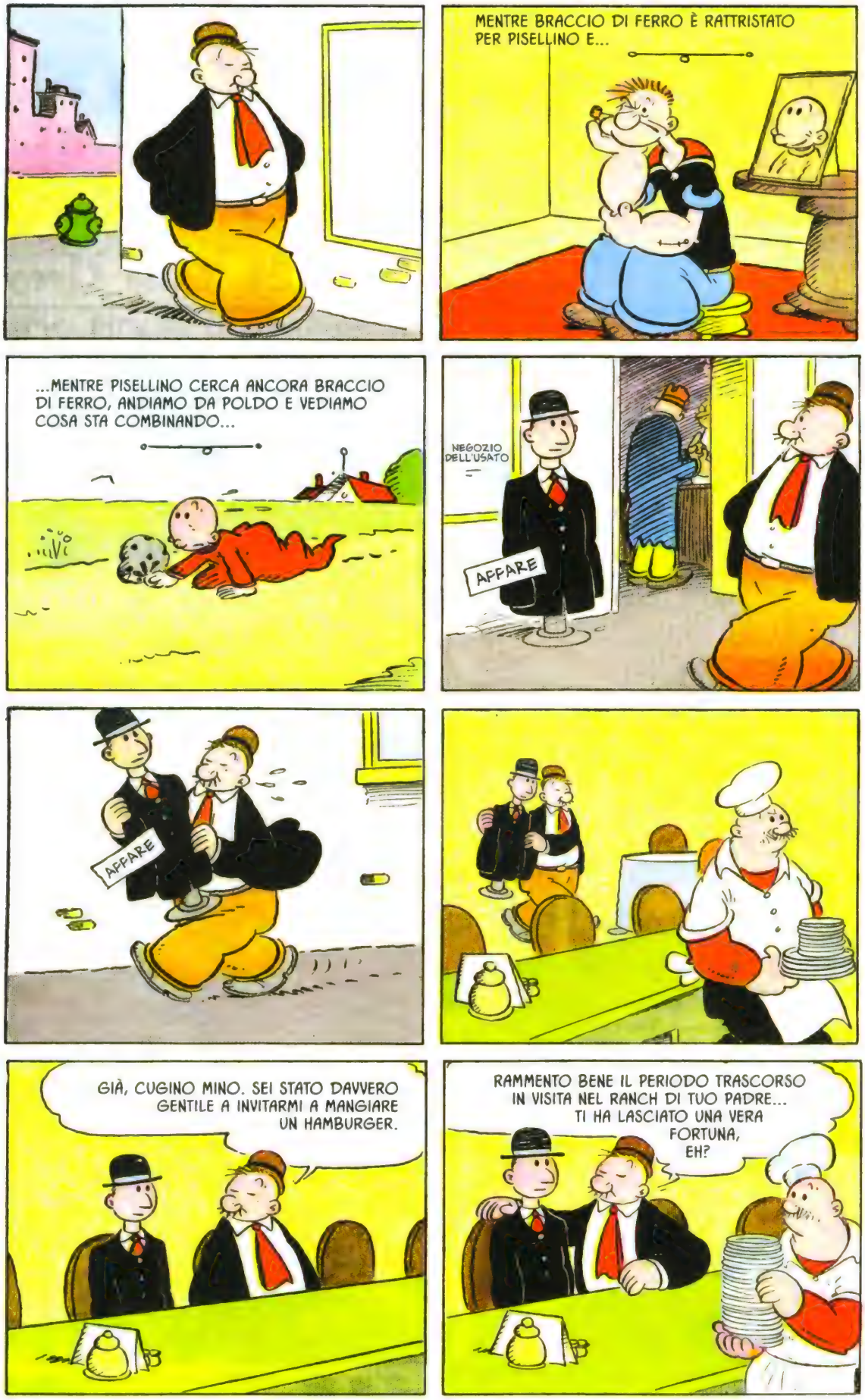
PISELLINO, STANCO, AFFAMATO E SPORCO, È ANCORA ALLA RICERCA DI BRACCIO DI FERRO. POVERO PICCOLO, HA BISOGNO DI UN BUON PASTO.

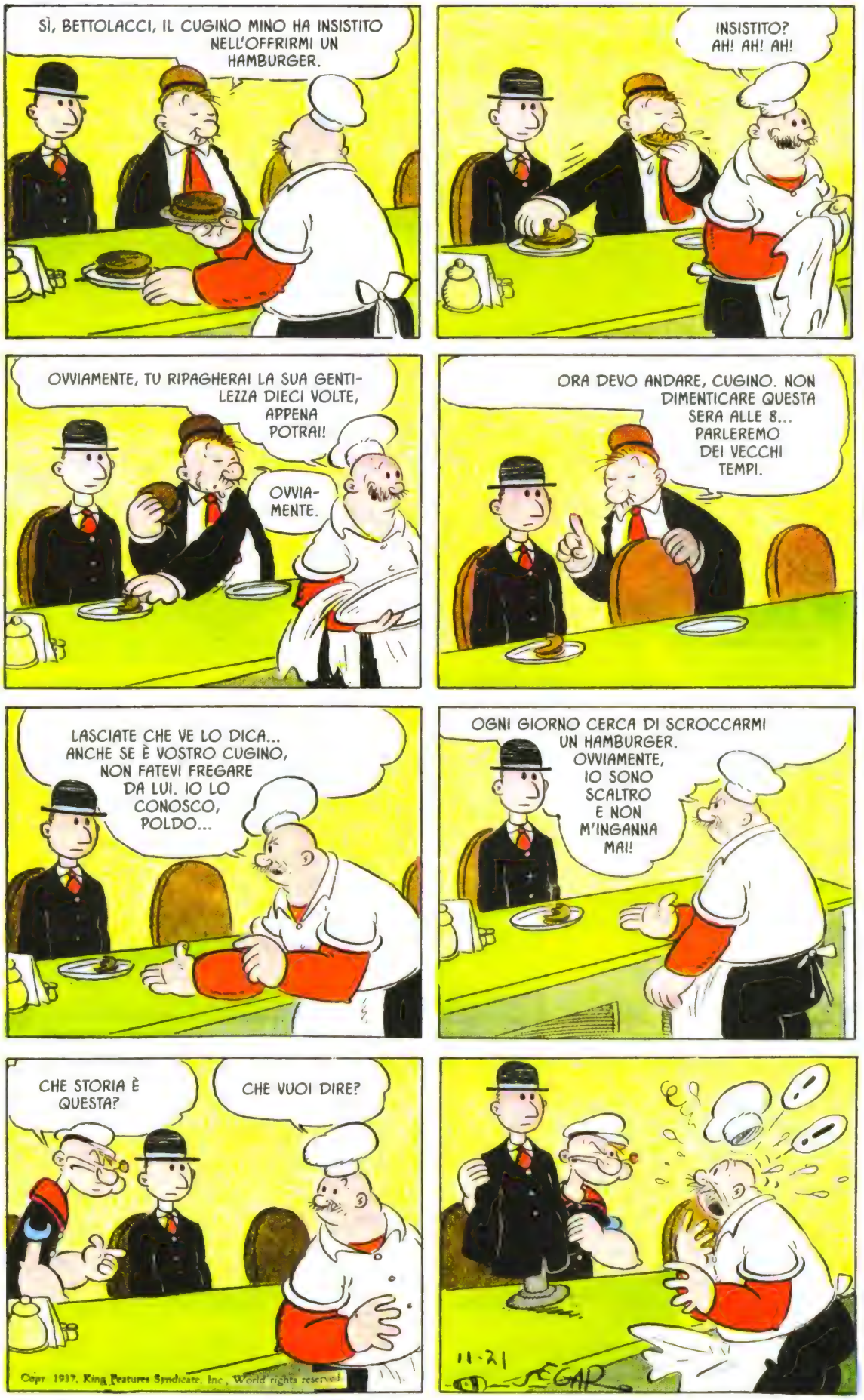
!
IL PRANZO È PRONTO!

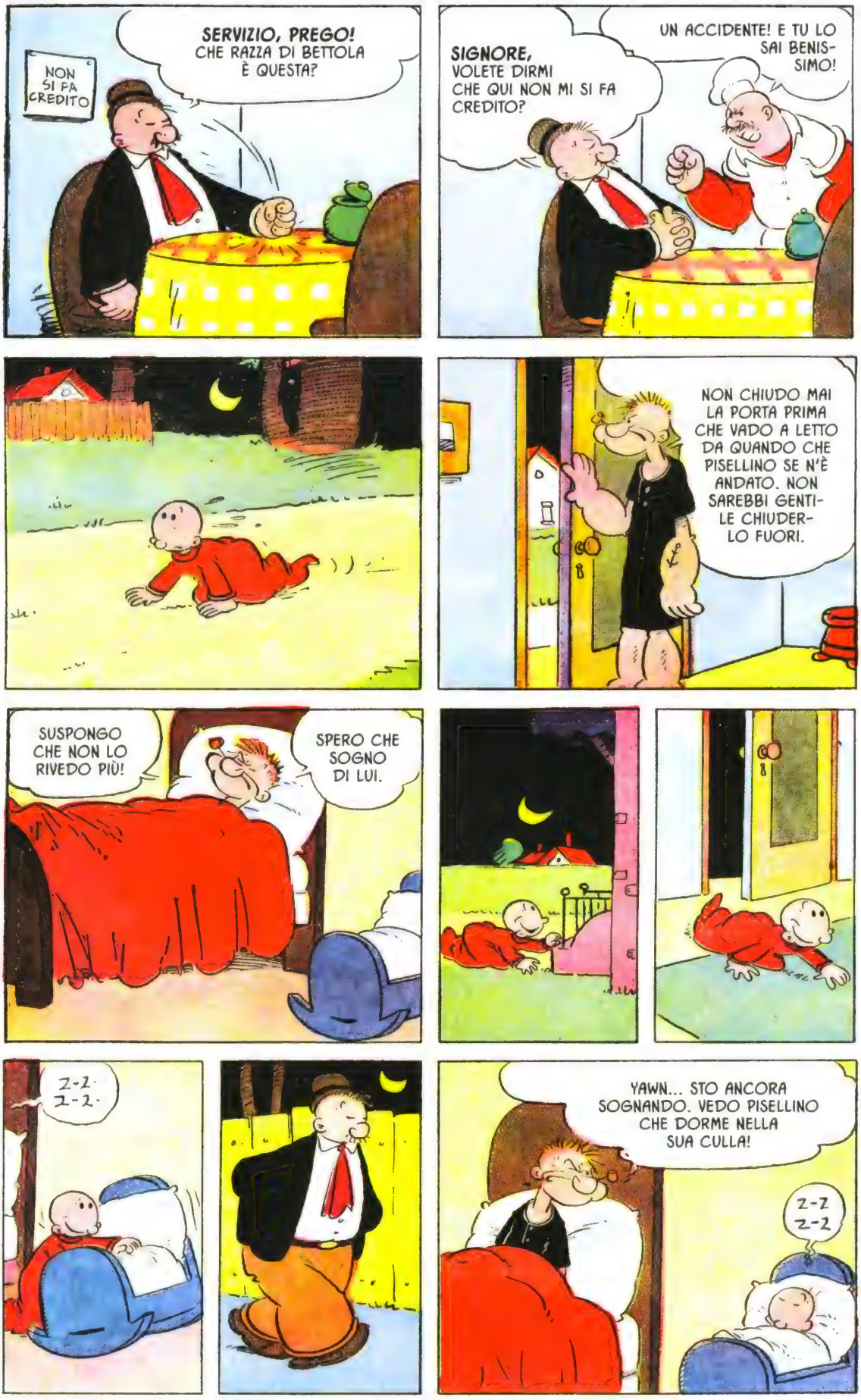
PRESTO, BAMBINI!
GLOP

COME HAI FATTO A SPORCARTI COSÌ? TI FACCIO UN BAGNO PRIMA DI MANGIARE.


1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 E 19!
DICIANNOVE! CHE BUFFO!
PA', HO CONTATO DICIANNOVE BAMBINI INVECE DI DICIOTTO.
BE', FORSE NE ABBIAMO DICIANNOVE.
SONO SICURA CHE NE ABBIAMO SOLO DICIOTTO... TRE COPPIE DI GEMELLI, DUE TRIGEMINI... DUE PARTI SINGOLI, ECCETERA ECCETERA...
MA', NON CI RIMANE CHE UNA COSA DA FARE...
D'ORA IN POI TENIAMO UN ELENCO.
SEGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
11-14

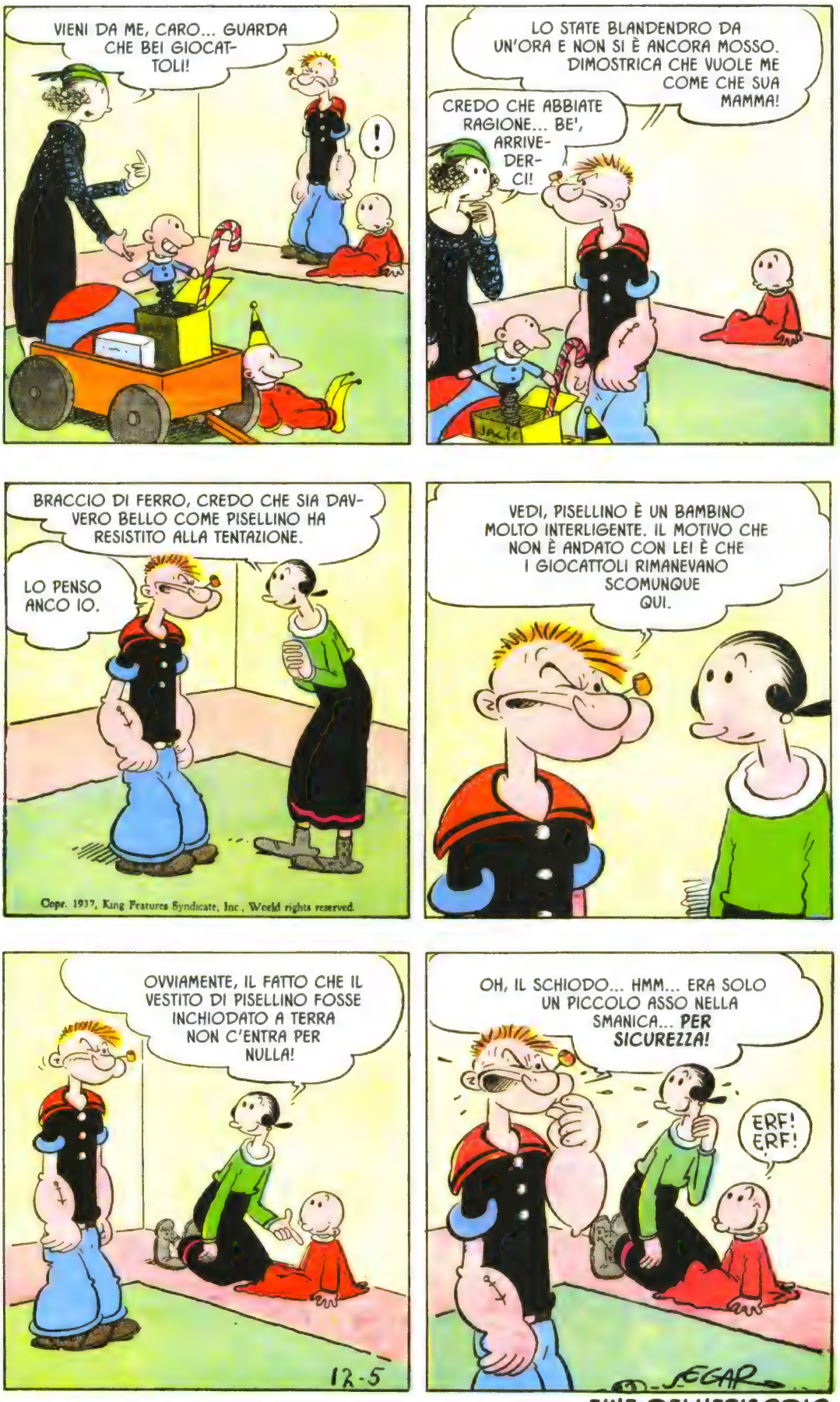

MENTRE BRACCIO DI FERRO È RATTRISTATO PER PISELLINO E...
...MENTRE PISELLINO CERCA ANCORA BRACCIO DI FERRO, ANDIAMO DA POLDO E VEDIAMO COSA STA COMBINANDO...
NEGOZIO DELL'USATO
APPARE
APPARE
GIÀ, CUGINO MINO. SEI STATO DAVVERO GENTILE A INVITARMI A MANGIARE UN HAMBURGER.
RAMMENTO BENE IL PERIODO TRASCORSO IN VISITA NEL RANCH DI TUO PADRE... TI HA LASCIATO UNA VERA FORTUNA, EH?


SÌ, BETTOLACCI, IL CUGINO MINO HA INSISTITO NELL'OFFRIRMI UN HAMBURGER.
INSISTITO? AH! AH! AH!
OVVIAMENTE, TU RIPAGHERAI LA SUA GENTILEZZA DIECI VOLTE, APPENA POTRAI!
OVVIAMENTE.
ORA DEVO ANDARE, CUGINO. NON DIMENTICARE QUESTA SERA ALLE 8... PARLEREMO DEI VECCHI TEMPI.
LASCIATE CHE VE LO DICA... ANCHE SE È VOSTRO CUGINO, NON FATEVI FREGARE DA LUI. IO LO CONOSCO, POLDO...
OGNI GIORNO CERCA DI SCROCCARMI UN HAMBURGER. OVVIAMENTE, IO SONO SCALTRO E NON M'INGANNA MAI!
CHE STORIA È QUESTA?
CHE VUOI DIRE?
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
11-21
SEGAR


NON SI FA CREDITO
SERVIZIO, PREGO! CHE RAZZA DI BETTOLA È QUESTA?
SIGNORE, VOLETE DIRMI CHE QUI NON MI SI FA CREDITO?
UN ACCIDENTE! E TU LO SAI BENISSIMO!
NON CHIUDO MAI LA PORTA PRIMA CHE VADO A LETTO DA QUANDO CHE PISELLINO SE N'È ANDATO. NON SAREBBI GENTILE CHIUDERLO FUORI.
SUSPONGO CHE NON LO RIVEDO PIÙ!
SPERO CHE SOGNO DI LUI.
Z-Z Z-Z
YAWN... STO ANCORA SOGNANDO. VEDO PISELLINO CHE DORME NELLA SUA CULLA!
Z-Z Z-Z

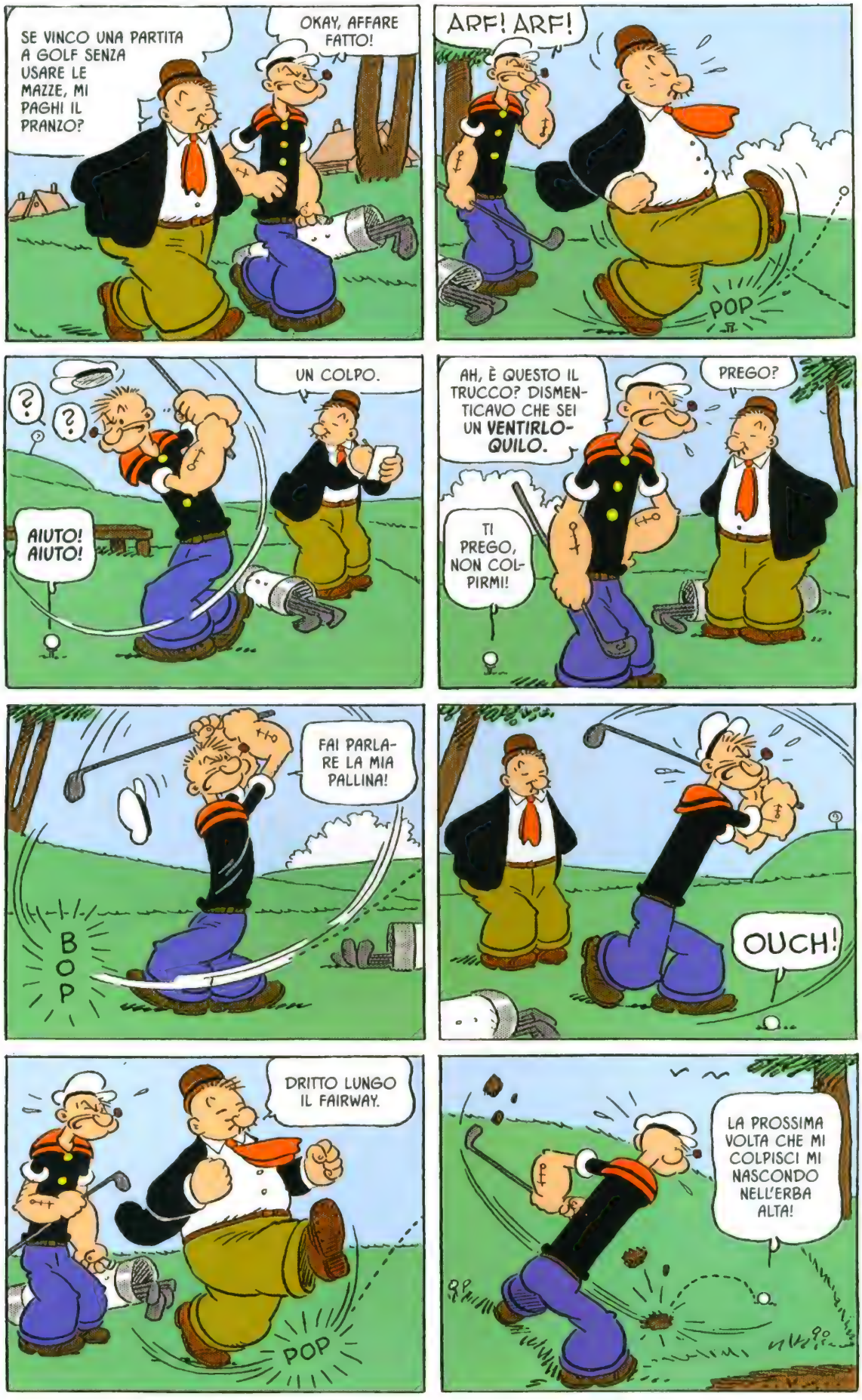
OH, SALVE, POLDO, SEI ANCO TU NEL MIO SOGNO, EH? SUSPONGO CHE VUOI UN DECINO PER UN AMBURGIO!
OH, AMICO CARO, SAI CHE NON MI DISPIACEREBBE.
C'È UNA BRANCONOTA DA CENTO DORLARI NELLA TASCA DEI PANTARLONI. PRENDITELA E CROMPATI UNA MUCCA INTERA. IN SOGNO POSSO ANCO ESSERE MUGNIFICO!
GRAZIE, AMICO MIO.
NON MI ATTENDEVO UNA SIMILE GENEROSITÀ.
Z-Z-Z-Z
Z-Z-Z-Z
MATTINO...
CRIBBRIO! PISELLINO!
GLOP
CHE BELLO VEDERTI! SEI SCAPPATO E SEI TORNATO DA ME, VERO? NON È DISVERTENTE? STANOTTE HO SOGNATO CHE ERI NELLA CULLA... E C'ERA ANCHE POLDO NEL MIO SOGNO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
OPPURE NON ERA UN SOGNO?
11-28
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
?
E.C. SEGAR

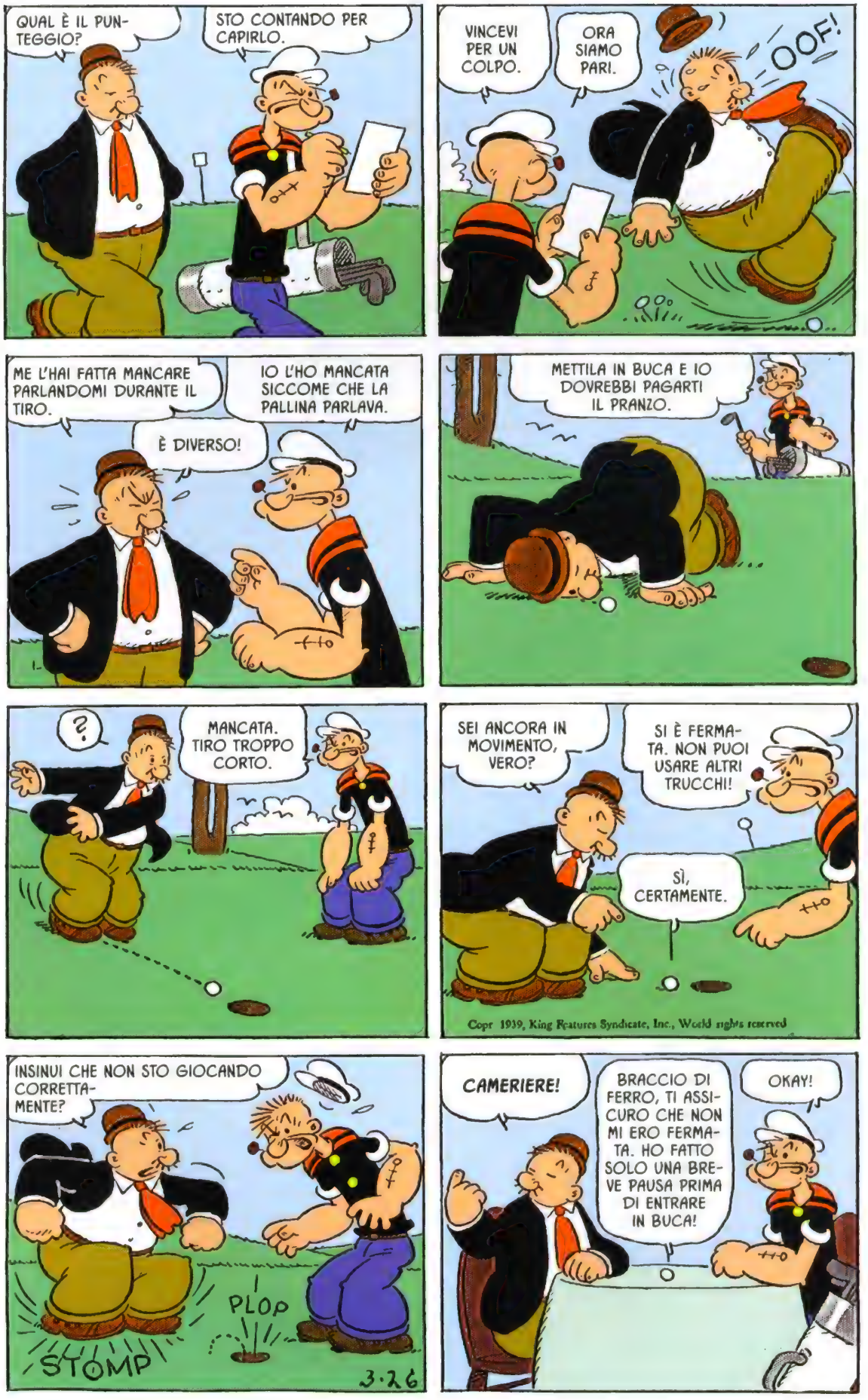
PISELLINO È SCAPPATO DI CASA E SO CHE È QUI!
SÌ!
VOLETE PORTARMELO VIA DI NUOVO?
SCOLTATE... VOI NON AVETE ARSOLUTAMENTE NIMANCUN DIRITTO SU DI LUI... ME L'AVETE DATO ALCUNI ANNI FA E IO L'HO DOTTATO LEGALMENTRE.
BE', SE VIENE DA ME, POSSO TENERLO?
HMM... SE VIENE DA VOI QUANDO CHE LO CHIAMATE INVECE DI RIMANERE CON ME, DISMOSTRA CHE VOI GLI PIACETE DI PIÙ... OKAY, SE PREFERISCE VOI A ME, POTETE TENERLO.
TORNO SUBITO.
OH, CRIBBRIO! HA PORTATO UN MUCCHIO DI GIOCATTOLI LÀ FUORI! STA CERCANDO DI CROMPARE PISELLINO, CHE VA DA LEI!
MI HA INGARNATO!
CHE SUCCEDE, BRACCIO DI FERRO?
?
NON IMPORTUNARMI ORA, OLIVIA! PISELLINO, DOVE CHE SEI?



FINE DELL'EPISODIO

IL VENTRILOQUO POLDO COLPISCE ANCORA

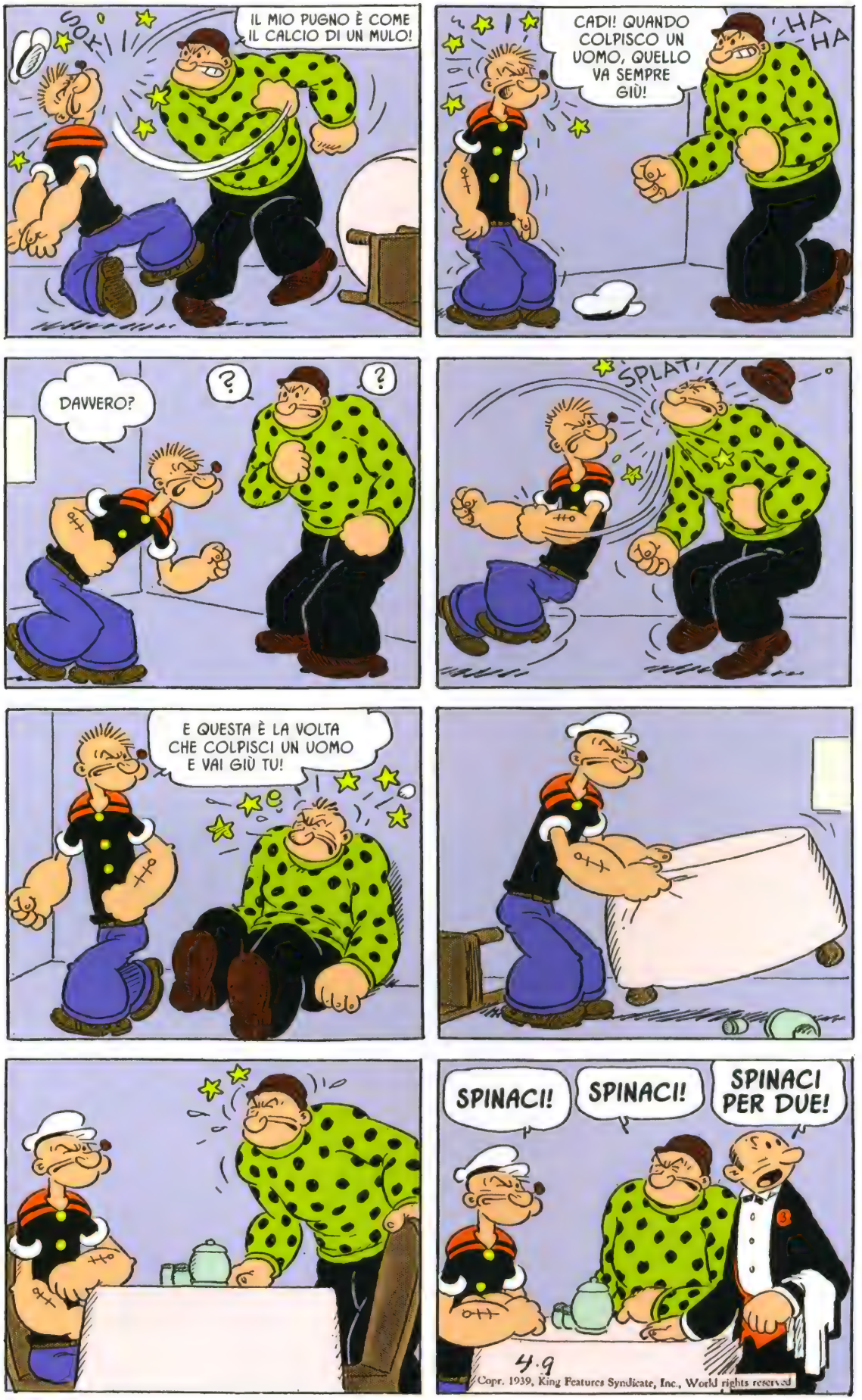



QUAL È IL PUNTEGGIO?
STO CONTANDO PER CAPIRLO.
VINCEVI PER UN COLPO.
ORA SIAMO PARI.
OOF!
ME L'HAI FATTA MANCARE PARLANDOMI DURANTE IL TIRO.
IO L'HO MANCATA SICCOME CHE LA PALLINA PARLAVA.
È DIVERSO!
METTILA IN BUCA E IO DOVREBBI PAGARTI IL PRANZO.
?
MANCATA. TIRO TROPPO CORTO.
SEI ANCORA IN MOVIMENTO, VERO?
SI È FERMATA. NON PUOI USARE ALTRI TRUCCHI!
SÌ, CERTAMENTE.
Copr 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
INSINUI CHE NON STO GIOCANDO CORRETTAMENTE?
PLOP
STOMP
3·26
CAMERIERE!
BRACCIO DI FERRO, TI ASSICURO CHE NON MI ERO FERMATA. HO FATTO SOLO UNA BREVE PAUSA PRIMA DI ENTRARE IN BUCA!
OKAY!

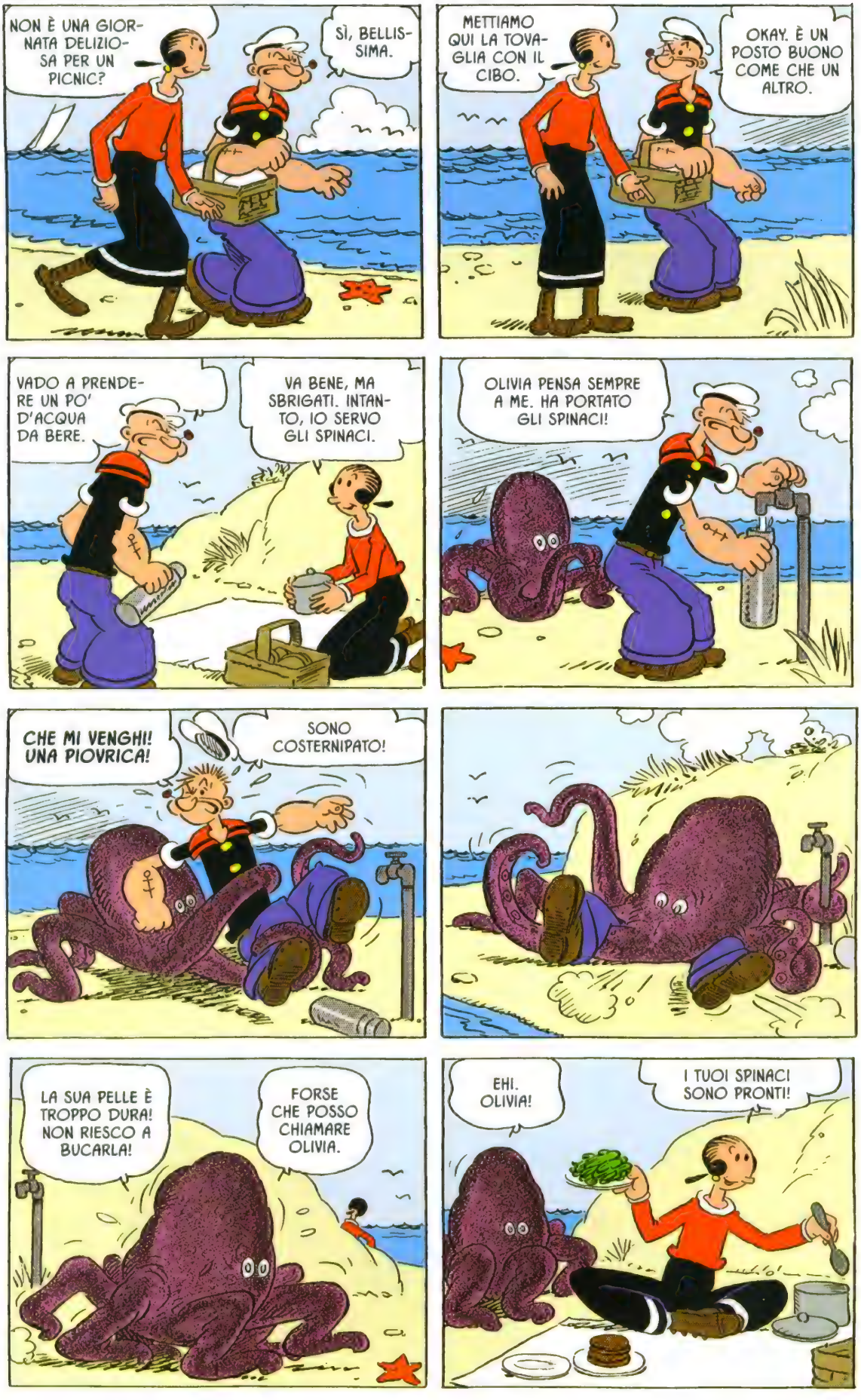
CON POLDO, NON C'È PROPRIO VERSO

?
HMMM...
EHI! DOVE ANDATE CON LA MIA FRUTTA?
?
CHE SUCCEDE?
DEVO A QUESTO SIGNORE IL MODICO COSTO DI QUALCHE BANANA. VORRESTI ESSERE COSÌ GENTILE DA PAGARLA TU?
MA CERTO, SIGNOR POLDO. SARÒ LIETO DI PAGARE LA CIFRA CHE DOVETE A QUEST'UOMO.
OKAY.
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
CHE MI...
AVETE DETTO CHE AVRESTE PAGATO VOI. VI HO SENTITO!
ARF! ARF! MI HA FERGATO DI NUOVO!
SUSPONGO CHE LO MERITO SICCOME ME NE SONO ANDATO IN GIRO CON UN VENTIRLOQUILO.
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

NON SI INSULTANO GLI SPINACI!


SOK!
IL MIO PUGNO È COME IL CALCIO DI UN MULO!
CADI! QUANDO COLPISCO UN UOMO, QUELLO VA SEMPRE GIÙ!
HA HA
DAVVERO?
?
?
SPLAT
E QUESTA È LA VOLTA CHE COLPISCI UN UOMO E VAI GIÙ TU!
SPINACI!
SPINACI!
SPINACI PER DUE!
4-9
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

PICNIC A BASE DI PIOVRA



CIELO!
PLOP
AIUTO! AIUTO!
BRACCIO DI FERRO!
HMMM... CHISSÀ...
CHISSÀ...
SÌ, È COSÌ!
SÌ! SÌ! SÌ!
LUI MANGIA GLI SPINACI E LORO ARRIVANO A ME!
ARF! ARF!
ORA FLERTO I MUSCOLI E...
4·16
BLIAM
BRACCIO DI FERRO, SMETTILA DI FARE SCHERZI SCEMI!
QUALI SCHERZI?
SCIVOLARMI ALLE SPALLE DENTRO UNA PIOVRA... COMUNQUE NON MI HAI SPAVENTATA. HO SEMPRE SAPUTO CHE ERI TU!
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

I PRO E CONTRO DELLA GALERA... PER POLDO!

SÌ, È UN MIO AMICO. SOTTO LA MIA RESPONSABILITÀ.
OKAY, BRACCIO DI FERRO. L'ACCUSA È SOLO DI VAGABONDAGGIO. LO AFFIDO ALLA TUA CUSTODIA.
WANTED

MA, SIGNOR POLDO, SIETE LIBERO! HA PROVVEDUTO BRACCIO DI FERRO!
VI PREGO DI NON INFASTIDIRMI CON SIMILI SCIOCCHEZZE. IO MI CHIAMO JONES. SONO UNO DEI RAGAZZI JONES E NON CONOSCO QUESTO BRACCIO DI FERRO.

SCOLTATE. DITEGLI CHE...
PS-S-S-T PS-S-ST
BENE!
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

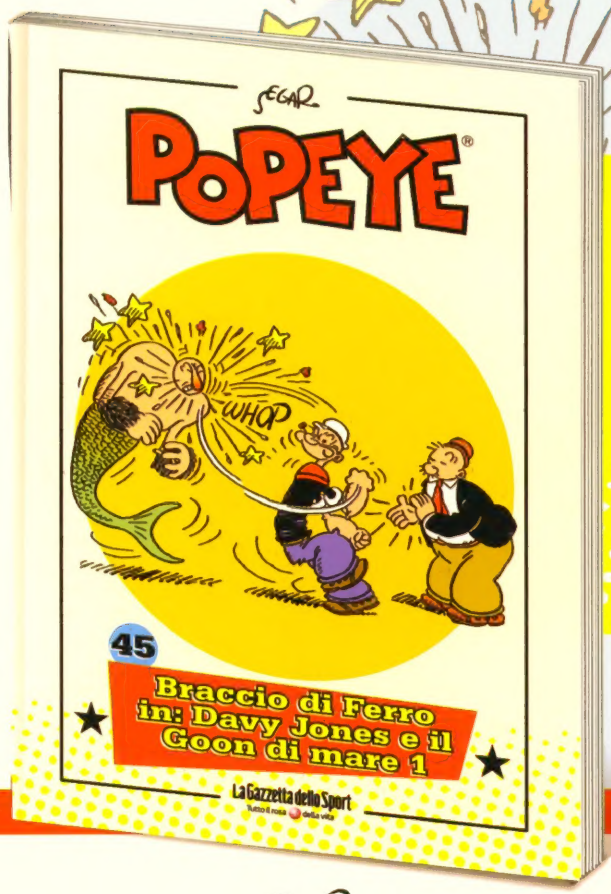
JONES, AVETE DIVERSI ACRI DI PAVIMENTO DA SPAZZARE!

ARF! ARF!
VI CHIAMATE JONES, NO?
MI CONFONDETE CON UN ALTRO.
MA VOI AVETE DETTO CHE IL VOSTRO NOME ERA JONES!
IO MI CHIAMO POLDO. POLDO WELLINGTON SBAFINI!
4-23

AMICO MIO, SEI ARRIVATO APPENA IN TEMPO! SPERO CHE TU NON DEBBA MAI FINIRE IN PRIGIONE PERCHÉ BLA, BLA...
PRIGIONE
ARF! ARF!
GIUSTO, POLDO! ARF! ARF!

Una delle *compilation* abbastanza popolari, diffusa in Italia assemblando alcuni cortometraggi di Popeye, è *Braccio di Ferro Spaccatutto!*, distribuita nel 1979 dalla Italian Pictures, prodotta dalla United Artists.
Come si può facilmente dedurre dall'abbigliamento del protagonista, comprende degli *short* realizzati nel secondo dopoguerra, dove Braccio di Ferro è legato alla Marina americana. È stato necessario attingere da questa produzione poiché non sembra opportuno, alla fine degli anni Settanta, diffondere nei cinema *footage* in bianco e nero, difficilmente accettati dal grande pubblico. La regia è, in linea di massima, di Seymour Kneitel, che si avvale per i singoli cortometraggi di altri colleghi animatori e direttori di sequenza. Diversamente dalle pellicole con Braccio di Ferro distribuite in Italia nel decennio precedente, dove si mantenevano le voci originali americane, imprimendo sulle pellicole dei sottotitoli, *Braccio di Ferro Spaccatutto!* è adattato a un linguaggio italiano contemporaneo e si avvale delle voci di doppiatori fuoriclasse come Massimo Giuliani (voce di Dudley Moore, Mel Gibson, John Belushi e tanti altri), Michele Gammino (poi voce di Harrison Ford) e Anna Rita Pasanisi (Whoopi Goldberg, Susan Sarandon, Sigourney Weaver).

Nel prossimo numero



© 2018 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Braccio di Ferro riprende il mare con i suoi amici e fa compiere ai lettori una sensazionale scoperta: il Goon di mare! Questa inquietante creatura è abbastanza simile ad Alice la Goon, ma è munita di ali alle scapole, che le permettono di volare, nonché di una squamosa codona da sirena al posto delle gambe. Nel corso delle vicende ambientate sopra e sotto il mare, capita anche di incontrare il dio Nettuno e due singolari *new entry*: il bieco Davy Jones e la sua cortese moglie, sulla quale grava il sospetto che si tratti della madre di Popeye. Oltre a due selezioni di tavole domenicali dedicate all'amore, alla morte e allo scrocco, torna il Professor Wotasnozzle, confermandosi... un vero cervellone!

SEGAR

POPEYE®

LA QUARANTACINQUESIMA USCITA, ***BRACCIO DI FERRO IN: DAVY JONES E IL GOON DI MARE 1,*** DALL'8 GIUGNO IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. Braccio di Ferro nella Valle Nera
2. Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare
3. L'arca di Braccio di Ferro
4. Regina Olivia
5. L'isola del bottino
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goon
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. La cozza negra
21. L'amore nella giungla
22. Il mistero di Colle Pietrascura
23. Il mistero Wiltson
24. La banca a senso unico
25. La grande guerra casareccia
26. Troppi re!
27. Teschiopoli
28. Balla, raganza, balla!
29. L'Ottavo Mare
30. Lunga vita al re
31. Popeye re di Popilania
32. Braccio di Ferro reporter
33. Popeye a Puddleburg
34. Amore e soldi
35. Selvaggi bianchi
36. La sorgente del succo di spinaci
37. Braccio di Ferro e le Arpie
38. L'uccello della pioggia
39. Nel castello di Neutopia
40. Il campione errante
41. Il campione errante nella terra dei Jeep
42. I sette figli della Strega di Mare
43. Braccio di Ferro e la casa del mistero
44. Se dici testamenti, dici parenti
45. Braccio di Ferro in: Davy Jones e il Goon di mare 1
46. Braccio di Ferro in: Davy Jones e il Goon di mare 2
47. Poldo e le assi per girini
48. L'ammiraglio Braccio di Ferro

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 44 - Se dici testamenti, dici parenti
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 80044

La Gazzetta dello Sport